

OPEL ZAFIRA

Manual de Instrucciones



Wir leben Autos.



Contenido

Introducción	2
En pocas palabras	6
Llaves, puertas y ventanillas	27
Asientos, sistemas de seguridad	45
Portaobjetos	69
Instrumentos y mandos	80
Iluminación	113
Climatización	121
Conducción y manejo	131
Cuidado del vehículo	160
Servicio y mantenimiento	204
Datos técnicos	208
Información de clientes	222
Índice alfabético	224

Introducción

Combustibles

Denominación

Aceite del motor

Calidad

Viscosidad

Presión de inflado de los neumáticos

Tamaño de neumáticos

delante

detrás

Neumáticos de verano

Neumáticos de invierno

Pesos

Peso máximo autorizado

- Peso en vacío del modelo básico

- Peso adicional

- Accesorios pesados

= Carga

Datos específicos del vehículo

Por favor, anote los datos de su vehículo en la página anterior para tenerlos a mano. Esta información está disponible en las secciones "Servicio y mantenimiento" y "Datos técnicos", así como en la placa de características.

Introducción

Su vehículo representa un diseño combinado de avanzada tecnología, seguridad, compatibilidad ecológica y economía.

Este Manual de Instrucciones le proporciona toda la información necesaria para conducir el vehículo de forma segura y eficiente.

Informe a los ocupantes sobre los posibles peligros de lesiones y accidentes derivados de un uso incorrecto del vehículo.

Siempre debe cumplir las leyes y los reglamentos del país por donde circule. Dichas leyes pueden diferir de la información contenida en el presente Manual de Instrucciones.

Cuando este Manual de Instrucciones hace referencia a una visita al taller, le recomendamos que acuda a su Reparador Autorizado Opel.

Todos los Reparadores Autorizados Opel le ofrecen un servicio excelente a precios razonables. Personal experimentado, formado por Opel, trabaja según las instrucciones específicas de Opel.

La documentación para el cliente debería estar siempre a mano, guardada en la guantera.

Uso del presente manual

- Este manual describe todas las opciones y características disponibles para este modelo. **Determinadas descripciones, incluidas las de funciones de la pantalla y los menús, pueden no ser aplicables a su vehículo por la variante de**

modelo, las especificaciones del país, el equipamiento especial o los accesorios.

- La sección "En pocas palabras" le proporciona una primera visión de conjunto.
- Las tablas de contenidos al principio del manual y de cada sección le ayudarán a localizar la información.
- El índice alfabético le permitirá buscar información específica.
- Las flechas amarillas en las ilustraciones sirven como indicación o muestran una operación a realizar.
- Las flechas negras en las ilustraciones muestran el resultado o una segunda operación a realizar.
- En este Manual de Instrucciones se representan vehículos con volante a la izquierda. El funcionamiento es similar para los vehículos con volante a la derecha.

- En este manual se utilizan las designaciones de fábrica para los motores. Las designaciones comerciales correspondientes se pueden encontrar en la sección "Datos técnicos".
- Las indicaciones de dirección (p. ej. izquierda o derecha, delante o detrás) se refieren siempre al sentido de marcha.
- Las indicaciones en pantalla pueden no estar en su idioma.
- Los mensajes en pantalla y los rótulos interiores están impresos en **negrita**.

Peligro, advertencias y atenciones

Peligro

El texto marcado con  **Peligro** ofrece información sobre el riesgo de sufrir lesiones fatales. Si se ignora dicha información, puede haber peligro de muerte.

Advertencia

El texto marcado con  **Advertencia** ofrece información sobre riesgos de accidentes o lesiones. Si se ignora dicha información, puede haber riesgo de lesiones.

Atención

El texto marcado con **Atención** ofrece información sobre posibles daños en el vehículo. Si se ignora dicha información, el vehículo puede sufrir daños.

Símbolos

Las referencias a páginas se indican mediante . El símbolo  significa "véase la página".

Le deseamos muchas horas de agradable conducción.

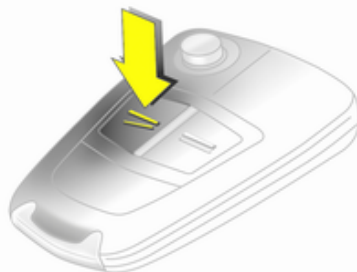
Adam Opel AG

En pocas palabras

Información importante para su primer viaje

Desbloqueo del vehículo

Mando a distancia



16968 T

Pulse el botón  para desbloquear y abrir la puerta. Para abrir el portón trasero, pulse el botón situado debajo de la moldura.

Mando a distancia ⇨ 28, Cierre centralizado ⇨ 32, Compartimento de carga ⇨ 35.

Llave electrónica



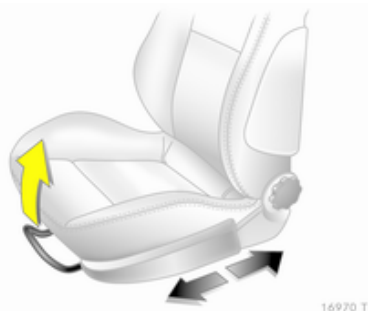
17377 T

Si lleva consigo la llave electrónica, sólo tiene que tirar de la manilla de la puerta para desbloquear el vehículo y abrir la puerta. Para abrir el portón trasero, pulse el botón situado debajo de la moldura.

Sistema Open&Start ⇨ 29.

Ajuste de los asientos

Posición del asiento



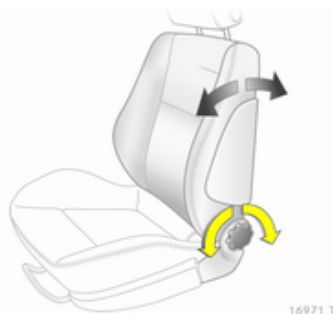
Tire del asidero, deslice el asiento, suelte el asidero.

Ajuste de los asientos ⇨ 47, Posición de asiento ⇨ 47.

Peligro

Para permitir un correcto despliegue del airbag, debe estar sentado a más de 25 cm del volante.

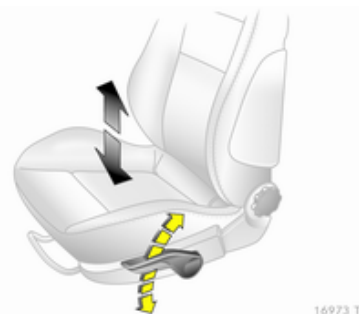
Respaldo del asiento



Gire la rueda de mano. No se apoye en el respaldo mientras lo ajusta.

Ajuste de los asientos ⇨ 47, Posición de asiento ⇨ 47, Abatir el respaldo del asiento del acompañante ⇨ 50.

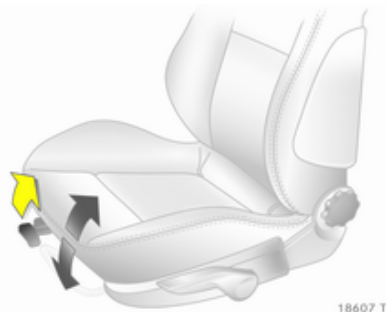
Altura del asiento



Movimiento de bombeo de la palanca
hacia arriba = más alto
hacia abajo = más bajo

Ajuste de los asientos ⇨ 47, Posición de asiento ⇨ 47.

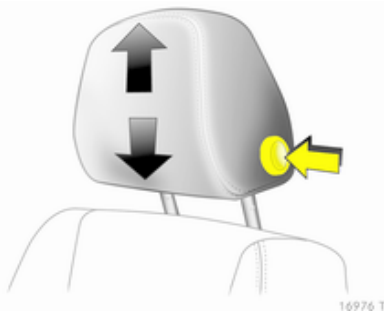
Inclinación del asiento



Tire de la palanca, ajuste la inclinación desplazando el peso del cuerpo. Suelte la palanca y enclave audiblemente el asiento en su posición.

Ajuste de los asientos ⇨ 47, Posición de asiento ⇨ 47.

Ajuste del reposacabezas



Pulse el botón de desbloqueo, ajuste la altura, enclave.

Reposacabezas ⇨ 45.

Cinturón de seguridad



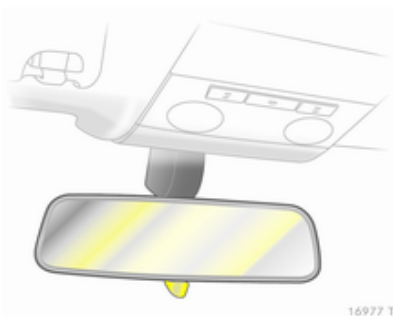
Extraiga el cinturón de seguridad y enclávelo en el cierre. El cinturón de seguridad no debe estar retorcido y debe quedar bien ajustado al cuerpo. El respaldo no debe estar demasiado inclinado hacia atrás (máximo aprox. 25°).

Para soltar el cinturón, pulse el botón rojo del cierre.

Cinturones de seguridad ⇨ 56, Sistema de airbags ⇨ 60, Posición de asiento ⇨ 47.

Ajuste de los retrovisores

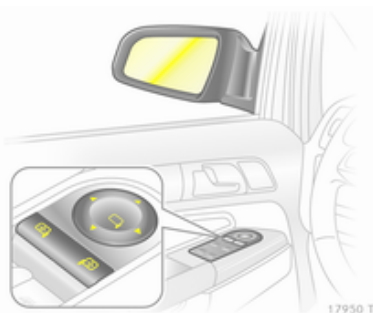
Ajuste del retrovisor interior



Basculle la palanca en la parte inferior para reducir el deslumbramiento.

Retrovisor interior ↗ 40, Retrovisor interior con antideslumbramiento automático ↗ 41.

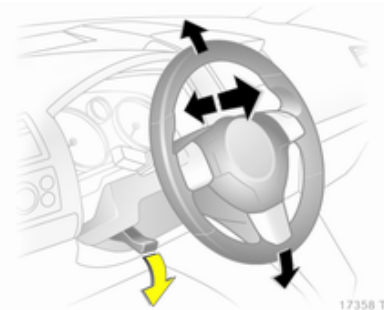
Ajuste de los retrovisores exteriores



Seleccione y ajuste el retrovisor exterior correspondiente.

Ajuste eléctrico ↗ 39, Retrovisores exteriores convexos ↗ 39, Retrovisores exteriores plegables ↗ 39, Retrovisores exteriores térmicos ↗ 40.

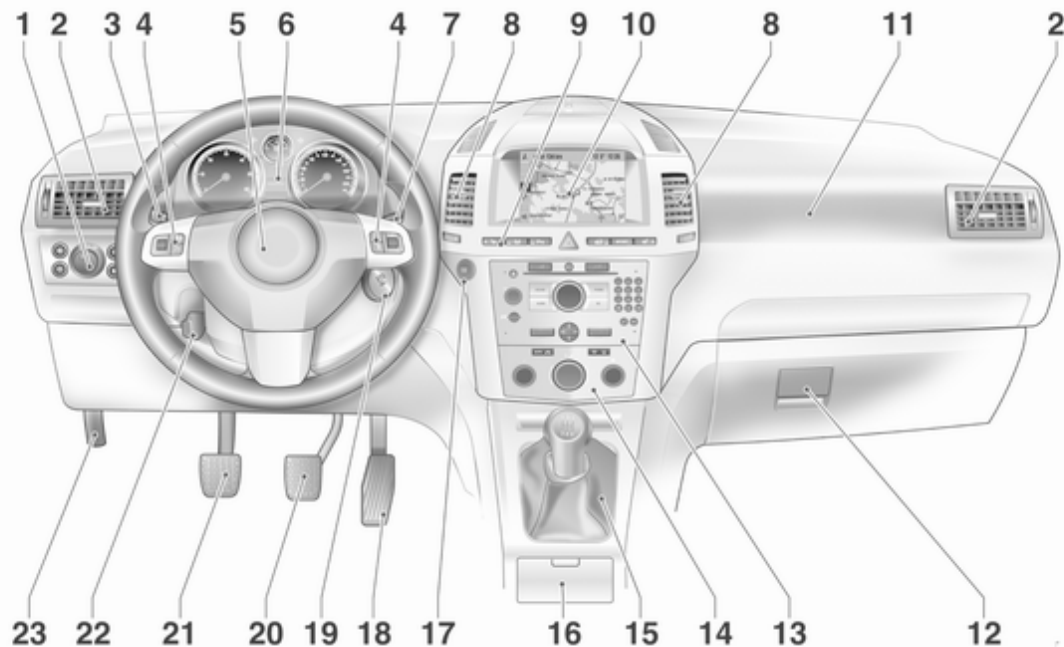
Ajuste del volante



Desbloquee la palanca, ajuste el volante, luego enclave la palanca y asegúrese de que esté totalmente bloqueada. El volante sólo se debe ajustar con el vehículo parado y la dirección desbloqueada.

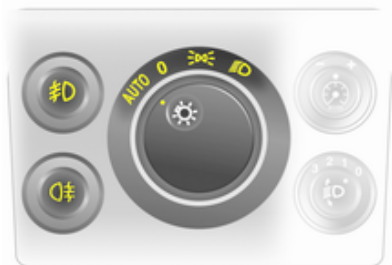
Sistema de airbags ↗ 60, Posiciones de la llave del encendido ↗ 132

Vista general del tablero de instrumentos



1	Conmutador de las luces ... 113	9	Asiento calefactado izquierdo 50	13	Sistema de infoentreteni- miento 10
	Iluminación de los instrumentos 118		Sistema de detección de pérdida de presión de los neumáticos 186	14	Climatizador automático 121
	Piloto antiniebla 117		Sistema de control de la presión de los neumáticos .. 185	15	Palanca selectora, cambio manual 140
	Faros antiniebla 116		Asistente de aparcamiento por ultrasonidos 93		Cambio manual automatizado 141
	Regulación del alcance de los faros 114		Luces de emergencia 116		Cambio automático 135
2	Salidas de aire laterales 128		Cierre centralizado 32	16	Cenicero 85
3	Señalización de giros y cambios de carril, ráfagas, luz de cruce y luz de carretera 116		Modo Sport 93	17	Botón Start/Stop 29
	Iluminación de salida 119		Asiento calefactado derecho 50	18	Pedal del acelerador 131
	Luces de estacionamiento .. 117		Selector de combustible 88	19	Cerradura del encendido con bloqueo del volante 132
	Regulador de velocidad 97	10	Pantalla de información 97		Sensor para el accionamiento de emergencia del sistema Open&Start 29
4	Mandos en el volante 80		Ordenador de a bordo 107	20	Pedal del freno 145
5	Bocina 81		Climatizador automático electrónico 125	21	Pedal del embrague 131
	Airbag del conductor 61	11	Airbag del acompañante 61	22	Ajuste del volante 80
6	Instrumentos 86	12	Guantera 69	23	Palanca de desbloqueo del capó 162
7	Limpiaparabrisas, lavaparabrisas, lavafaros 81				
8	Salidas de aire centrales ... 128				

Iluminación exterior



16986 T

Gire el conmutador de las luces

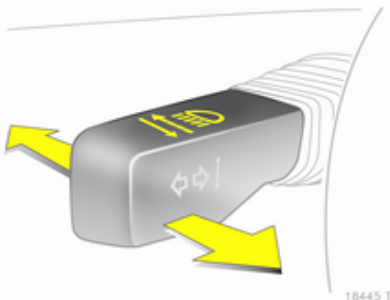
- O** = Desconectar
- ↔** = Luces laterales
- D** = Luz de cruce
- AUTO** = Control automático de las luces

Pulsar el conmutador de las luces

- D** = Faros antiniebla
- Q** = Piloto antiniebla

Iluminación ↗ 113, Dispositivo de aviso de faros encendidos ↗ 104.

Ráfagas, luz de carretera y luz de cruce

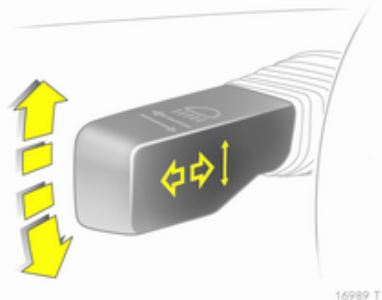


18445 T

- Ráfagas = Tire de la palanca
- Luz de carretera = Presione la palanca
- Luz de cruce = Presione o tire de la palanca

Luz de carretera ↗ 114, Ráfagas ↗ 114.

Señalización de giros y cambios de carril

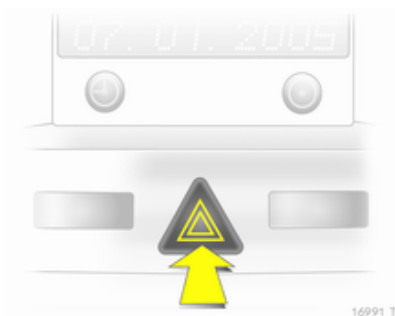


16989 T

- A la derecha = Palanca hacia arriba
- A la izquierda = Palanca hacia abajo

Señalización de giros y cambios de carril ↗ 116.

Luces de emergencia



Se accionan con el botón ▲.
Luces de emergencia ⇨ 116.

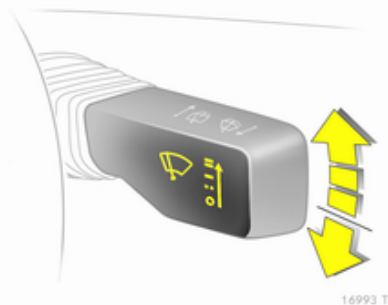
Bocina



Pulse 📞.

Sistemas limpia y lavaparabrisas

Limpiaparabrisas

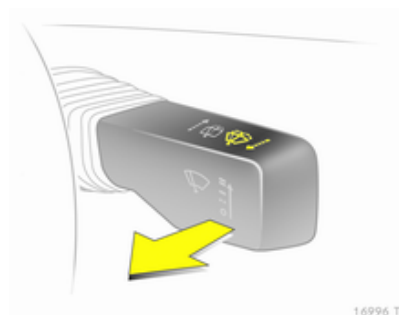


- == = velocidad rápida
- = velocidad lenta
- = conexión a intervalos o funcionamiento automático con sensor de lluvia
- = desconectar

Para un solo barrido cuando los limpiaparabrisas están desconectados, pulse la palanca hacia abajo.

Limpiaparabrisas ⇨ 81, Sustitución de las escobillas ⇨ 166.

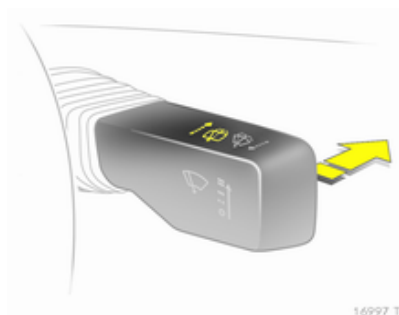
Sistemas lavaparabrisas y lavafaros



Tire de la palanca.

Sistema lavaparabrisas y lavafaros
 ⇨ 81, Líquido de lavado ⇨ 164.

Sistemas limpiaventa y lavaventa



- Limpiaventa = presione la palanca
- conectado
- Limpiaventa = vuelva a presionar la
- desconectado palanca
- Lavado = mantenga presionada
- la palanca

Sistema limpiaventa y lavaventa
 ⇨ 82, Sustitución de las escobillas
 ⇨ 166, Líquido de lavado ⇨ 164.

Climatización

Luneta térmica trasera,
 retrovisores exteriores térmicos



La resistencia térmica se acciona pulsando el botón

Luneta térmica trasera ⇨ 44.

Desempañado y descongelación de los cristales



Distribución de aire en .

Ponga el mando de la temperatura en el nivel más cálido.

Ponga la velocidad del ventilador en el nivel máximo o en **A**.

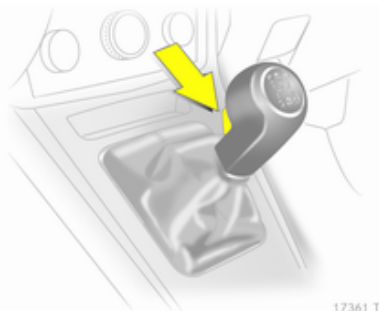
Refrigeración  conectada.

Pulse el botón .

Climatizador automático ⇨ 121.

Caja de cambios

Cambio manual

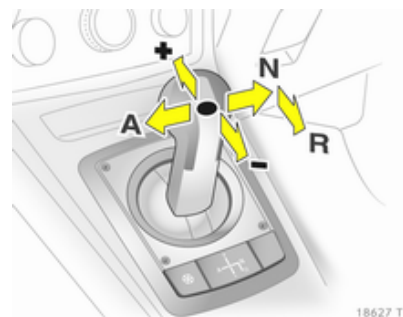


Marcha atrás: con el vehículo parado, espere 3 segundos después de pisar el pedal de embrague, luego pulse el botón de desbloqueo en la palanca selectora y engrane la marcha.

Si la marcha no entra con facilidad, ponga la palanca en punto muerto, suelte el pedal del embrague y píselo de nuevo; luego repita la selección de la marcha.

Cambio manual ⇨ 140.

Cambio manual automatizado



N = posición de punto muerto

● = posición de marcha hacia delante

+ = marcha más larga

- = marcha más corta

A = cambio entre modo automático y manual

R = marcha atrás (con bloqueo de la palanca selectora)

Cambio manual automatizado

⇨ 141.

Cambio automático



- P** = posición de estacionamiento
R = marcha atrás
N = posición de punto muerto
D = marcha hacia delante

La palanca selectora sólo puede moverse de la posición **P** o **N** con el encendido conectado y el pedal del freno pisado (bloqueo de la palanca selectora). Para seleccionar **P** o **R**, pulse el botón de desbloqueo en la palanca selectora.

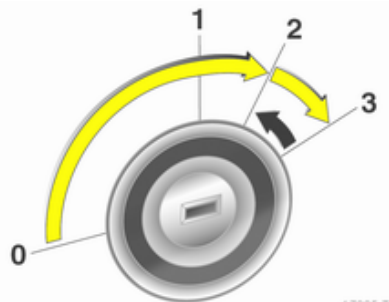
El cambio automático está disponible en dos versiones ⇨ 135.

Al salir de viaje

Comprobaciones antes de comenzar un viaje

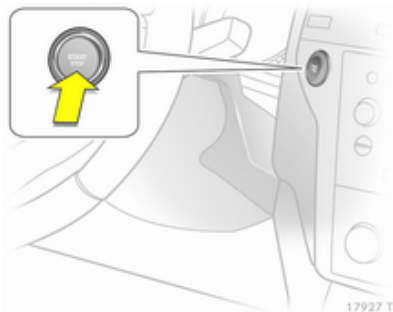
- La presión de los neumáticos y su estado ⇨ 184, ⇨ 219.
- El nivel de aceite del motor y de los demás líquidos ⇨ 162.
- Todos los cristales, retrovisores, iluminación exterior y placas de matrícula deben estar en buen estado y libres de suciedad, nieve o hielo.
- La correcta posición de los asientos, cinturones de seguridad y retrovisores ⇨ 47, ⇨ 57, ⇨ 39.
- El funcionamiento de los frenos a baja velocidad, especialmente si los frenos están húmedos.

Arranque del motor con cerradura del encendido



- Gire la llave a la posición 1
- Mueva ligeramente el volante para desactivar el bloqueo
- Accione el embrague y el freno, cambio automático en **P** o **N**
- No pise el pedal del acelerador
- Motores diésel: gire la llave a la posición 2 para el precalentamiento y espere hasta que se apague el testigo de control
- Gire la llave a la posición 3 y suéltela cuando el motor esté en marcha

Arranque del motor con el botón Start/Stop



La llave electrónica debe estar en el interior del vehículo.

- Accione el embrague y el freno, cambio automático en **P** o **N**
- No pise el pedal del acelerador
- Con motor diésel, pulse brevemente el botón para iniciar el precalentamiento, mueva ligeramente

el volante para desactivar el bloqueo y espere hasta que se apague el testigo de control

- Pulse el botón durante 1 segundo y suéltelo cuando el motor esté en marcha.

Sistema Open&Start ⇨ 29.

Estacionamiento

- Accione siempre el freno de estacionamiento sin pulsar el botón de desbloqueo. En pendientes, aplíquelo con toda la firmeza posible. Para reducir el esfuerzo, pise el pedal del freno al mismo tiempo.
- Apague el motor. Gire la llave del encendido hasta 0 y sáquela o, con el vehículo parado, pulse el botón Start/Stop y abra la puerta del conductor. Gire el volante hasta que perciba que se ha bloqueado.

En vehículos con cambio automático, la llave sólo puede sacarse cuando la palanca selectora está en la posición **P**. Si no está seleccionada la posición **P** o no está aplicado el freno de estacionamiento, parpadeará "P" en la pantalla indicadora del cambio durante unos segundos.

- Si el vehículo está en una superficie plana o cuesta arriba, engrane la primera o mueva la palanca selectora a **P** antes de desconectar el encendido. Si el vehículo está cuesta arriba, gire las ruedas

delanteras en la dirección contraria al bordillo.

Si el vehículo está cuesta abajo, engrane la marcha atrás o mueva la palanca selectora a **P** antes de desconectar el encendido. Gire las ruedas delanteras hacia el bordillo.

- Bloquee el vehículo con el botón  del mando a distancia o con el sensor en la manilla de una puerta delantera.

Para activar el seguro antirrobo y el sistema de alarma antirrobo, pulse dos veces el botón  o toque dos veces el sensor en la manilla de una puerta delantera.

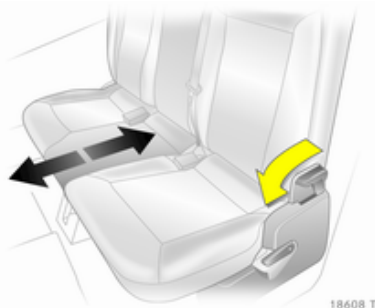
- No estacione el vehículo sobre una superficie fácilmente inflamable. La elevada temperatura del sistema de escape podría inflamar dicha superficie.
- En vehículos con cambio manual automatizado, el testigo de control  parpadea durante unos segundos después de desconectar el encendido si el freno de estacionamiento no está accionado ⇨ 104.

- Cierre las ventanillas.
- Los ventiladores de refrigeración del motor pueden seguir funcionando después de desconectar el motor ⇨ 161.
- Después de circular a un régimen elevado o alta carga, se debe dejar funcionar el motor brevemente con baja carga o al ralentí durante unos 30 segundos antes de pararlo, a fin de proteger el turbocompresor.

Llaves, bloqueo ⇨ 27, Inmovilización del vehículo durante un periodo de tiempo prolongado ⇨ 160.

Características destacadas

Asientos de la segunda fila



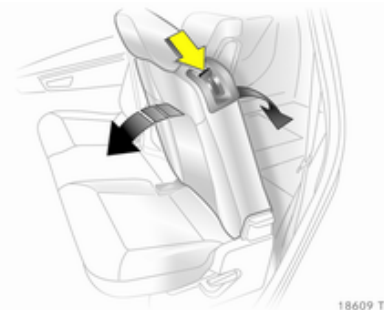
⚠ Advertencia

Al ajustar la fila de asientos o los respaldos, mantenga alejadas las manos de la zona de las bisagras.

Mover los asientos

Pulse la palanca de desbloqueo hacia delante y deslice la fila de asientos. Suelte la palanca y enclave los asientos audiblemente.

Ajuste de los respaldos de los asientos exteriores

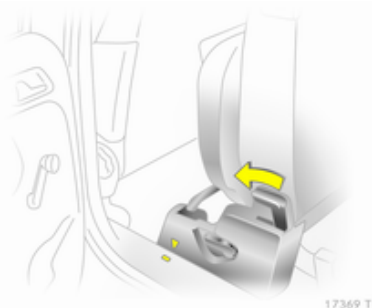


Baje la palanca de desbloqueo, ajuste la inclinación, suelte la palanca y enclave el respaldo.

⚠ Advertencia

Sólo se permite que viajen personas en los asientos con los respaldos debidamente enclavados en posición vertical.

Asientos de la tercera fila



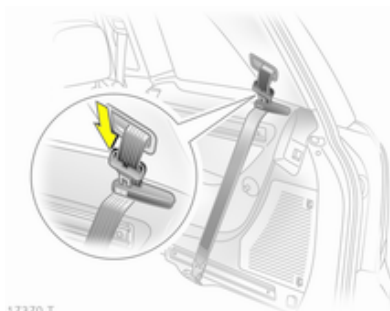
⚠ Advertencia

Al levantar o abatir los asientos, mantenga alejadas las manos de la zona de las bisagras.

Instalar los asientos

Desmonte la cubierta del piso ⇨ 72 y la cubierta del compartimento de carga ⇨ 71.

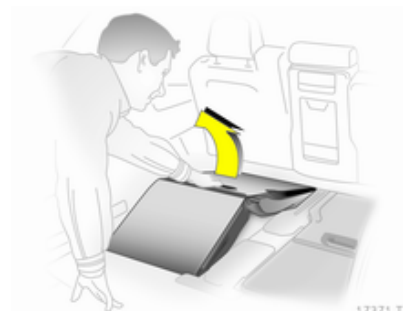
Pulse la palanca y deslice la segunda fila de asientos hacia delante hasta la marca.



Guíe los cinturones de seguridad por las sujeciones correspondientes e inserte las lengüetas de cierre en las sujeciones.

⚠ Advertencia

En la versión con carriles laterales en el compartimento de carga, siga las descripciones ⇨ 73.



Desde el maletero, levante el asiento tirando del asidero.



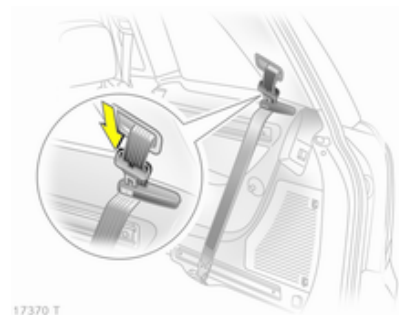
Bascule el asiento hacia atrás hasta que esté en posición vertical y enclávelo audiblemente. Apoye con una mano la parte superior del respaldo.

Preparar los cierres de los cinturones ⇨ 57, Cubierta del compartimento de carga ⇨ 71.

⚠ Advertencia

Cuando se esté usando el cinturón, éste no debe estar pasado por su sujeción.

Deslice la segunda fila de asientos hasta la posición deseada y enclávela.



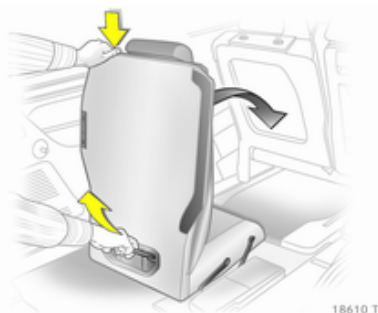
Guardar los asientos

Desmonte la cubierta del compartimento de carga ⇨ 71.

Pulse la palanca y deslice la segunda fila de asientos hacia delante hasta la marca.

Pulse los resortes para desbloquearlos y baje completamente los reposacabezas de la tercera fila.

Guíe los cinturones de seguridad por las sujeciones correspondientes e inserte las lengüetas de cierre en las sujeciones.

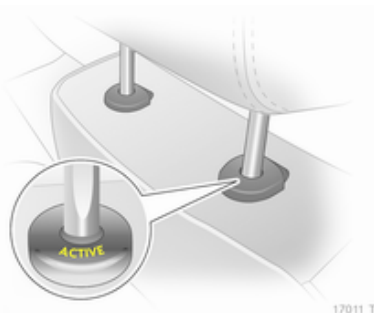


Desde el maletero, pulse el botón situado en la parte superior del respaldo y baje el respaldo. Levante el asiento tirando del asidero hacia atrás y luego basculéalo hacia delante hasta que quede oculto en el piso del vehículo. Sujete el asiento por el asidero durante todo este proceso.

Retraiga el cierre del cinturón ⇨ 57, monte la cubierta del piso ⇨ 72 y la cubierta del compartimento de carga ⇨ 71.

Deslice la segunda fila de asientos hasta la posición deseada y enclávela.

Reposacabezas activos en los asientos delanteros



En caso de un impacto trasero, los reposacabezas activos se inclinan ligeramente hacia delante. El reposacabezas apoya más eficazmente la cabeza y se reduce el riesgo de lesiones cervicales.

Los reposacabezas activos se reconocen por el rótulo **ACTIVE**.

Reposacabezas ⇨ 45.

Ordenador de a bordo

Ordenad. a bordo 19.5° 19:36	
BC 1	Todos valor.
BC 2	257.0 km
Tempor.	Ø 40 km/h
	31.0 Ltr.
	Ø 7.0 L/100km

20027

Funciones:

- Alcance
- Consumo instantáneo
- Distancia
- Velocidad media
- Consumo absoluto
- Consumo medio
- Cronómetro
- Presión de los neumáticos

Ordenador de a bordo ⇨ 107,
⇨ 109.

Check-Control



20019

El sistema Check-Control vigila:

- Niveles de líquidos
- Presión de los neumáticos
- Pila del mando a distancia
- Sistema de alarma antirrobo
- Bombillas importantes de las luces exteriores, incluidos los cables y los fusibles.

Mensajes en pantalla ⇨ 104.

Modo deportivo



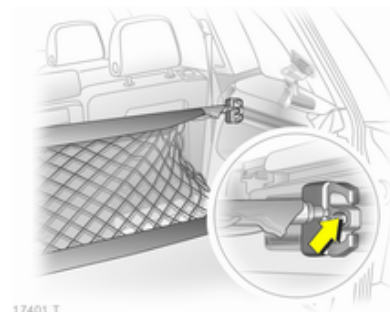
17961 T

Se conecta pulsando el botón **SPORT**.

El modo deportivo se utiliza para hacer que la suspensión y la dirección sean más directas. La respuesta del motor al acelerar es más directa. Con cambio manual automatizado o cambio automático, se modifica el cambio de marchas.

Modo deportivo ⇨ 147.

FlexOrganizer



17401 T

En las paredes laterales hay unos carriles de fijación para colocar diferentes componentes destinados a subdividir el espacio del compartimento de carga o a sujetar la carga.

El sistema consta de

- adaptadores
- red de separación variable
- bolsas de rejilla para las paredes laterales
- ganchos en el compartimento de carga

FlexOrganizer ⇨ 73.

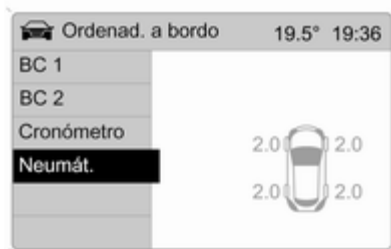
Sistema de detección de pérdida de presión de los neumáticos



17018 T

Si un neumático pierde presión, se reduce su tamaño. Por tanto, gira a una velocidad distinta a los demás neumáticos. Si el sistema detecta una diferencia de velocidad, se ilumina el testigo de control (⚠) en rojo. Sistema de detección de pérdida de presión de los neumáticos ⇨ 186.

Sistema de control de presión de los neumáticos



20031

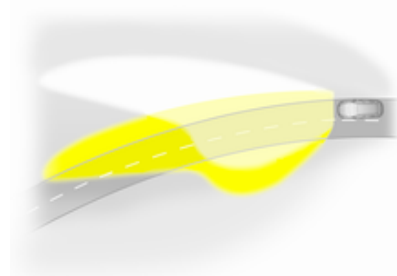
Cada rueda lleva montado un sensor de presión para vigilar la presión de los neumáticos.

Durante la marcha, se muestran las presiones actuales de los neumáticos en el menú **Ordenad. a bordo**.

La presión de los neumáticos divergente se muestra en forma de mensaje en la Info-Display.

Sistema de control de presión de los neumáticos ⇨ 185.

Sistema de faros adaptativos



18494 T

Este sistema mejora la iluminación en las curvas y aumenta el alcance de los faros.

El haz de luz gira dependiendo de la posición del volante y de la velocidad del vehículo.

A velocidades altas y circulación constante en línea recta, el haz de luz se ajusta a una posición más alta, aumentando así el alcance de los faros.

Sistema de faros adaptativos ⇨ 115.

Funcionamiento con gas natural



Este motor está diseñado especialmente para utilizar gas natural y gasolina.

El botón  se usa para cambiar entre funcionamiento con gasolina y con gas natural.

El estado del LED indica el tipo de combustible en uso.

Funcionamiento = LED apagado.
con gas natural

Funcionamiento = LED encendido.
con gasolina

Gas natural ⇨ 88, ⇨ 152.

Filtro de partículas diésel

El sistema de filtro de partículas diésel filtra las partículas contaminantes de hollín contenidas en los gases de escape. El sistema incorpora una función de autolimpieza que actúa automáticamente durante la marcha. El filtro se limpia quemando las partículas de hollín a altas temperaturas. Este proceso se realiza automáticamente en determinadas condiciones de circulación y puede durar hasta 25 minutos. Durante este tiempo puede aumentar el consumo de combustible. La generación de humo y olores durante el proceso es normal.



En determinadas condiciones de conducción, como en distancias cortas, el sistema no se puede limpiar automáticamente.

Si es necesario limpiar el filtro y las condiciones citadas no han permitido la limpieza automática, parpadeará el testigo de control **00**.

Más instrucciones ⇨ 134.

Llaves, puertas y ventanillas

Llaves, cerraduras	27
Puertas	35
Seguridad del vehículo	36
Retrovisores exteriores	39
Retrovisor interior	40
Ventanillas	41
Techo	44

Llaves, cerraduras

Llaves

Llaves de repuesto

El número de llave figura en el Car Pass o en una etiqueta separable.

Al pedir llaves de repuesto debe indicarse el número de llave correspondiente, ya que la llave es un componente del sistema inmovilizador.

En caso de sustitución de llaves electrónicas del sistema Open&Start, se deben entregar al distribuidor todas las llaves para su programación.

Cerraduras ⇨ 200, sistema Open&Start, llave electrónica ⇨ 29.

Llave con paletón plegable



17027 T

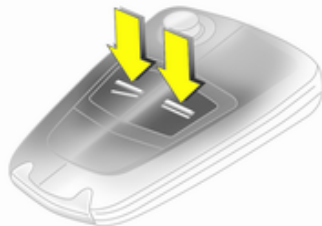
Pulse el botón para desplegarlo. Para plegar la llave, pulse primero el botón.

Car Pass

El Car Pass contiene datos relacionados con la seguridad del vehículo y debe guardarse en un lugar seguro.

Al acudir a un taller, estos datos del vehículo son necesarios para realizar determinados trabajos.

Mando a distancia



17029 T

Se usa para accionar:

- el cierre centralizado
- el sistema antirrobo
- el sistema de alarma antirrobo
- los elevalunas eléctricos.

El mando a distancia tiene un alcance de 5 metros aproximadamente. Dicho alcance puede verse afectado por influencias externas. Las luces de emergencia se iluminan para confirmar el accionamiento.

Debe tratarlo con cuidado, protegerlo de la humedad y de las temperaturas altas, y no accionarlo innecesariamente.

Avería

Si el cierre centralizado no se activa con el mando a distancia, puede deberse a lo siguiente:

- se ha excedido el alcance,
- la tensión de la pila es demasiado baja,
- accionamiento repetido y frecuente del mando a distancia fuera del alcance de recepción del vehículo; será necesario volver a sincronizarlo,
- sobrecarga del cierre centralizado debido a un accionamiento frecuente en breves intervalos; se interrumpe la alimentación de corriente durante un breve período de tiempo,
- interferencia de ondas de radio de mayor potencia procedentes de otras fuentes.

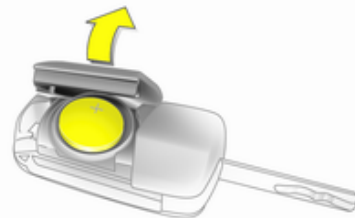
Desbloqueo ⇨ 32.

Sustitución de la pila del mando a distancia

Sustituya la pila en cuanto disminuya el alcance.

Las pilas no deben arrojarse a la basura doméstica. Deben desecharse en un punto de recogida autorizado para su reciclaje.

Llave con paletón plegable



17031 T

Despliegue la llave y abra la unidad. Sustituya la pila (tipo CR 2032), prestando atención a la posición de montaje. Cierre la unidad y sincronice el mando a distancia.

Llave con paletón fijo

Haga sustituir la pila en un taller.

Sincronización del mando a distancia

Después de sustituir la pila, desbloquee la puerta con la llave en la cerradura de la puerta del conductor. El mando a distancia se sincronizará cuando conecte el encendido.

Ajustes memorizados

Cuando se bloquea el vehículo, se guardan automáticamente los últimos ajustes específicamente para la llave utilizada:

- Climatizador automático electrónico,
- Info-Display,
- Sistema de infoentretenimiento,
- Iluminación del tablero de instrumentos.

Los ajustes memorizados se activan automáticamente la próxima vez que dicha llave se use para desbloquear el vehículo.

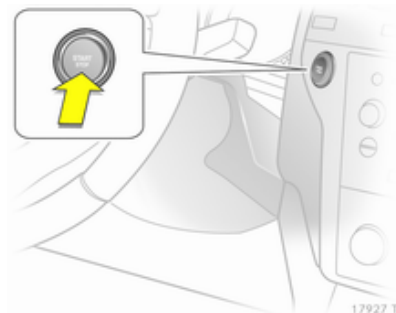
Sistema Open&Start



Permite el accionamiento, sin la llave mecánica, de lo siguiente:

- el cierre centralizado
- el sistema antirrobo
- el sistema de alarma antirrobo
- los elevalunas eléctricos
- el encendido y el motor de arranque.

El conductor sólo tiene que llevar consigo la llave electrónica.



Pulse el botón **Start/Stop**. Se conecta el encendido. Se desactivan el inmovilizador y el bloqueo del volante.

Para arrancar el motor, mantenga pulsado el botón **Start/Stop** mientras pisa los pedales del freno y del embrague.

Cambio automático: el motor sólo se puede arrancar cuando la palanca selectora está en la posición **P** o **N**.

El motor y el encendido se desconectan pulsando de nuevo el botón **Start/Stop**. El vehículo debe estar parado. El inmovilizador se activa al mismo tiempo.

Si se ha desconectado el encendido y el vehículo está parado, el bloqueo del volante se activa automáticamente cuando se abre o cierra la puerta del conductor.

Testigo de control  ➔ 96.

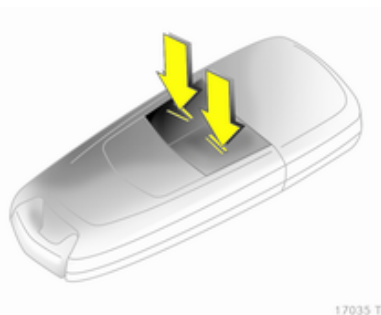
Nota

No ponga la llave electrónica en el compartimento de carga ni delante de la Info-Display.

Los campos de los sensores situados en las manillas de la puertas deben mantenerse limpios para asegurar un correcto funcionamiento.

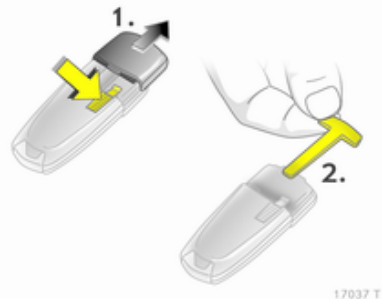
Si se descarga la batería, no se debe remolcar o arrancar el vehículo empujando o remolcando, ya que no se podrá desbloquear el volante.

Mando a distancia

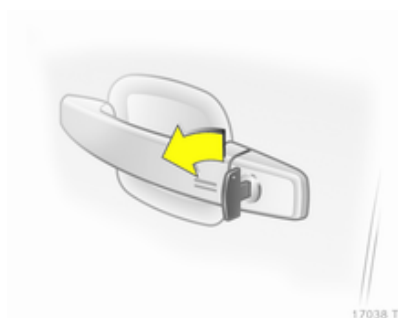


La llave electrónica tiene también una función de mando a distancia.

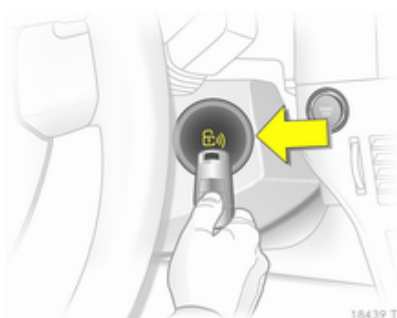
Accionamiento de emergencia



Si también falla el mando a distancia, puede desbloquearse o bloquearse la puerta del conductor con la llave de emergencia alojada en la llave electrónica: pulse el mecanismo de bloqueo y desmonte la tapa ejerciendo una ligera presión. Desplace la llave de emergencia hacia fuera, sobre el dispositivo de enclavamiento, y sáquela.



La llave de emergencia sólo puede bloquear o desbloquear la puerta del conductor. Desbloqueo del vehículo completo ⇨ 32. En vehículos con sistema de alarma antirrobo, se puede disparar la alarma al desbloquear el vehículo. Desactive la alarma desconectando el encendido.



Coloque la llave electrónica en la posición marcada y pulse el botón **Start/Stop**.

Para apagar el motor, pulse el botón **Start/Stop** durante al menos 2 segundos.

Bloquee la puerta del conductor con la llave de emergencia. Bloqueo del vehículo completo ⇨ 32.

Esta opción es sólo para casos de emergencia. Recurra a la ayuda de un taller.

Cambio de la pila de la llave electrónica



Sustituya la pila en cuanto el sistema no funcione correctamente o se reduzca el alcance. Se avisa de la necesidad de sustituir la pila mediante **InSP3** en la indicación de servicio o mediante un mensaje del Check-Control en la Info-Display ⇨ 105.

Las pilas no deben arrojarse a la basura doméstica. Deben desecharse en un punto de recogida autorizado para su reciclaje.



Para sustituir la pila, pulse el mecanismo de bloqueo y desmonte la tapa ejerciendo una ligera presión. Empuje la tapa del otro lado hacia fuera. Sustituya la pila (tipo CR 2032), atendiendo a la posición de montaje. Enclave las tapas.

Sincronización del mando a distancia

El mando a distancia se sincroniza automáticamente en cada proceso de arranque.

Avería

Si no es posible accionar el cierre centralizado o arrancar el motor, puede deberse a una de las causas siguientes:

- avería en el mando a distancia
⇒ 28,
- llave electrónica fuera del alcance de recepción.

Para subsanar la causa de la avería, cambie la posición de la llave electrónica.

Cierre centralizado

Permite bloquear y desbloquear las puertas, el compartimento de carga y la tapa del depósito de combustible.

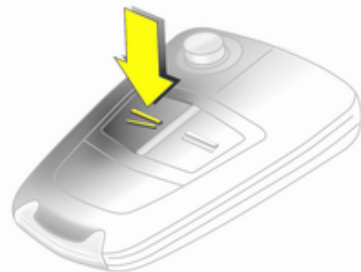
Al tirar de una manilla interior se abre la puerta y se desbloquea el vehículo completo.

Nota

En caso de accidente de una determinada gravedad, el vehículo se desbloquea automáticamente.

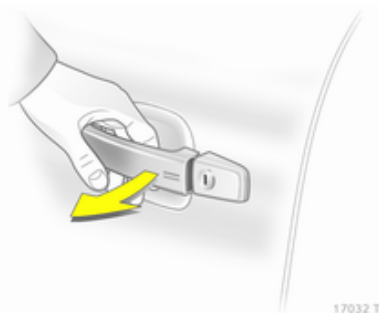
Desbloqueo

Mando a distancia



Pulse el botón .

Llave electrónica



Tire de la manilla de una puerta o pulse el botón situado debajo de la moldura del portón trasero.

La llave electrónica debe estar fuera del vehículo, a menos de 1 metro de distancia aproximadamente.

Bloqueo

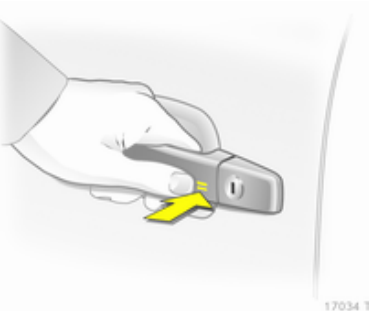
Cierre las puertas, el compartimento de carga y la tapa del depósito de combustible. Si la puerta del conductor no está bien cerrada, el cierre centralizado no funcionará.

Mando a distancia



Pulse el botón .

Llave electrónica



Toque el campo del sensor en la manilla de una de las puertas delanteras.

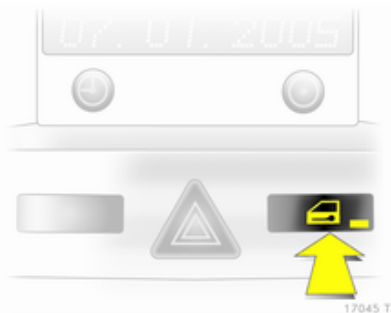
La llave electrónica debe estar fuera del vehículo, a menos de 1 metro de distancia aproximadamente. La otra llave electrónica no debe estar en el interior del vehículo.

Deben transcurrir 2 segundos antes de poder desbloquear el vehículo. En ese plazo de tiempo se puede comprobar que el vehículo está bloqueado.

Nota

El vehículo no se bloquea automáticamente.

Botón del cierre centralizado



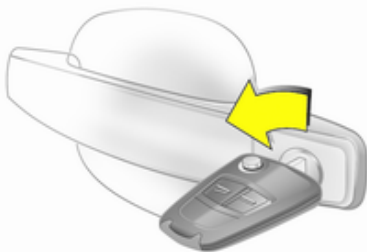
Pulse el botón : las puertas se bloquean o desbloquean, respectivamente.

El LED en el botón  se ilumina durante unos 2 minutos tras el bloqueo con el mando a distancia.

Si las puertas se bloquean desde el interior durante la marcha, el LED permanece iluminado.

Avería en el mando a distancia o la llave electrónica

Desbloqueo



Gire la llave, o la llave de emergencia , hasta el tope en la cerradura de la puerta del conductor. Al abrir la puerta del conductor, se desbloquea todo el vehículo.

Bloqueo

Cierre la puerta del conductor, abra la puerta del acompañante, pulse el botón del cierre centralizado . El vehículo está bloqueado. Cierre la puerta del acompañante.

Avería del cierre centralizado

Desbloqueo

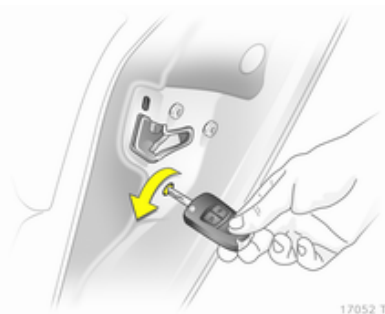
Gire la llave, o la llave de emergencia , hasta el tope en la cerradura de la puerta del conductor. Las demás puertas pueden abrirse usando la manilla interior (esto no es posible si está activado el sistema antirrobo). El compartimento de carga y la tapa del depósito de combustible permanecen bloqueados. Para desactivar el sistema antirrobo, conecte el encendido  37.

Bloqueo



Inserte la llave, o la llave de emergencia ➤ 29, en la abertura situada encima de la cerradura, en el interior de la puerta, y accione el bloqueo presionando hasta que haga clic. Luego cierre la puerta. El procedimiento debe realizarse para cada puerta. La puerta del conductor también se puede bloquear desde el exterior con la llave. La tapa del depósito de combustible y el portón trasero no se pueden bloquear.

Seguros para niños



⚠ Advertencia

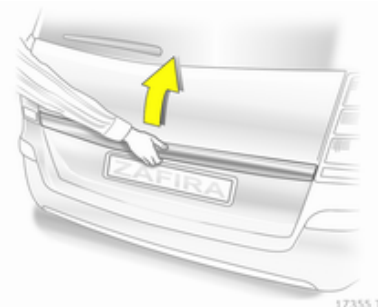
Utilice los seguros para niños siempre que viajen niños en los asientos traseros.

Usando una llave o un destornillador adecuado, gire el botón en la cerradura de la puerta trasera hasta la posición vertical. La puerta no puede abrirse desde el interior.

Puertas

Compartimento de carga

Apertura



Pulse el botón situado debajo de la moldura.

⚠ Peligro

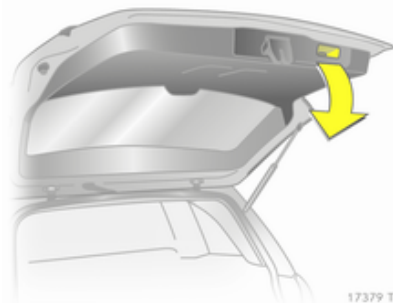
No circule con el portón trasero abierto o entreabierto, por ejemplo, al transportar objetos voluminosos, ya que podrían entrar gases de escape tóxicos, inodoros e

invisibles, en el vehículo. Pueden ocasionar un desvanecimiento e incluso la muerte.

Nota

Si se montan determinados accesorios pesados en el portón trasero, puede que éste no se mantenga en posición abierta.

Cierre



Utilice la manilla interior.

Al cerrar el portón trasero, no pulse el botón situado debajo de la moldura del portón para evitar que se vuelva a desbloquear.

Seguridad del vehículo

Sistema antirrobo

⚠ Advertencia

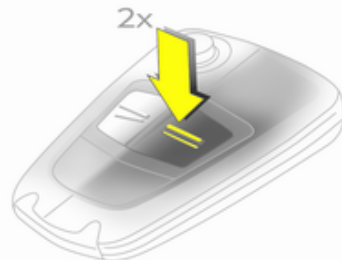
¡No utilice el sistema si hay personas en el interior del vehículo! Las puertas no se pueden desbloquear desde el interior.

El sistema antirrobo bloquea mecánicamente todas las puertas. Para activar el sistema, todas las puertas deben estar cerradas.

Si el encendido estaba conectado, se debe abrir y cerrar una vez la puerta del conductor para poder asegurar el vehículo.

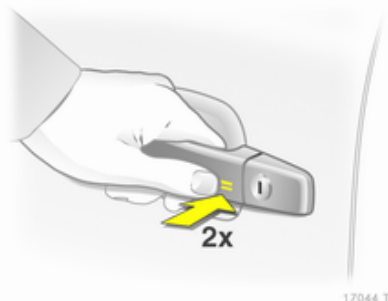
Al desbloquear el vehículo se desactiva el sistema antirrobo mecánico. Esto no es posible con el botón del cierre centralizado.

Activación con el mando a distancia



Pulse **==** dos veces en menos de 15 segundos.

Activación con la llave electrónica



Toque el campo del sensor en la manilla de la puerta delantera dos veces en menos de 15 segundos.

La llave electrónica debe estar fuera del vehículo, a menos de 1 metro de distancia aproximadamente.

Sistema de alarma antirrobo

El sistema de alarma antirrobo incluye el sistema antirrobo mecánico, que se acciona conjuntamente.

El sistema vigila:

- Las puertas, el compartimento de carga y el capó,
- El habitáculo,
- La inclinación del vehículo; p. ej., si lo elevan,
- El encendido.

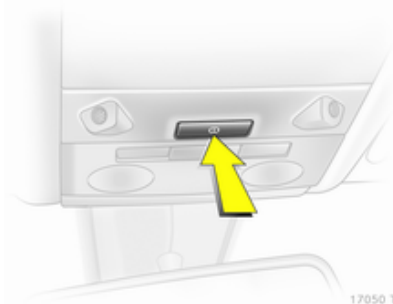
Activación

El sistema se activa pulsando el botón  en el mando a distancia o tocando de nuevo el campo del sensor en la manilla de la puerta delantera después del bloqueo.

Nota

Las modificaciones del interior del vehículo, como el uso de fundas de asiento, y las ventanillas abiertas, podrían perturbar la función de vigilancia del habitáculo.

Activación sin vigilancia del habitáculo y de la inclinación del vehículo



Desactive la vigilancia del habitáculo y de la inclinación del vehículo cuando se queden animales en el vehículo, debido al elevado volumen de señales ultrasónicas y a que los movimientos dispararán la alarma. También debe desactivarse cuando el vehículo viaja en ferry o tren.

1. Cierre el compartimento de carga, el capó y las ventanillas.
2. Pulse el botón ①. El LED del botón  parpadea durante un máximo de 10 segundos.
3. Cierre las puertas.
4. Conecte el sistema de alarma antirrobo. El LED se enciende. Unos 10 segundos después, el sistema estará activado. El LED parpadea hasta que el sistema se desactive de nuevo.

Diodo luminoso (LED)



Durante los primeros 10 segundos desde la activación del sistema de alarma antirrobo:

LED	= comprobación, re-
encendido	tardo de conexión
El LED	= puerta, comparti-
parpadea	mento de carga o
rápida-	capó abierto; avería
mente	del sistema.

Después de los primeros 10 segundos desde la activación del sistema de alarma antirrobo:

El LED parpadea	= sistema ac-
lentamente	tivado
El LED se enciende	= función de
durante 1 segundo	descone-
aprox.	xión.

En caso de avería, recurra a la ayuda de un taller.

Desactivación

Al desbloquear el vehículo se desactiva el sistema de alarma antirrobo.

Alarma

Cuando se dispara, la alarma emite una señal acústica (bocina) y una señal óptica (luces de emergencia). El número y la duración de las alarmas está establecido por la ley.

La sirena de alarma se detiene pulsando un botón del mando a distancia o conectando el encendido.

El sistema de alarma antirrobo sólo se puede desactivar pulsando el botón  o conectando el encendido.

Inmovilizador

El sistema comprueba si el vehículo puede ser arrancado con la llave utilizada. Si el sistema reconoce al transpondedor de la llave, se puede arrancar el motor.

El inmovilizador se activa automáticamente después de sacar la llave de la cerradura de encendido o de desconectar el motor pulsando el botón **Start/Stop**.

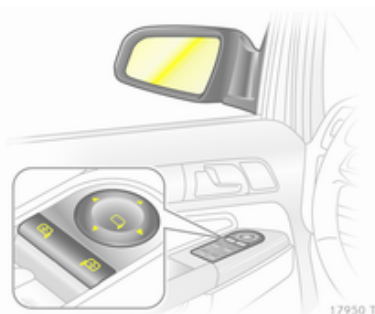
Testigo de control   92.

Nota

El inmovilizador no bloquea las puertas. Después de salir del vehículo, siempre debe bloquearlo y conectar el sistema de alarma anti-robo ➔ 32, ➔ 37.

Retrovisores exteriores**Forma convexa**

El retrovisor exterior convexo contiene una zona esférica y reduce los ángulos muertos. La forma del espejo hace que los objetos parezcan más pequeños, lo que afecta a la apreciación de las distancias.

Ajuste eléctrico

Seleccione primero el retrovisor exterior pertinente y luego gire el mando para ajustarlo.

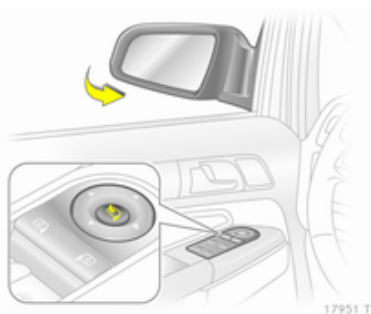
Retrovisores plegables

Para la seguridad de los peatones, los retrovisores exteriores basculan de su posición de montaje normal al recibir impactos de una determinada fuerza. Vuelva a colocar el retrovisor en su posición presionando ligeramente sobre la carcasa.

Plegado manual

Los retrovisores exteriores pueden plegarse presionando suavemente sobre el borde exterior de la carcasa.

Plegado eléctrico



Pulse el botón  y se plegarán ambos retrovisores exteriores.

Pulse de nuevo el botón : ambos retrovisores volverán a su posición original.

Si un retrovisor plegado eléctricamente se despliega manualmente, al pulsar el botón  sólo se desplegará eléctricamente el otro retrovisor.

Retrovisores térmicos

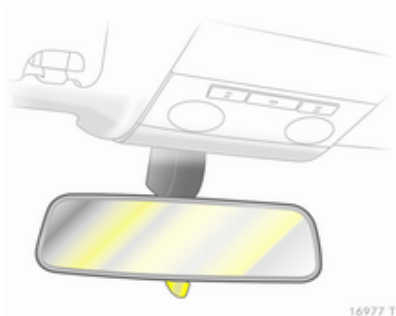


Se conecta pulsando el botón .

La calefacción funciona con el motor en marcha y se desconecta automáticamente poco tiempo después.

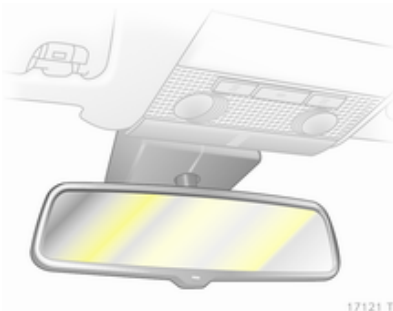
Retrovisor interior

Antideslumbramiento manual



Para reducir el deslumbramiento, ajuste la palanca que hay debajo de la carcasa del espejo.

Antideslumbramiento automático



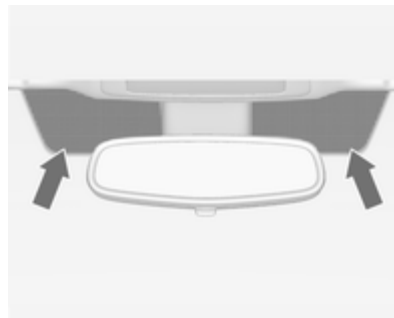
El deslumbramiento producido por los vehículos que nos siguen de noche se reduce automáticamente.

Ventanillas

Parabrisas

Parabrisas reflectante del calor

El parabrisas reflectante del calor tiene un recubrimiento que refleja la radiación solar. También puede reflejar las señales de datos, por ejemplo, de los peajes.



Las zonas marcadas del parabrisas no llevan el citado recubrimiento. Los dispositivos de registro de datos elec-

trónicos y de pago de peajes se deben montar en ellas. En caso contrario, podría fallar el registro de datos.

Pegatinas en el parabrisas

No fije pegatinas (por ejemplo, las pegatinas de control en carreteras de peaje o similares) sobre el parabrisas en la zona del retrovisor interior. En caso contrario podría restringirse la zona de detección del sensor y de visión de la cámara en la carcasa del espejo.

Elevallunas manuales

Las ventanillas pueden subirse y bajarse con las manivelas de los elevallunas.

Elevalunas eléctricos

⚠ Advertencia

Tenga cuidado al accionar los elevalunas eléctricos. Hay riesgo de lesiones, especialmente para los niños.

Si hay niños en los asientos traseros, active el seguro para niños de los elevalunas eléctricos.

Observe atentamente las ventanillas cuando las cierre. Asegúrese de que nada quede atrapado mientras se mueven.

Los elevalunas eléctricos funcionan

- con el encendido conectado
- en un plazo de 5 minutos tras desconectar el encendido
- hasta 5 minutos después de girar la llave del encendido a la posición 1.

Después de desconectar el encendido, el modo de espera se cancela si se abre la puerta del conductor.



Accione el mando para abrir o cerrar la ventanilla.

En vehículos con función automática, pulse o levante el interruptor nuevamente para detener el movimiento de la ventanilla.

Función de seguridad

Si el cristal de la ventanilla encuentra algún obstáculo en la mitad superior del recorrido durante el cierre automático, se detendrá inmediatamente y volverá a abrirse.

En caso de dificultades para cerrar, por ejemplo, si ha helado, accione varias veces el interruptor para cerrar la ventanilla progresivamente.

Seguro para niños en las ventanillas traseras

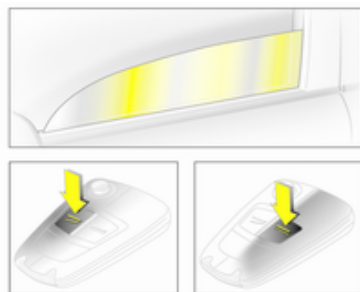


El interruptor  se puede usar para activar o desactivar el funcionamiento de los interruptores de las ventanillas traseras.

Accionamiento de las ventanillas desde fuera

Las ventanillas se pueden accionar a distancia desde fuera del vehículo.

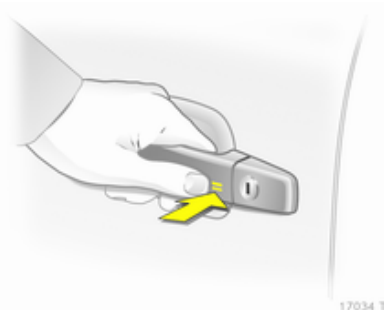
Mando a distancia



17046 T

Pulse $\rhd$ o $=$ hasta que se abran o cierren todas las ventanillas.

Llave electrónica



17034 T

Para cerrar, toque el campo del sensor en la manilla de la puerta hasta que todas las ventanillas estén completamente cerradas.

La llave electrónica debe estar fuera del vehículo, a menos de 1 metro de distancia aproximadamente.

Sobrecarga

Si se accionan repetidamente las ventanillas a intervalos breves, es posible que se desactive el accionamiento de las ventanillas durante algún tiempo.

Avería

Si se pueden abrir o cerrar automáticamente las ventanillas, active el sistema electrónico de las ventanillas del siguiente modo:

1. Cierre las puertas.
2. Conecte el encendido.
3. Cierre la ventanilla completamente y accione el botón durante otros 5 segundos.
4. Abra la ventanilla completamente y accione el botón durante 1 segundo más.
5. Repita la operación para cada ventanilla.

Luneta térmica trasera



Se conecta pulsando el botón .

La calefacción funciona con el motor en marcha y se desconecta automáticamente poco tiempo después.

Dependiendo del tipo de motor, la luneta térmica trasera se conecta automáticamente durante la limpieza del filtro de partículas diésel.

Parasoles

Los parasoles se pueden abatir o bascular hacia un lado para evitar el deslumbramiento.

Si los parasoles tienen espejos integrados, las tapas de los espejos deben estar cerradas durante la marcha.

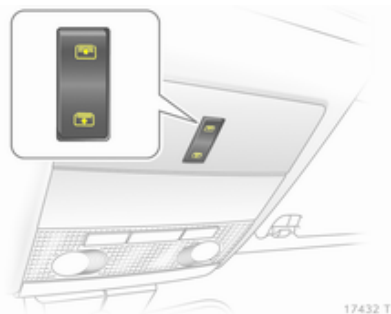
Techo

Techo de cristal

No coloque ninguna pegatina en la parte central del techo. No cubra el vehículo con un toldo.

Persiana solar

La persiana solar se acciona eléctricamente.



Pulse el botón  para abrir y el botón  para cerrar. Mantenga pulsado el botón para cerrarla completamente.

Asientos, sistemas de seguridad

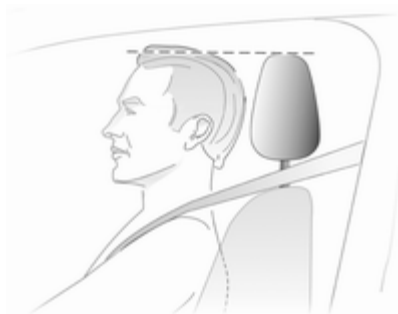
Reposacabezas	45
Asientos delanteros	47
Asientos traseros	51
Cinturones de seguridad	56
Sistema de airbags	60
Sistemas de retención infantil	63

Reposacabezas

Posición

⚠ Advertencia

Conduzca siempre con el apoya cabezas ajustado en la posición correcta.

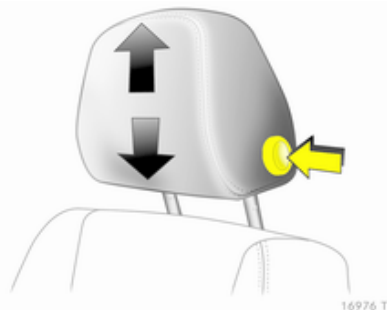


El borde superior del reposacabezas debe estar en la parte superior de la cabeza. Si esto no es posible para personas muy altas, se debe ajustar el reposacabezas en la posición más

alta; para personas de poca estatura, se debe ajustar en la posición más baja.

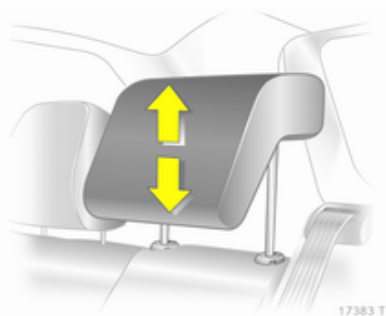
Ajuste

Reposacabezas con botón de desbloqueo



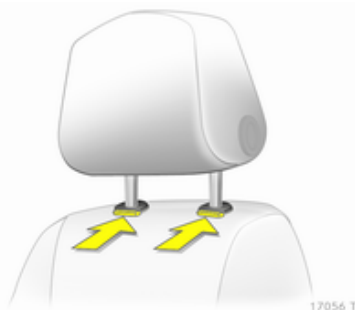
Pulse el botón, ajuste la altura y enclave.

Reposacabezas sin botón de desbloqueo



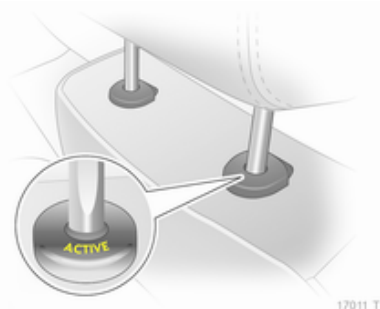
Tire hacia arriba del reposacabezas o pulse los resortes de retención para desbloquearlos y baje el reposacabezas.

Desmontaje



Pulse los resortes y tire hacia arriba del reposacabezas.

Reposacabezas activos



En caso de un impacto trasero, los reposacabezas activos se inclinan ligeramente hacia delante. La cabeza se apoya más eficazmente y se reduce el riesgo de lesiones cervicales.

Los reposacabezas activos se reconocen por la inscripción **ACTIVE** que figura en los casquillos guía de los mismos.

Nota

Sólo se deben colocar accesorios homologados en el reposacabezas del asiento del acompañante si el asiento no está ocupado.

Asientos delanteros

Posición de asiento

⚠ Advertencia

Conduzca siempre con el asiento ajustado correctamente.



- Siéntese lo más cerca posible del respaldo. Ajuste la distancia del asiento hasta los pedales de modo que, al pisar los pedales, las piernas queden dobladas en un ligero

ángulo. Deslice el asiento del acompañante hacia atrás lo máximo posible.

- Coloque los hombros lo más cerca posible del respaldo. Ajuste la inclinación del respaldo de modo que pueda coger el volante con los brazos ligeramente doblados. Al girar el volante, debe mantener el contacto de los hombros con el respaldo. El respaldo no debe estar demasiado inclinado hacia atrás. Le recomendamos un ángulo de inclinación máximo de 25°.
- Ajustar el volante ↻ 80.
- Ajuste la altura del asiento de modo que el campo visual quede libre hacia todos los lados y pueda ver todos los instrumentos indicadores. Debería quedar como mínimo un palmo de holgura entre la cabeza y el marco del techo. Los muslos deben quedar apoyados ligeramente, sin presión, sobre el asiento.
- Ajustar el reposacabezas ↻ 45.
- Ajuste la altura del cinturón de seguridad ↻ 57.

- Ajuste el apoyo para los muslos de modo que exista una separación de dos dedos de anchura entre el borde del asiento y la corva de la pierna.
- Ajuste el apoyo lumbar de modo que se adapte a la forma natural de la columna vertebral.

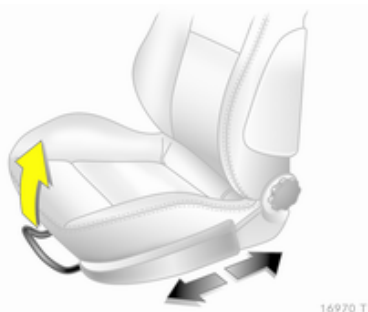
Ajuste de los asientos

⚠ Peligro

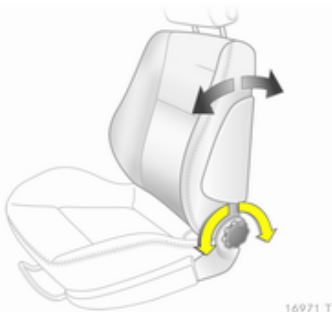
Para permitir un correcto despliegue del airbag, debe estar sentado a más de 25 cm del volante.

⚠ Advertencia

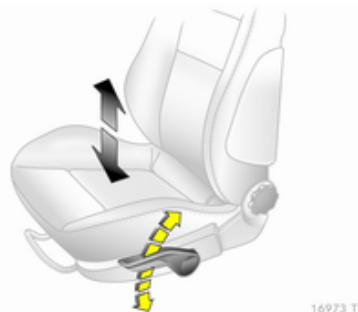
Nunca ajuste los asientos mientras conduce, ya que podrían moverse de forma incontrolada.

Posición del asiento

Tire del asidero, deslice el asiento, suelte el asidero.

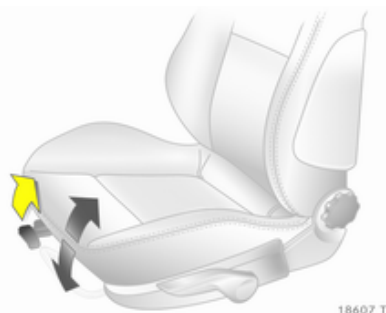
Respaldo del asiento

Gire la rueda de mano. No se apoye en el respaldo mientras lo ajusta.

Altura del asiento

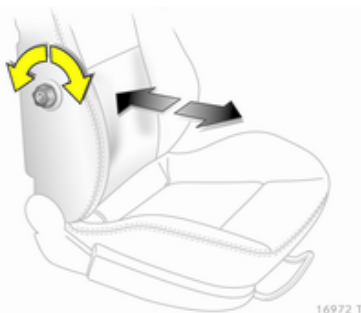
Movimiento de bombeo de la palanca
hacia arriba = más alto
hacia abajo = más bajo

Inclinación del asiento



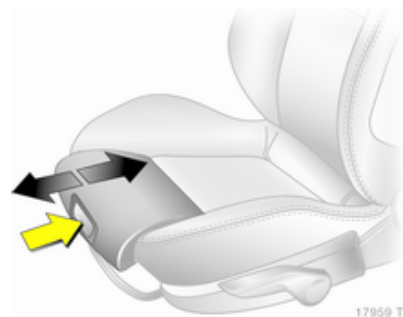
Tire de la palanca, ajuste la inclinación desplazando el peso del cuerpo. Suelte la palanca y enclave audiblemente el asiento en su posición.

Apoyo lumbar



Gire la rueda de mano. No se apoye en el respaldo mientras lo ajusta.

Apoyo para los muslos regulable



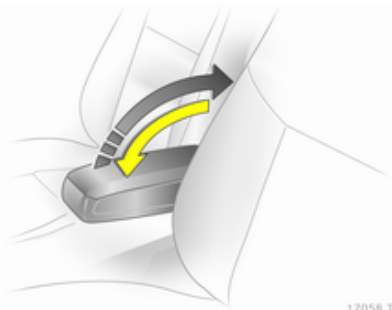
Pulse el botón y deslice el apoyo para los muslos.

Abatir el respaldo



Baje el reposacabezas.
Deslice el asiento hacia atrás.
Levante la palanca de desbloqueo, abata el respaldo y enclávelo.
Para volver a enderezarlo, levante la palanca de desbloqueo y enclave el respaldo de forma audible.

Reposabrazos



Presione el reposabrazos levantado hacia atrás, superando la resistencia, y bájelo.
Levantándolo, el reposabrazos se puede ajustar gradualmente en diferentes posiciones.

Calefacción



Con el encendido conectado, pulse una o varias veces el botón  correspondiente al asiento para ajustar la potencia de calefacción deseada. El testigo de control en el botón indica el ajuste.

No se recomienda el uso prolongado en el nivel más alto para las personas con piel sensible.

La calefacción de los asientos funciona con el motor en marcha.

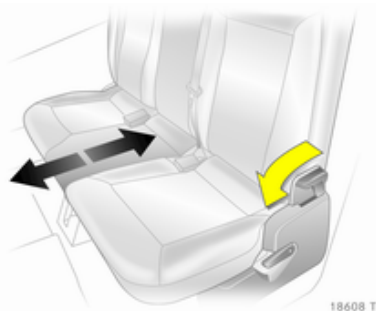
Asientos traseros

Asientos de la segunda fila

⚠ Advertencia

Al ajustar la fila de asientos o los respaldos, mantenga alejadas las manos de la zona de las bisagras.

Desplazar la fila de asientos

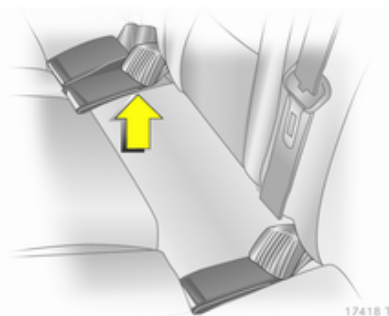


Pulse la palanca de desbloqueo hacia delante y deslice la fila de asientos. Suelte la palanca y enclave los asientos audiblemente.

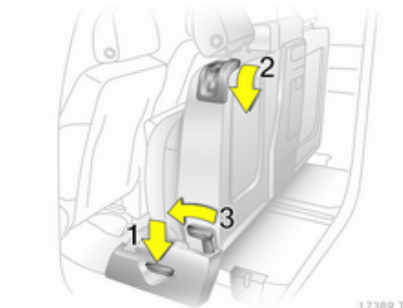
Plegar la fila de asientos y deslizarla hacia delante

Desmonte la cubierta del maletero en caso necesario ⇨ 71.

Baje los reposacabezas ⇨ 45.



Coloque los cierres de los cinturones en los bolsillos de los asientos.



Baje la palanca de desbloqueo **1** y bascule la banqueta de asiento hacia arriba, hasta que enclave.

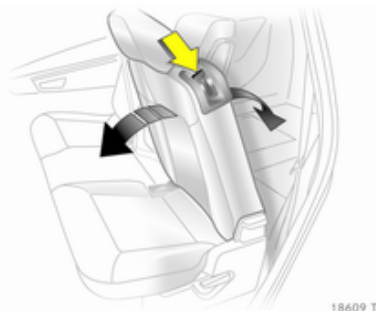
Baje la palanca de desbloqueo **2** en ambos lados, coloque los respaldos en posición vertical y enclávelos.

Tire del asidero que hay en la parte posterior del respaldo central, coloque el respaldo en posición vertical y enclávelo.

Pulse la palanca de desbloqueo **3**, deslice la banqueta de asiento hasta la posición más adelantada y enclávela.

Para volver a la posición original, pulse la palanca de desbloqueo **3** y deslice la banqueta de asiento hasta la posición requerida. Ajuste el respaldo y utilice la palanca de desbloqueo **1** para bascular la banqueta de asiento hacia abajo. Todas las posiciones deben enclavar de forma audible.

Ajuste de los respaldos de los asientos exteriores



18609 T

Baje la palanca de desbloqueo, ajuste la inclinación en uno u otro sentido, suelte la palanca y enclave el respaldo.

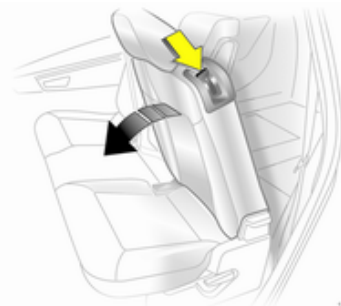
⚠ Advertencia

Sólo se permite que viajen personas en los asientos con los respaldos debidamente enclavados en la posición inclinada hacia atrás.

⚠ Advertencia

Sólo se debe conducir el vehículo si los respaldos están bien enclavados en su posición. En caso contrario, hay riesgo de lesiones personales o daños en la carga o el vehículo si hay un frenazo brusco o una colisión.

Abatir los respaldos exteriores



17368 T

Desmonte la cubierta del maletero en caso necesario ⇨ 71.

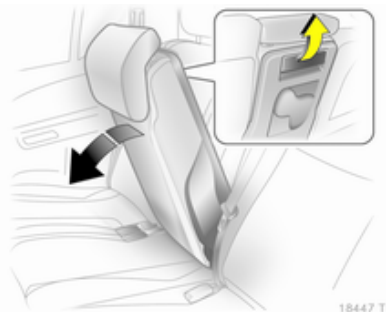
Baje los reposacabezas ⇨ 45.

Coloque los cierres de los cinturones en los bolsillos de la banqueta de asiento.

Baje la palanca de desbloqueo, coloque el respaldo en posición vertical, inclinado hacia delante o en posición horizontal sobre la banqueta de asiento y enclávelo.

Para enderezarlo, baje la palanca de desbloqueo y enclave el respaldo en la posición deseada.

Abatir el respaldo central

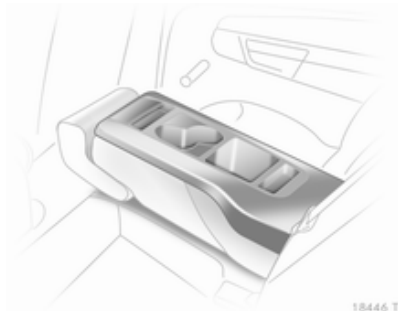


Baje completamente los reposacabezas ⇨ 45.

Coloque los cierres de los cinturones en los bolsillos de la banqueta de asiento.

Tire del asidero que hay en la parte posterior, coloque el respaldo en posición vertical o en posición horizontal sobre la banqueta de asiento y enclávelo.

Para enderezarlo, tire del asidero, levántelo y enclávelo en la posición deseada.



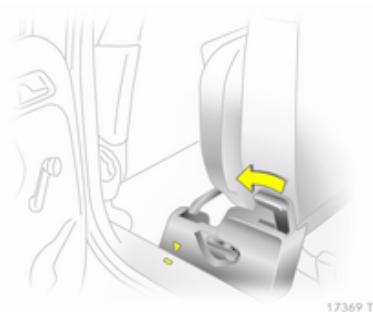
El respaldo del asiento central abatido se puede utilizar como reposabrazos; además, en el respaldo hay portavasos y compartimentos portaobjetos.

Asientos de la tercera fila

⚠ Advertencia

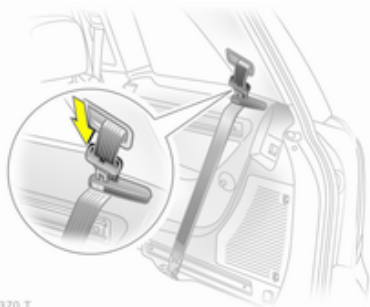
Al levantar o abatir los asientos, mantenga alejadas las manos de la zona de las bisagras.

Instalar los asientos



Desmonte la cubierta del piso y la cubierta del compartimento de carga ⇨ 72.

Pulse la palanca y deslice la segunda fila de asientos hacia delante hasta la marca.



Guíe los cinturones de seguridad por las sujeciones correspondientes e inserte las lengüetas de cierre en las sujeciones.

⚠ Advertencia

Antes de levantarlos, se deben retirar todos los componentes de los carriles laterales y los cinturones de seguridad deben estar enganchados, sin retorcer, en las argollas correspondientes en el piso del vehículo.



Desde el maletero, levante el asiento tirando del asidero.



Deslice el asiento hacia atrás hasta que esté en posición vertical y enclave audiblemente. Apoye con una mano la parte superior del respaldo.

Deslice la segunda fila de asientos hasta la posición requerida y enclávela.

Cinturones de seguridad ⇨ 57.

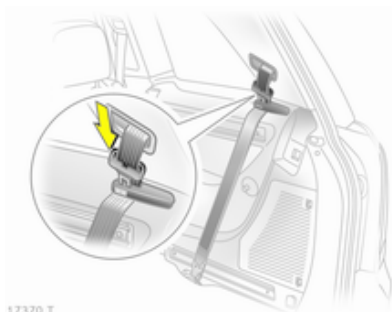
Guarde la cubierta del compartimento de carga detrás de la tercera fila de asientos ⇨ 71.

Guardar los asientos

Desmonte la cubierta del compartimento de carga ⇨ 71.

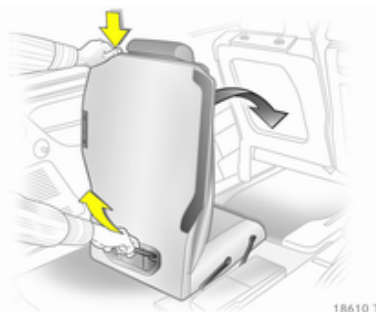
Pulse la palanca y deslice la segunda fila de asientos hacia delante hasta la marca.

Pulse los resortes para desbloquearlos y baje completamente los reposacabezas de la tercera fila de asientos.



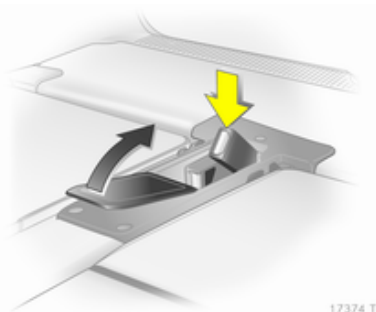
17370 T

Guíe los cinturones de seguridad por las sujeciones correspondientes e inserte las lengüetas de cierre en las sujeciones.



18610 T

Desde el compartimento de carga, pulse el botón situado en la parte superior del respaldo y baje el respaldo. Levante el asiento tirando del asidero hacia atrás y luego basculéalo hacia delante hasta que quede oculto en el piso del vehículo. Sujete el asiento por el asidero durante todo este proceso.



17374 T

Inserte los cierres de los cinturones en la cavidad del piso y cierre la tapa.

Monte la cubierta del maletero y la cubierta del compartimento de carga
↻ 72, ↻ 71.

Deslice la segunda fila de asientos hasta la posición deseada y enclávela.

Cinturones de seguridad



18533 T

Al acelerar o frenar bruscamente el vehículo, los cinturones se bloquean para proteger a los ocupantes.

⚠ Advertencia

Abróchese el cinturón de seguridad antes de cada viaje.

En caso de un accidente, las personas que no llevan los cinturones de seguridad ponen en peligro sus vidas y las de los demás ocupantes.

Los cinturones están diseñados para ser utilizados por una sola persona al mismo tiempo. Sistema de retención infantil ⇨ 63.

Compruebe periódicamente que todas las piezas del sistema de cinturones funcionan bien y no presentan daños ni contaminación.

Haga sustituir cualquier componente dañado. Después de un accidente, haga sustituir los cinturones y los pretensores disparados en un taller.

Nota

Procure que los cinturones no queden atrapados ni sufran daños causados por el calzado u objetos con

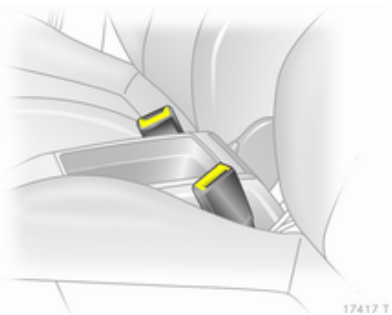
bordes afilados. Evite que entre suciedad en los retractores de los cinturones.

Testigo de control de los cinturones de seguridad 91.

Limitadores de fuerza de los cinturones

En los asientos delanteros, este dispositivo reduce la fuerza sobre el cuerpo al desbloquear de forma gradual el cinturón durante una colisión.

Pretensores de cinturones



17417 T

En caso de colisiones frontales y traseras, a partir de una determinada gravedad, se tensan los cinturones de seguridad delanteros.

⚠ Advertencia

La manipulación incorrecta (por ejemplo, durante el desmontaje o montaje de los cinturones) puede disparar los pretensores de cinturones.

La activación de los pretensores se indica mediante la iluminación del testigo de control  91.

Los pretensores de cinturones activados deben sustituirse en un taller. Los pretensores se activan sólo una vez.

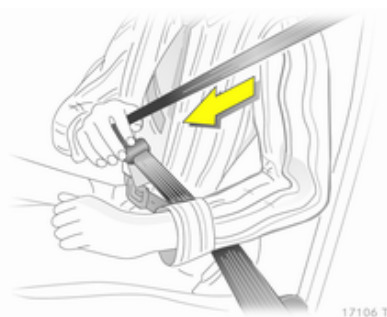
Nota

No está permitido montar accesorios ni colocar objetos que puedan menoscabar el funcionamiento de los pretensores de cinturones. No realice modificaciones en los com-

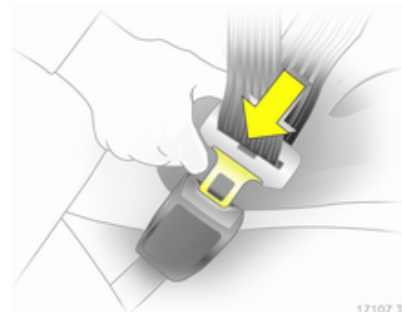
ponentes de los pretensores de cinturones porque se podría anular el permiso de circulación del vehículo.

Cinturón de seguridad de tres puntos

Abrocharse el cinturón



Extraiga el cinturón del retractor, guíelo por encima del cuerpo sin retorcerlo e inserte la lengüeta en el cierre. Durante el viaje, tense frecuentemente el cinturón abdominal tirando suavemente de la banda torácica.

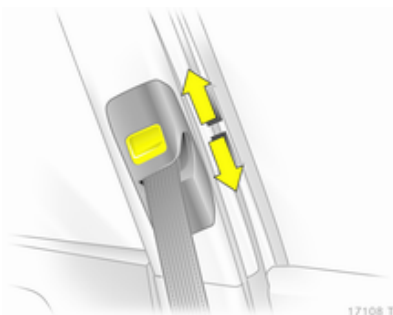


La ropa suelta o muy gruesa impide que el cinturón se ajuste al cuerpo. No coloque ningún objeto, como un bolso o un teléfono móvil, entre el cinturón y el cuerpo.

⚠ Advertencia

El cinturón no debe apoyarse sobre objetos duros o frágiles guardados en los bolsillos de la ropa.

Ajuste de la altura

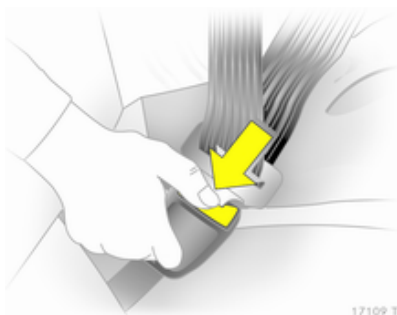


1. Extraiga un poco el cinturón.
2. Pulse el botón.
3. Ajuste la altura y enclave.

Ajuste la altura de modo que el cinturón pase por el hombro. No debe pasar por el cuello o la parte superior del brazo.

No lo ajuste mientras conduce.

Desmontaje

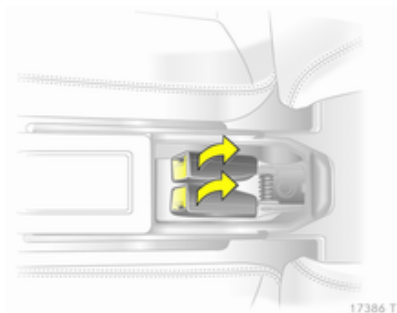


Para soltar el cinturón, pulse el botón rojo del cierre.

Cinturones de seguridad en la segunda fila

El cinturón de seguridad del asiento central sólo se puede extraer del retractor si el respaldo está enclavado en la posición más atrasada.

Cinturones de seguridad en la tercera fila

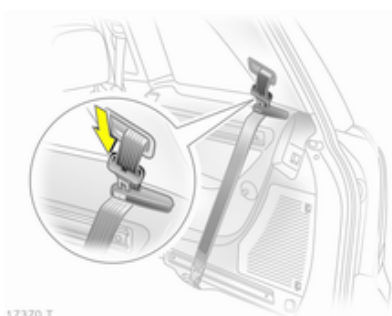


Abra la tapa del piso entre los asientos y levante los cierres de los cinturones.

Saque la lengüeta de cierre y el cinturón de la sujeción.

Advertencia

Para abrocharse el cinturón, éste no debe estar pasado por su sujeción.

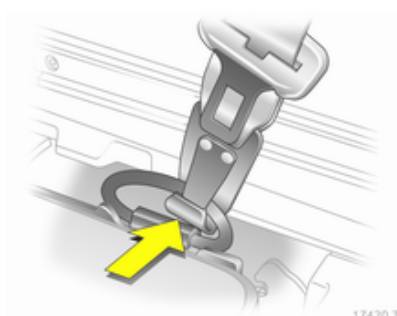


Cuando no esté en uso, guíe el cinturón de seguridad por la sujeción correspondiente e inserte la lengüeta de cierre en la misma.

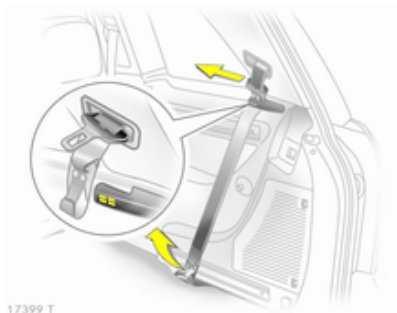
Cinturones de seguridad desenganchables en la tercera fila

Los cinturones de seguridad desmontables se pueden identificar por una etiqueta en el cinturón.

Para utilizar los carriles laterales, se pueden desenganchar los cinturones de seguridad de las argollas en el piso del vehículo.



Pulse la lengüeta y suelte el gancho de la argolla en el piso del vehículo.



Enrolle el cinturón y fije el gancho en el soporte magnético.

Para enganchar el cinturón de seguridad, suelte el gancho del soporte magnético, pulse la lengüeta elástica del gancho y fíjelo a la argolla en el piso del vehículo. El cinturón de seguridad no debe estar retorcido. El gancho debe estar bien enclavado en la argolla, con la lengüeta elástica cerrada de nuevo.

Nota

El gancho sólo debe fijarse a las argollas colocadas en el piso del vehículo.

Las argollas y los cinturones de seguridad no deben utilizarse para sujetar la carga.

Uso del cinturón de seguridad durante el embarazo



⚠ Advertencia

El cinturón abdominal debe pasar lo más bajo posible sobre la pelvis, para evitar la presión sobre el abdomen.

Sistema de airbags

El sistema del airbag está formado por una serie de sistemas individuales que dependen del nivel de equipamiento.

Cuando se activa, el airbag se infla en milisegundos. También se desinflan tan rápidamente que a menudo no se llegan a percibir durante la colisión.

⚠ Advertencia

Si se manipulan indebidamente, los airbags pueden dispararse.

Nota

La unidad electrónica de control del sistema de airbags y de los pretensores de cinturones está situada en la zona de la consola central. No se deben depositar objetos magnéticos en dicha zona.

No pegue ningún objeto en las tapas de los airbags ni los cubra con ningún otro material.

Cada airbag se activa una vez solamente. Haga cambiar los airbags activados en un taller. Además, puede ser necesario hacer sustituir el volante, el tablero de instrumentos, parte del revestimiento, las juntas de las puertas, las manillas y los asientos.

No realice modificaciones en el sistema de airbags porque se podría anular el permiso de circulación del vehículo.

Cuando los airbags se inflan, escapan gases calientes que pueden ocasionar quemaduras.

Testigo de control  del sistema de airbags  91.

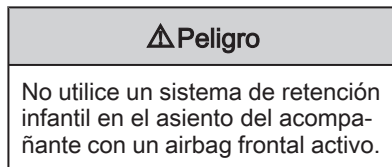
Sistemas de retención infantil en el asiento del acompañante con sistemas de airbag

Advertencia según el reglamento ECE R94.02:



NUNCA utilice un sistema de retención infantil colocado hacia atrás en un asiento protegido por un AIRBAG ACTIVO situado delante del mismo; ya que podría ocasionar LESIONES GRAVES o peligro de MUERTE al NIÑO.

Más allá de la advertencia requerida por el reglamento ECE R94.02, por motivos de seguridad nunca utilice un sistema de retención infantil orientado hacia delante en un asiento del acompañante con el airbag frontal activo.



Sistema de airbags frontales



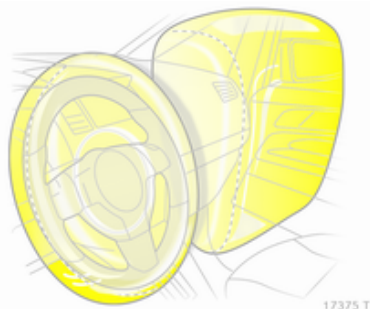
El sistema de airbags frontales se compone de un airbag en el volante y uno en el tablero de instrumentos. Se pueden identificar por el rótulo **AIRBAG**.



17118 T

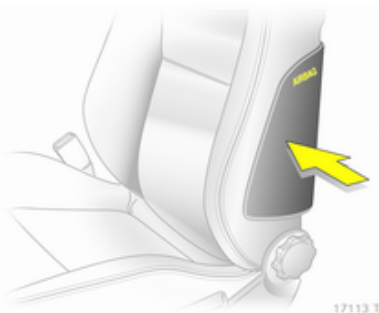
Además, hay una pegatina de advertencia en el lateral del tablero de instrumentos, visible con la puerta del acompañante abierta, o bien en el parasol del acompañante.

El sistema de airbags frontales se activa en caso de choque de una determinada gravedad. El encendido debe estar conectado.



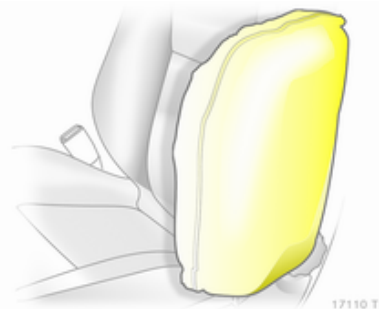
Ajuste el cinturón de seguridad correctamente y enlávelo bien. Sólo así podrá protegerle el airbag.

Sistema de airbags laterales



El sistema de airbag lateral consta de un airbag en cada uno de los respaldos de los asientos delanteros. Se pueden identificar por el rótulo **AIRBAG**.

El sistema de airbags laterales se activa en caso de choque de una determinada gravedad. El encendido debe estar conectado.



Se reduce considerablemente el riesgo de lesiones en la parte superior del cuerpo y la pelvis en caso de un choque lateral.

⚠ Advertencia

Sólo se obtiene una protección óptima cuando el asiento está en la posición correcta ➔ 47.

No debe haber obstáculos en la zona de inflado de los airbags.

⚠ Advertencia

No debe haber obstáculos en la zona de inflado de los airbags.

Nota

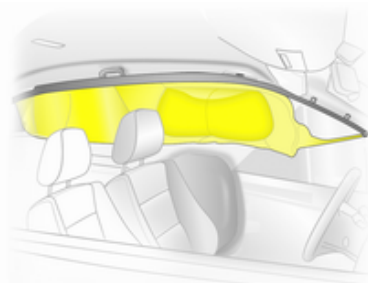
Sólo deben utilizarse fundas de asientos homologadas para el vehículo. Tenga cuidado de no tapar los airbags.

Sistema de airbags de cortina



El sistema de airbags de cortina se compone de un airbag en el marco del techo a cada lado. Se pueden identificar por el rótulo **AIRBAG** en el pilar del techo.

El sistema de airbags de cortina se activa en caso de choque de una determinada gravedad. El encendido debe estar conectado.



17423 T

Se reduce considerablemente el riesgo de lesiones en la cabeza en caso de un impacto lateral.

El sistema de airbags de cortina no protege la tercera fila de asientos.

⚠ Advertencia

No debe haber obstáculos en la zona de inflado de los airbags.

Los ganchos en los asideros del marco del techo sólo deben utilizarse para colgar prendas de vestir ligeras, sin perchas. No deben guardarse objetos en estas prendas de vestir.

Sistemas de retención infantil

Le recomendamos el sistema de retención infantil Opel, adaptado específicamente al vehículo.

Cuando utilice un sistema de retención infantil, preste atención a las siguientes instrucciones de uso y montaje, así como a las instrucciones suministradas con el sistema de retención infantil.

Siempre deben cumplirse las normas locales o nacionales. En algunos países está prohibido el uso de sistemas de retención infantil en determinadas plazas de asiento.

Selección del sistema correcto

Los asientos traseros son el lugar más adecuado para fijar un sistema de retención infantil.

Siempre que sea posible, los niños deberían viajar mirando hacia atrás en el vehículo. Así se garantiza que

la columna vertebral del niño, que aún es muy débil, sufra menos tensión en caso de accidente.

Son adecuados los sistemas de retención que cumplan las normas ECE 44-03 o ECE 44-04. Compruebe la obligatoriedad del uso de sistemas de retención infantil según las leyes y los reglamentos locales.

Nunca debe llevar un niño en brazos cuando viaje en el vehículo. En caso de colisión, no podrá sujetar al niño en sus brazos.

Cuando lleve niños, use los sistemas de retención infantil adecuados según su peso.

Asegúrese de que el sistema de retención infantil que se va a montar sea compatible con el tipo de vehículo.

Asegúrese de que la posición de montaje del sistema de retención infantil en el vehículo sea correcta.

Los niños deben entrar y salir del vehículo siempre por el lado opuesto al del tráfico.

Cuando no se use el sistema de retención infantil, asegúrelo con un cinturón de seguridad o desmóntelo del vehículo.

Nota

No pegue nada en los sistemas de retención infantil ni los tape con ningún otro material.

Un sistema de retención infantil que haya sido sometido a tensión en un accidente debe sustituirse.

Posiciones de montaje del sistema de retención infantil

Opciones permitidas para el montaje de un sistema de retención infantil

Nivel de peso o de edad ¹⁾	En el asiento del acompañante	En los asientos exteriores de la segunda fila	En el asiento central de la segunda fila	En los asientos de la tercera fila
Grupo 0: hasta 10 kg o 10 meses aprox.	X	U, +	U	X
Grupo 0+: hasta 13 kg o 2 años aprox.				
Grupo I: de 9 a 18 kg o de 8 meses a 4 años aprox.	X	U, +, ++	U	UF
Grupo II: de 15 a 25 kg o de 3 a 7 años aprox.	X	U	U	UF
Grupo III: de 22 a 36 kg o de 6 a 12 años aprox.				

U = Adecuado para uso universal en combinación con un cinturón de seguridad de tres puntos.

UF = Se puede usar de forma universal para sistemas de retención infantil orientados hacia adelante en combinación con un cinturón de seguridad de tres puntos.

+ = Asiento del vehículo disponible con fijaciones ISOFIX. En caso de fijación ISOFIX, sólo pueden utilizarse sistemas de retención infantil ISOFIX homologados para el vehículo.

++ = Asiento del vehículo disponible con fijaciones ISOFIX. En caso de fijación ISOFIX y anclaje superior, se pueden utilizar sistemas de retención infantil ISOFIX homologados para uso universal.

X = No se permiten sistemas de retención infantil en esta clase de peso.

¹⁾ Le recomendamos el uso de cada sistema hasta que el niño alcance el límite superior de peso.

Opciones permitidas para el montaje de un sistema de retención infantil ISOFIX

Clase de peso	Clase de tamaño	Fijación	En el asiento del acompañante	En los asientos exteriores de la segunda fila	En el asiento central de la segunda fila	En los asientos de la tercera fila
Grupo 0: hasta 10 kg	E	ISO/R1	X	IL	X	X
Grupo 0+: hasta 13 kg	E	ISO/R1	X	IL	X	X
	D	ISO/R2	X	IL	X	X
	C	ISO/R3	X	IL	X	X
Grupo I: de 9 a 18 kg	D	ISO/R2	X	IL	X	X
	C	ISO/R3	X	IL	X	X
	B	ISO/F2	X	IL, IUF	X	X
	B1	ISO/F2X	X	IL, IUF	X	X
	A	ISO/F3	X	IL, IUF	X	X

IL = Adecuada para sistemas de retención infantil ISOFIX de las categorías "específica del vehículo", "limitada" o "se-miuniversal". El sistema de retención ISOFIX debe estar aprobado para el tipo específico de vehículo.

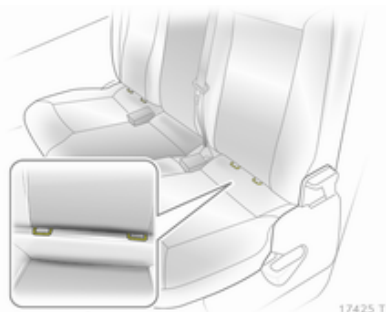
IUF = Adecuada para sistemas de retención infantil ISOFIX orientados hacia delante, de categoría universal, aprobados para su uso en esta clase de peso.

X = Ningún sistema de retención infantil ISOFIX homologado en esta clase de peso.

Clase de tamaño ISOFIX y dispositivo de asiento

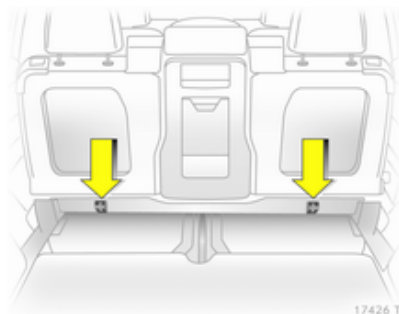
- A - ISO/F3 = Sistema de retención infantil orientado hacia delante, para niños de talla máxima en la clase de peso de 9 a 18 kg.
- B - ISO/F2 = Sistema de retención infantil orientado hacia delante, para niños más pequeños en la clase de peso de 9 a 18 kg.
- B1 - ISO/F2X = Sistema de retención infantil orientado hacia delante, para niños más pequeños en la clase de peso de 9 a 18 kg.
- C - ISO/R3 = Sistema de retención infantil orientado hacia atrás, para niños de talla máxima en la clase de peso hasta 18 kg.
- D - ISO/R2 = Sistema de retención infantil orientado hacia atrás, para niños más pequeños en la clase de peso hasta 18 kg.
- E - ISO/R1 = Sistema de retención infantil orientado hacia atrás, para niños pequeños en la clase de peso hasta 13 kg.

Sistemas de retención infantil ISOFIX



Fije los sistemas de retención infantil ISOFIX homologados para el vehículo a los soportes de montaje. Las posiciones específicas del vehículo para los sistemas de retención infantil ISOFIX están marcadas mediante "IL" en la tabla.

Sistemas de retención infantil con anclajes superiores



Fije los sistemas de retención infantil con anclaje superior a las argollas de la segunda fila de asientos. La correa debe pasar entre las dos varillas guía del reposacabezas.

En caso de fijación con ISOFIX y anclaje superior, se pueden utilizar sistemas de retención infantil homologados para uso universal con ISOFIX.

Portaobjetos

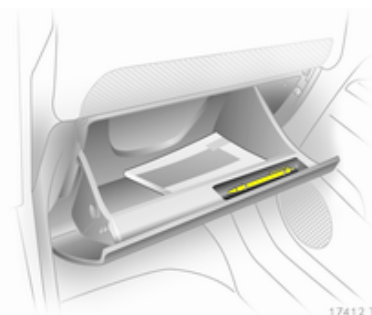
Compartimentos portaobjetos	69
Compartimento de carga	71
Sistema portaequipajes de techo	77
Información sobre la carga	78

Compartimentos portaobjetos

⚠ Advertencia

No guarde objetos pesados o afilados en los compartimentos portaobjetos. En caso contrario, si se abriera la tapa del compartimento portaobjetos por una frenada fuerte, una maniobra brusca del volante o un accidente, los ocupantes del vehículo podrían sufrir lesiones por el impacto de dichos objetos.

Guantera



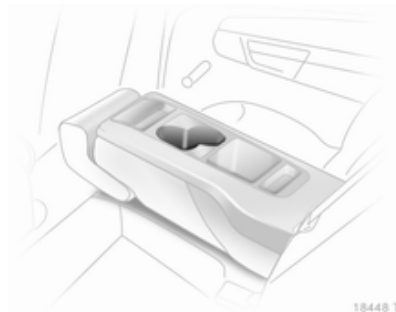
La guantera incorpora un portalápices.

La guantera debe estar cerrada mientras se conduce.

Portavasos

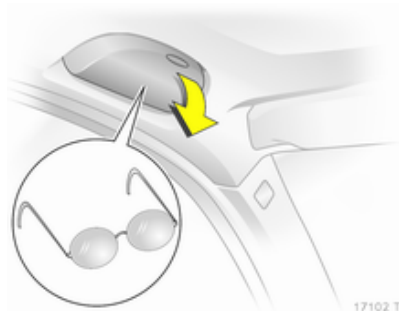


Los portavasos están situados en la consola central, en las puertas y en el revestimiento lateral trasero.



Hay portavasos adicionales en el respaldo del asiento central cuando está abatido.

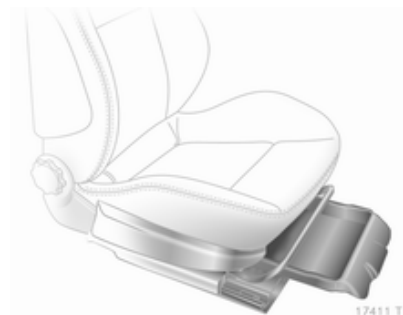
Portagafas



Para abrirlo, baje la tapa.

No lo utilice para guardar objetos pesados.

Portaobjetos bajo el asiento



Levante por el rebaje del borde y extraígalo. Carga máxima: 1,5 kg. Para cerrar, empuje hacia adentro y encájelo.

Revestimiento del techo



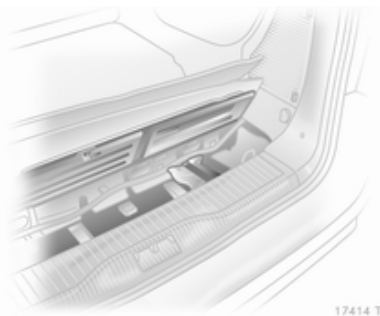
Para abrir, pulse en los lugares marcados.

La carga máxima permisible de los dos compartimentos portaobjetos delanteros es de 1 kg cada uno, la de los tres traseros de 2 kg cada uno.

Los compartimentos deben ir cerrados mientras se conduce.

Compartimento de carga

Portaobjetos en el compartimento de carga



Para abrir la tapa, levante la moqueta. Levante la anilla, gírela y tire hacia arriba. El compartimento portaobjetos contiene las herramientas del vehículo ↻ 181 y la barra de rótula.

La caja de fusibles está en el lado izquierdo del compartimento de carga, detrás de una tapa ↻ 179.

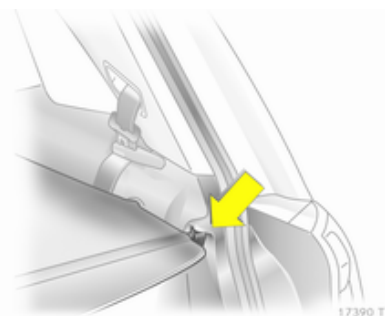
El juego de reparación de neumáticos está situado en el lado derecho, detrás de la tapa ↻ 188.

Cubierta del compartimento de carga

No coloque objetos pesados o con bordes afilados sobre la cubierta del compartimento de carga.

Antes de accionar la cubierta del compartimento de carga, deben guiarse los cinturones de seguridad traseros por las sujeciones laterales.

Apertura

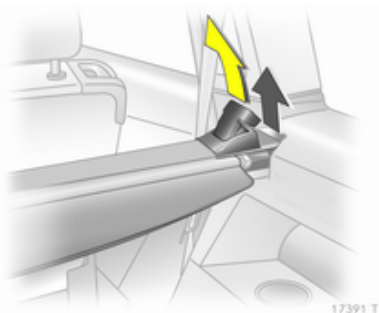


Desmonte la cubierta del compartimento de carga de los soportes laterales. Se enrolla automáticamente.

Cierre

Tire de la cubierta hacia atrás usando el asidero y engánchelo en las fijaciones laterales.

Desmontaje



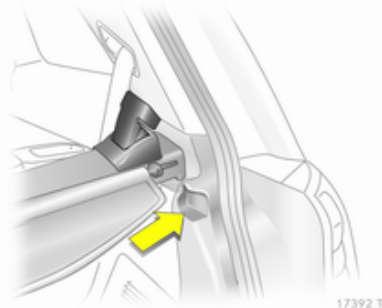
Abra la cubierta del compartimento de carga.

Mantenga levantada la palanca de desbloqueo. Levante la cubierta por el lado derecho y sáquela de los alojamientos.

Montaje

Inserte la cubierta del compartimento de carga por el lado izquierdo en su alojamiento, mantenga levantada la palanca de desbloqueo, inserte la cubierta en el lado derecho y enclávela.

Colocación detrás de la tercera fila de asientos

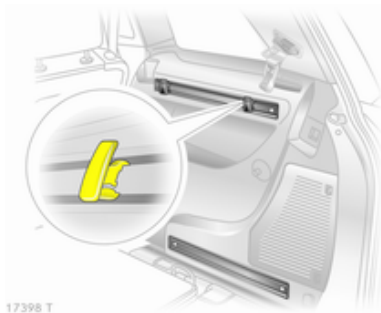


Inserte la cubierta del compartimento de carga por el lado izquierdo en su alojamiento, mantenga levantada la palanca de desbloqueo, inserte la cubierta en el lado derecho y enclávela.

Cubierta del portaobjetos del maletero

Utilice la cubierta del portaobjetos del maletero cuando la tercera fila de asientos esté oculta.

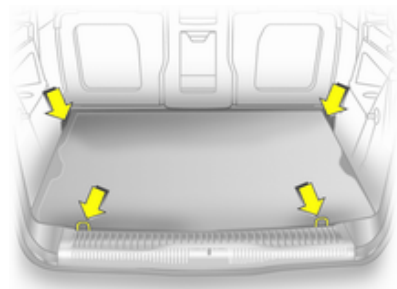
Carriles y ganchos para la carga



Monte los ganchos en la posición deseada en los carriles: inserte el gancho en la ranura superior del carril y encájela en la ranura inferior.

Cuando se utilicen los carriles (excepto si se monta la red de separación delante del portón trasero), la tercera fila de asientos debe estar oculta ⇨ 53 y los cinturones de seguridad deben estar desenganchados del piso del vehículo. Fije los ganchos sueltos de los cinturones de seguridad a los imanes de los soportes ⇨ 57.

Argollas



17397 T

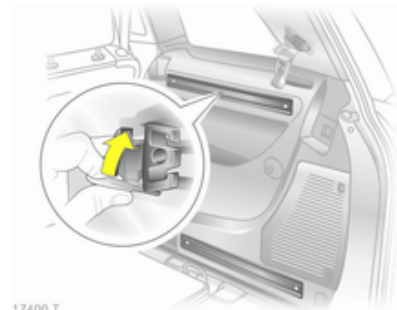
Las argollas están diseñadas para fijar las correas de amarre, una red para el equipaje o una red de seguridad, y evitar que se desplacen los objetos transportados.

Las argollas para fijar los cinturones de seguridad desmontables no deben utilizarse como de sujeción.

Los cinturones de seguridad en la tercera fila de asientos nunca deben usarse para asegurar cargas.

Sistema organizador de la carga

FlexOrganizer es un sistema flexible para dividir el compartimento de carga o asegurar la carga.



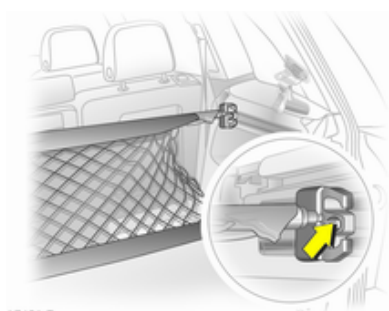
17400 T

El sistema consta de

- adaptadores
- red de separación variable
- bolsas de rejilla
- ganchos.

Los componentes se montan en dos carriles de los paneles laterales usando adaptadores o ganchos. La red de separación también se puede montar directamente delante del portón trasero.

Red de separación variable



17401 T

Inserte un adaptador en cada carril: doble hacia arriba la placa del asidero, inserte el adaptador en la ranura superior e inferior del carril y muévelo hasta la posición deseada. Gire la placa del asidero hacia arriba para bloquear el adaptador. Las varillas de la red deben extenderse antes de insertarlas en los adaptadores: extraiga todas las piezas finales y bloquéelas mediante un giro en sentido horario.

Para el montaje, comprima un poco las varillas e insértelas en los orificios correspondientes de los adaptadores. La varilla más larga debe insertarse en el adaptador superior.

Para el desmontaje, comprima la varilla de la red y desmonte los adaptadores. Abra la placa del adaptador, desenclave el adaptador de la ranura inferior y luego de la ranura superior.

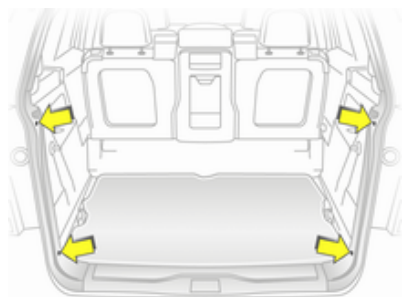
Ganchos y bolsillo de red



17402 T

El bolsillo de red puede colgarse en los ganchos para equipaje.

Red de separación delante del portón trasero



17403 T

La red de separación se puede montar directamente delante del portón trasero, evitando así que se caiga la carga al abrir el portón trasero.

Antes del montaje hay que insertar las cuatro piezas finales de las varillas de la red; para ello, gire cada pieza hacia la izquierda e insértela.

Para el montaje, comprima un poco las varillas de la red e insértelas en las aberturas. La varilla más larga debe insertarse en la parte superior.

Para el desmontaje, comprima las varillas de la red y desmóntelas.

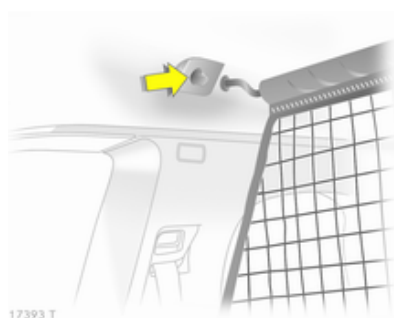
Para facilitar la carga con la tercera fila de asientos levantada, monte primero la varilla inferior, cargue el compartimento y, por último, monte la varilla superior.

Red de seguridad

La red de seguridad puede montarse detrás de la segunda fila de asientos o detrás de los asientos delanteros.

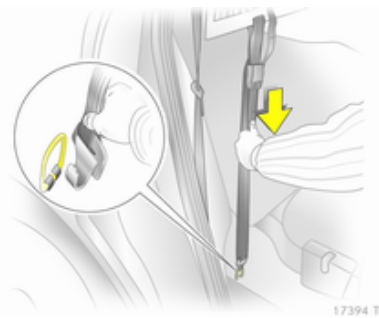
No se deben transportar personas detrás de la red de seguridad.

Montaje

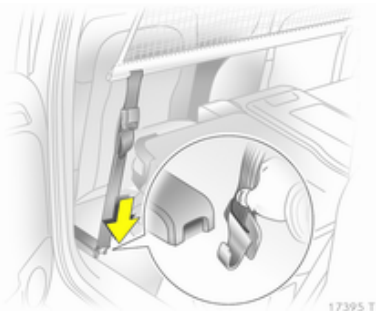


En cada lado del marco del techo hay dos aberturas de montaje: enganche y enclave la varilla de la red en un lado, comprima la varilla para engancharla y enclavarla en el otro lado.

Detrás de la segunda fila de asientos



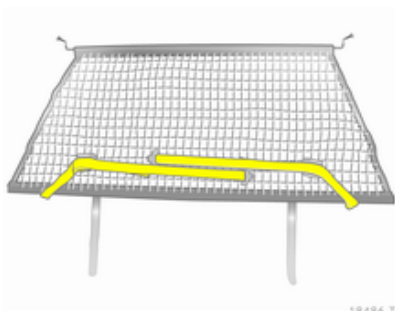
Enganche los ganchos de las correas tensoras de la red en las argollas del piso y ténselas.

Detrás de los asientos delanteros

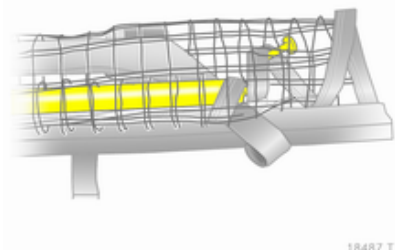
Enganche los ganchos de las correas tensoras de la red en las ranuras y ténselas.

Desmontaje

Incline hacia arriba el regulador de longitud de la correa tensora de la red y suelte la correa. Desenganche la varilla superior en un lado, comprima la varilla, desenganche el otro lado y desmóntela de las aberturas.

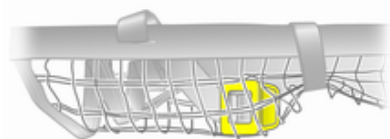
Alojamiento

Alinee las correas tensoras sobre la red como se muestra en la ilustración.

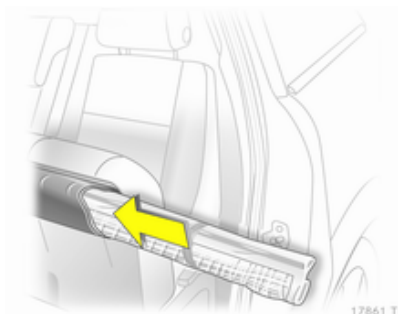


Enrolle la varilla superior de la red hasta la mitad de la red aproximadamente.

Coloque la varilla superior de la red por encima de las correas tensoras, junto a la varilla inferior de la red. Los ganchos de la varilla superior de la red deben señalar hacia fuera de la varilla inferior de la red.



Enrolle la red y fíjela con la cinta de velcro que hay junto a los reguladores longitudinales. Los reguladores y las varillas de la red deben estar juntos en posición horizontal.



Levante la banqueta de asiento de la segunda fila de asientos ➔ 51. Introduzca la red de seguridad en los alojamientos, pliegue y enclave la banqueta de asiento.

Triángulo de advertencia

Guarde el triángulo de advertencia en el espacio del portón trasero y fíjelo con las sujeciones a ambos lados.

Botiquín



Guarde el botiquín en el espacio del portón trasero y fíjelo con la sujeción.

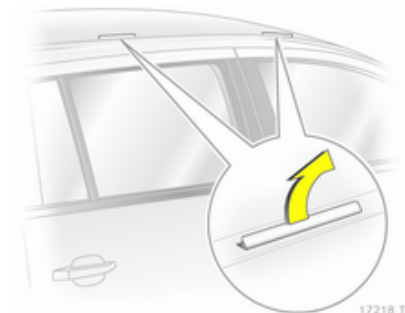
Sistema portaequipajes de techo

Portaequipajes del techo

Por motivos de seguridad y para evitar daños en el techo, se recomienda usar el sistema de portaequipajes de techo homologado para su vehículo.

Siga las instrucciones de montaje y desmonte el portaequipajes cuando no se vaya a utilizar.

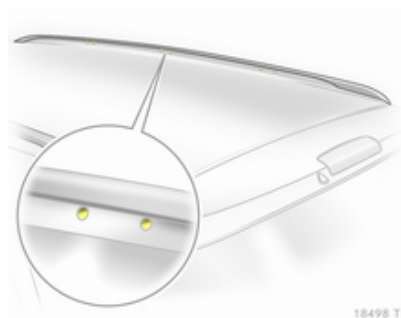
Versión sin barras de techo



Levante las tapas de las aberturas de montaje.

Fije el portaequipajes de techo en los puntos correspondientes.

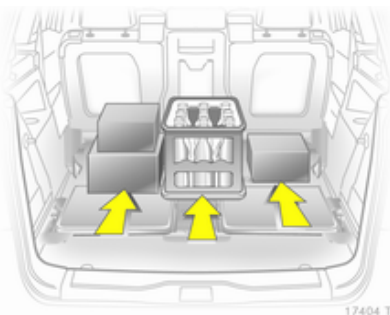
Versión con barras de techo



18498 T

Para fijar el portaequipajes de techo, inserte los pernos de montaje en los orificios indicados en la ilustración.

Información sobre la carga



17404 T

- Los objetos pesados en el compartimento de carga deben colocarse apoyados contra los respaldos de los asientos. Asegúrese de que los respaldos estén bien enclavados. Si se pueden apilar los objetos, los más pesados deben colocarse abajo.
- Asegure los objetos con correas de amarre fijadas a las agollas ➔ 73.

- Asegure los objetos sueltos en el compartimento de carga para evitar su deslizamiento.
- Cuando se transporten objetos en el compartimento de carga, los respaldos de la segunda fila no deben estar inclinados hacia delante.
- La carga no debe sobresalir por encima del borde superior de los respaldos.
- No se deben colocar objetos encima de la cubierta del compartimento de carga ni del tablero de instrumentos.
- La carga no debe obstaculizar el accionamiento de los pedales, el freno de estacionamiento o la palanca de cambios, ni impedir la libertad de movimientos del conductor. No se deben dejar objetos sueltos en el habitáculo.
- No conduzca con el compartimento de carga abierto.

Advertencia

Asegúrese siempre de que la carga del vehículo esté bien sujeta. En caso contrario, los objetos podrían salir lanzados por el interior del vehículo y causar lesiones personales o daños en la carga y el vehículo.

- La carga útil es la diferencia entre el peso máximo autorizado del vehículo (véase la placa de características ⇨ 209) y el peso en vacío según norma CE.

Para calcular la carga útil, introduzca los datos de su vehículo en la tabla de pesos que figura al principio de este manual.

El peso en vacío según norma CE incluye los pesos calculados para el conductor (68 kg), el equipaje (7 kg) y todos los líquidos (depósito lleno al 90 %).

El equipamiento opcional y los accesorios aumentan el peso en vacío.

- Conducir con carga en el techo aumenta la sensibilidad del vehículo a los vientos laterales y tiene un efecto negativo sobre la maniobrabilidad debido a la elevación del centro de gravedad. Distribuya la carga uniformemente y asegúrela con correas de sujeción. Ajuste la presión de los neumáticos y la velocidad del vehículo a las condiciones de carga. Compruebe y vuelva a apretar las correas con frecuencia.

No conduzca a más de 120 km/h.

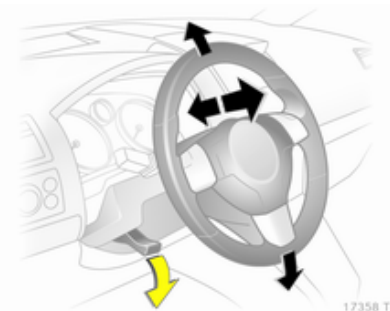
La carga máxima autorizada en el techo es de 75 kg; en vehículos con barras de techo es de 100 kg. La carga sobre el techo es la suma de la carga y del peso del portaequipajes.

Instrumentos y mandos

Mandos	80
Testigos luminosos e indicadores	86
Pantallas de información	97
Mensajes del vehículo	104
Ordenador de a bordo	107

Mandos

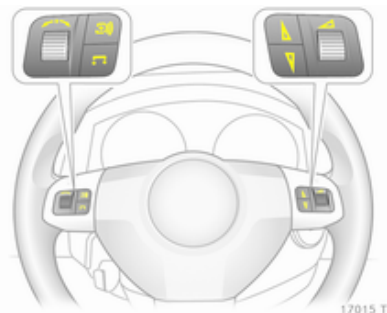
Ajuste del volante



Desbloquee la palanca, ajuste el volante, luego enclave la palanca y asegúrese de que esté totalmente bloqueada.

El volante sólo se debe ajustar con el vehículo parado y la dirección desbloqueada.

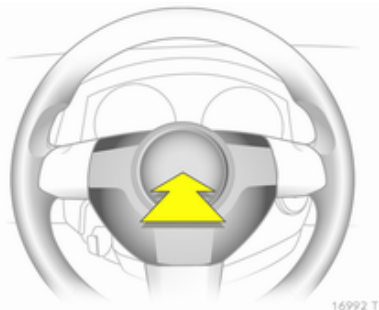
Mandos en el volante



El sistema de infoentretenimiento y la Info-Display se pueden manejar con los mandos en el volante.

Hay más información disponible en el manual del sistema de infoentretenimiento.

Bocina

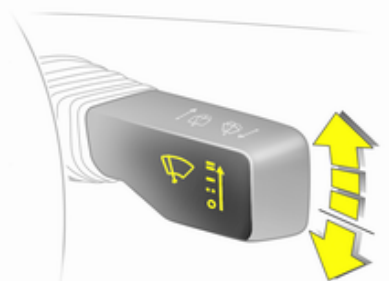


16992 T

Pulsar .

Limpia/lavaparabrisas

Limpiaparabrisas



16993 T

La palanca siempre vuelve a su posición original.

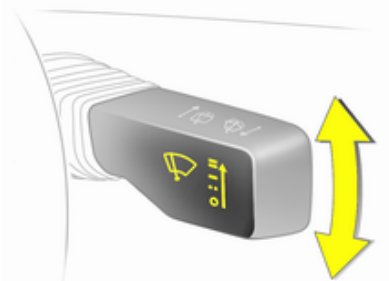
- == = velocidad rápida
- = velocidad lenta
- = conexión a intervalos
- O = Desconectar

Para un solo barrido cuando los limpiaparabrisas están desconectados, pulse la palanca hacia abajo.

Si mantiene pulsada la palanca superando la resistencia, se conectan consecutivamente los distintos niveles. En O, suena una señal acústica. No los utilice si el parabrisas está helado.

Desconéctelos en túneles de lavado.

Intervalo de funcionamiento ajustable

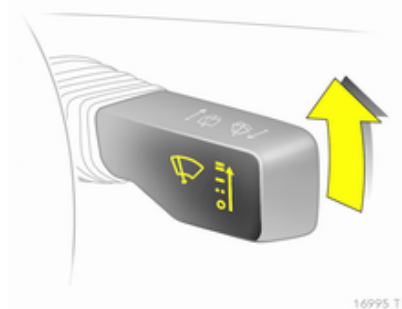


16994 T

Para ajustar el intervalo de funcionamiento a un valor entre 2 y 15 segundos: conecte el encendido, baje la palanca desde la posición O, espere el intervalo de tiempo deseado y suba la palanca a --.

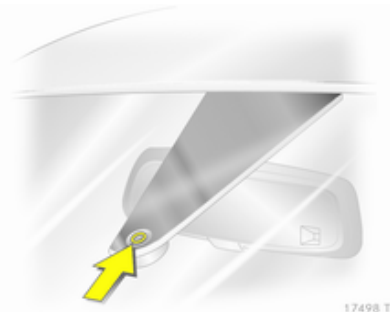
Tras conectar el encendido y colocar la palanca en --, el intervalo se ajustará a 6 segundos.

Funcionamiento automático con sensor de lluvia



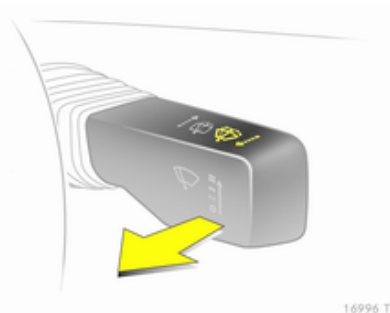
-- = Funcionamiento automático con sensor de lluvia

El sensor de lluvia detecta la cantidad de agua en el parabrisas y regula automáticamente la frecuencia de los limpiaparabrisas.



Mantenga el sensor libre de polvo, suciedad y hielo.

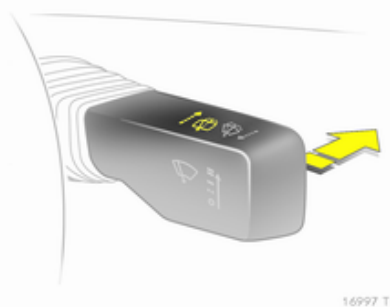
Lavaparabrisas



Tire de la palanca. Se pulveriza líquido de lavado sobre el parabrisas y los limpiaparabrisas se accionan durante varios ciclos.

Si las luces están encendidas, también se pulveriza líquido sobre los faros. El sistema lavafaros no funciona durante 2 minutos.

Limpia/lavaluneta



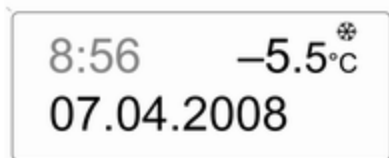
Presione la palanca hacia delante. El limpiaventana funciona a intervalos. Para desconectarlo, vuelva a presionar la palanca hacia delante.

Si se mantiene la palanca pulsada hacia delante, se pulveriza líquido sobre la luneta trasera.

No lo utilice si la luneta trasera está helada.

Desconéctelos en túneles de lavado. El limpiaviento se conecta automáticamente cuando está conectado el limpiaparabrisas y se engrana la marcha atrás.

Temperatura exterior



20001

El descenso de la temperatura se indica inmediatamente, el aumento se indica con un ligero retraso.

Si la temperatura exterior baja a 3 °C, se ilumina el símbolo ❄ en la Triple-Info-Display o en la Board-Info-Display como advertencia sobre el peligro de hielo en la calzada. El símbolo ❄ permanece encendido hasta que la temperatura alcance al menos los 5 °C.



20002

En vehículos con Graphic-Info-Display o Color-Info-Display, aparece un mensaje de advertencia en la pantalla sobre el peligro de hielo en la calzada. Si la temperatura es inferior a -5 °C, no aparece el mensaje.

⚠ Advertencia

La carretera puede estar ya helada aunque la pantalla muestre unos pocos grados por encima de 0 °C.

Reloj

La fecha y la hora se muestran en la Info-Display.

Board-Info-Display ⇨ 98,
Graphic-Info-Display,
Color-Info-Display ⇨ 100.

Ajuste de la fecha y la hora en la Triple-Info-Display



20003

El sistema de infoentretenimiento debe estar apagado. Active el modo de ajuste manteniendo pulsado el botón  durante más de 2 segundos. El valor que parpadea se ajusta usando el botón . El botón  se usa para cambiar a la siguiente unidad y para salir del modo de ajuste.

Sincronización automática de la hora

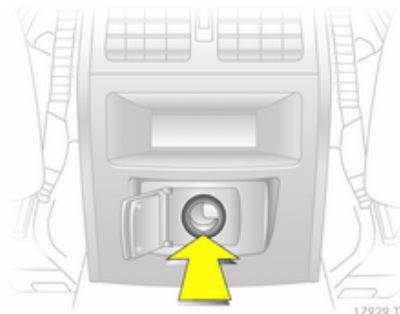
La señal RDS de la mayoría de las emisoras de FM ajusta automáticamente la hora; esta función se identifica mediante el símbolo  en la pantalla.

Algunas emisoras no emiten una señal horaria correcta. En tal caso, le recomendamos que desactive la sincronización automática de la hora.

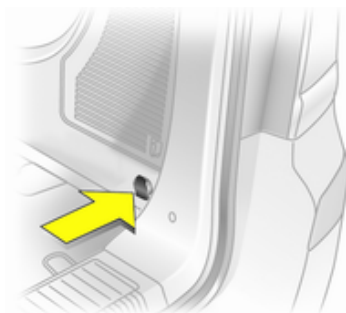
Active el modo de ajuste y vaya al ajuste del año. Mantenga pulsado el botón  durante unos 3 segundos hasta que parpadee  en la pantalla y aparezca "RDS TIME". La función se activa (RDS TIME 1) o desactiva (RDS TIME 0) con el botón . Salga del modo de ajuste usando el botón .

Tomas de corriente

Hay tomas de corriente situadas en la consola central y en el maletero.



17929 T



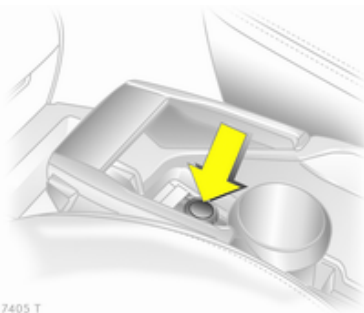
17407 T

Para evitar daños en las tomas de corriente, no utilice conectores inadecuados. Si se conectan accesorios eléctricos con el motor parado, se descargará la batería. El consumo

máximo no debe superar los 120 vatios. No conecte accesorios de suministro de corriente, como pueden ser dispositivos de carga eléctrica o baterías.

Los accesorios eléctricos que se conecten deben cumplir los requisitos sobre compatibilidad electromagnética de la norma DIN VDE 40 839.

Encendedor



17405 T

El encendedor está situado en la consola central.

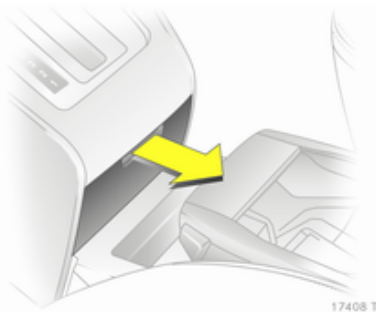
Pulse sobre el encendedor. Se desconecta automáticamente cuando la resistencia está incandescente. Extraiga el encendedor.

Ceniceros

Atención

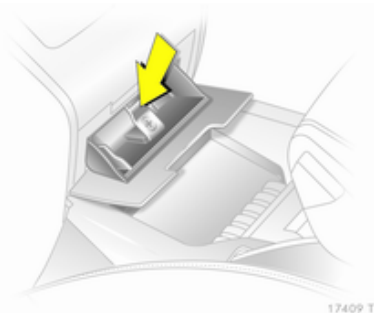
Sólo están destinados a usarse para ceniza y no para residuos combustibles.

Cenicero delantero



17408 T

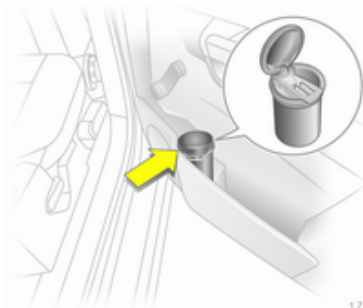
Abra el cenicero por el rebaje.



17409 T

Para vaciar el cenicero, presione sobre el muelle, abra el cenicero por completo y extraígallo.

Cenicero portátil



17410 T

El cenicero portátil se puede colocar en los portavasos.

Testigos luminosos e indicadores

Cuadro de instrumentos

En algunas versiones, las agujas de los instrumentos giran hasta el tope final al conectar el encendido.

Velocímetro



Indica la velocidad del vehículo.

Cuentakilómetros



La línea inferior muestra el kilometraje registrado del vehículo.

Cuentakilómetros parcial

La línea superior muestra los kilómetros recorridos desde la última puesta a cero.

Para ponerlo a cero, mantenga pulsado el botón de ajuste durante unos segundos con el encendido conectado.

Cuentarrevoluciones



Indica el régimen del motor.

Conduzca en los regímenes más bajos del motor en cada marcha tanto como sea posible.

Atención

Si la aguja está en el sector de advertencia (rojo), se ha excedido el régimen máximo admisible del motor. Hay peligro para el motor.

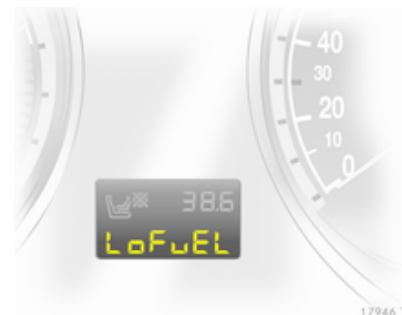
Indicador de combustible



Indica el nivel de combustible, o la presión de gas, en el depósito según el modo de funcionamiento.

El testigo de control  se ilumina si el nivel en el depósito es bajo. Reposte inmediatamente si parpadea.

En modo de funcionamiento con gas natural, se cambia automáticamente a funcionamiento con gasolina  88.



En modo de funcionamiento con gas natural, aparece el mensaje **LoFuEL** si el nivel del depósito de gasolina es bajo. Confirme el mensaje pulsando el botón de reinicio  86.

Nunca debe agotar el depósito.

Debido al combustible que queda en el depósito, la cantidad requerida para llenar el depósito puede ser inferior a la capacidad especificada.

Selector de combustible



Pulsando el botón  el sistema cambia entre funcionamiento con gasolina y con gas natural. El cambio no es posible si el motor está sometido a una alta carga (p. ej., fuerte aceleración, al acelerar a fondo). El LED de estado muestra el modo de funcionamiento actual.

Funcionamiento = LED apagado.
con gas natural

Funcionamiento = LED encendido.
con gasolina

En cuanto se vacían los depósitos de gas natural, se cambia automáticamente al funcionamiento con gasolina hasta que se desconecte el encendido.

Si después no se rellenan los depósitos de gas natural, el sistema deberá cambiarse manualmente al modo de gasolina antes de arrancar de nuevo el motor. Esto evitará daños en el catalizador (sobrecalentamiento debido a una alimentación de combustible irregular).

Si se pulsa el selector varias veces dentro de un breve espacio de tiempo, se activará un bloqueo de conmutación. El motor permanece en el modo de funcionamiento actual. El bloqueo sigue activo hasta que se desconecte el encendido.

Cabe esperar una ligera pérdida de potencia y par motor en el funcionamiento con gasolina. Por consiguiente, debe adaptar su estilo de conducción (p. ej., en las maniobras de adelantamiento) y la carga del vehículo (p. ej., al circular con remolque).

Cada seis meses debe agotar el depósito de gasolina, hasta que se ilumine el testigo de control , y repostar. Esto es imprescindible para mantener la calidad del combustible y la operatividad del sistema, necesaria para el funcionamiento con gasolina.

El depósito del vehículo se debe llenar de combustible a intervalos regulares para evitar su corrosión.

Indicación de servicio



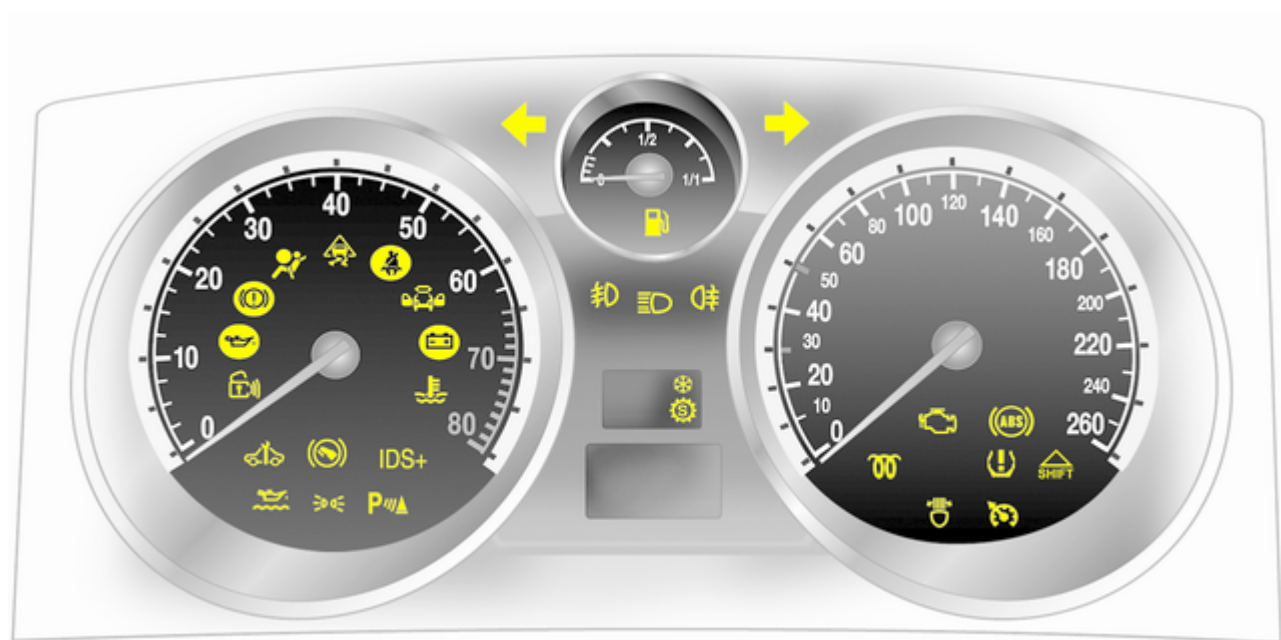
La indicación **InSP** aparece cuando hay pendiente algún servicio de revisión. Más información ⇨ 204.

Testigos de control

Los testigos de control descritos no están presentes en todos los vehículos. La descripción es válida para todas las versiones de cuadros de instrumentos. Al conectar el encendido, se iluminarán brevemente la mayoría de los testigos de control a modo de prueba funcional.

Los colores de los testigos de control significan lo siguiente:

- Rojo = Peligro, recordatorio importante
- Amarillo = Aviso, información, avería
- Verde = Confirmación de activación,
- Azul = Confirmación de activación.



Intermitentes

↔ se enciende o parpadea en verde.

Se enciende

El testigo de control se enciende brevemente cuando se conectan las luces de estacionamiento. Luces de estacionamiento ↔ 117.

Parpadea

El testigo de control parpadea cuando están conectados los intermitentes o las luces de emergencia.

Parpadeo rápido: fallo de una luz intermitente o del fusible correspondiente, fallo de una luz intermitente en el remolque.

Sustitución de bombillas ↔ 167. Fusibles ↔ 175.

Intermitentes ↔ 116.

Recordatorio del cinturón de seguridad

⚠ se enciende o parpadea en rojo.

Se enciende

Después de conectar el encendido, hasta que se abroche el cinturón de seguridad.

Parpadea

Después de iniciar la marcha, hasta que se abroche el cinturón de seguridad.

Abrocharse el cinturón de seguridad ↔ 57.

Airbags y pretensores de cinturones

⚠ se enciende en rojo.

Al conectar el encendido, el testigo de control se enciende durante unos 4 segundos. Si no se enciende, no se apaga después de 4 segundos o si se enciende durante la marcha, hay una avería en los pretensores de cinturones o en el sistema de airbag. Los sistemas podrían no dispararse en caso de accidente.

La activación de los pretensores de cinturones o los airbags se indica mediante la iluminación permanente del testigo ⚠.

⚠ Advertencia

Haga subsanar la causa de la avería en un taller inmediatamente.

Sistema de airbags, pretensores de cinturones ↔ 60, ↔ 56.

Sistema de carga

🔌 se enciende en rojo.

Se ilumina al conectar el encendido y se apaga poco después de arrancar el motor.

Si se enciende con el motor en marcha

Detenga el vehículo y pare el motor. La batería no se carga. La refrigeración del motor puede estar interrumpida. Con motores diésel, puede dejar de funcionar el servofreno. Recorra a la ayuda de un taller.

Testigo de averías (MIL)

 se enciende o parpadea en amarillo.

Se ilumina al conectar el encendido y se apaga poco después de arrancar el motor.

Si se enciende con el motor en marcha

Avería en el sistema de control de emisiones. Pueden excederse los límites de emisiones permitidos. Recorra a la ayuda de un taller inmediatamente.

Si parpadea con el motor en marcha

Avería que puede producir daños en el catalizador. Reduzca la velocidad hasta que cese el parpadeo. Recorra inmediatamente a la ayuda de un taller.

Revisión urgente del vehículo

 se enciende o parpadea en amarillo.

Si se enciende con el motor en marcha

Avería en la electrónica del motor o del cambio ⇨ 139, ⇨ 144. El sistema electrónico cambia al programa de emergencia. El consumo de combustible puede aumentar y la maniobrabilidad del vehículo puede estar afectada.

Si el problema persiste después de volver a arrancar el vehículo, recurra a un taller.

Si se enciende junto con InSP4 en la indicación de servicio

Recurra a la ayuda de un taller para purgar el filtro de combustible diésel ⇨ 105.

Si parpadea con el encendido conectado

Avería en el sistema del inmovilizador. No se puede arrancar el motor ⇨ 38.

Desconecte el encendido y repita el intento de arranque.

Si el testigo de control continúa parpadeando, intente arrancar el motor con la llave de repuesto y recurra a la ayuda de un taller.

Sistema de frenos y embrague

 se enciende o parpadea en rojo.

Encendido

Se enciende con el freno de estacionamiento suelto si el nivel del líquido de frenos y embrague es demasiado bajo ⇨ 165.

Advertencia

Deténgase. No continúe su viaje.
Recurra a un taller.

Se ilumina después de conectar el encendido si el freno de estacionamiento manual está accionado ⇨ 146.

Parpadea

En vehículos con cambio manual automatizado, parpadea durante unos segundos después de desconectar el encendido si el freno de estacionamiento no está accionado.

En vehículos con cambio manual automatizado, parpadea cuando se abre la puerta del conductor si no se ha engranado una marcha y el freno de estacionamiento no está accionado.

Sistema antibloqueo de frenos (ABS)

 se enciende en rojo.

Se ilumina durante unos segundos después de conectar el encendido. El sistema está operativo cuando se apaga el testigo de control.

Si transcurridos unos segundos el testigo no se apaga, o si se enciende durante la marcha, hay una avería en el sistema ABS. El sistema de frenos del vehículo sigue estando operativo pero sin la regulación del ABS.

Sistema antibloqueo de frenos
↗ 145.

Cambio a una marcha más larga

 se enciende en verde cuando se recomienda cambiar a una marcha más larga para ahorrar combustible.

Modo deportivo

 se enciende en amarillo.

Este símbolo se enciende cuando está activado el modo deportivo
↗ 138, ↗ 147.

Modo de invierno

 se enciende en amarillo.

Este símbolo se enciende cuando está activado el modo de invierno
↗ 138, ↗ 143.

Asistente de aparcamiento por ultrasonidos

 se enciende o parpadea en amarillo.

Se enciende

Avería en el sistema. Haga subsanar la causa de la avería en un taller.

Parpadea

Avería porque los sensores están sucios o cubiertos de nieve o hielo

o

Interferencias causadas por fuentes externas de ultrasonidos. Una vez eliminada la fuente de las interferencias, el sistema funcionará con normalidad.

Sensores de aparcamiento por ultrasonidos ↗ 150.

Programa electrónico de estabilidad

 parpadea o se enciende en amarillo.

Se enciende durante unos segundos al conectar el encendido.

Si parpadea durante la marcha

Intervención activa del sistema. Puede reducirse la potencia del motor y el vehículo puede frenarse un poco automáticamente ➔ 146.

Si se enciende durante la marcha

Se ha desconectado el sistema o hay una avería. Se puede continuar conduciendo. Sin embargo, la estabilidad de marcha puede empeorar dependiendo del estado de la calzada.

Haga subsanar la causa de la avería en un taller.

ESP®Plus ➔ 146.

Temperatura del refrigerante del motor

 se enciende en rojo.

Si se enciende con el motor en marcha

Detenga el vehículo y pare el motor.

Atención

La temperatura del refrigerante es demasiado alta.

Compruebe el nivel de refrigerante inmediatamente ➔ 163.

Si el nivel del refrigerante es suficiente, recurra a un taller.

Precalentamiento y filtro de partículas diésel

 se enciende o parpadea en amarillo.

Se enciende

Precalentamiento activado. Se activa sólo si la temperatura exterior es baja.

Parpadea

El testigo de control  parpadea si es necesario limpiar el filtro de partículas diésel y las condiciones de circulación no han permitido la limpieza

automática. Continúe conduciendo y procure que el régimen del motor no baje de las 2000 rpm.

El testigo de control  se apaga en cuanto se ha completado el proceso de autolimpieza.

Filtro de partículas diésel ➔ 134.

Sistema de detección de pérdida de presión de los neumáticos y sistema de control de presión de los neumáticos

 se enciende o parpadea en rojo o amarillo.

El testigo de control se enciende en rojo

Pérdida de presión de los neumáticos. Detenga el vehículo inmediatamente y compruebe la presión de los neumáticos. Para los neumáticos antipinchazos se permite una velocidad máxima de 80 km/h ➔ 183.

El testigo de control se enciende en amarillo

Avería en el sistema o neumático sin sensor de presión montado (p. ej., rueda de repuesto). Recorra a un taller.

Parpadea

Parpadea tres veces para indicar la inicialización del sistema.

Sistema de detección de pérdida de presión de los neumáticos ⇨ 186, sistema de control de presión de los neumáticos ⇨ 185.

Sistema de conducción interactiva, control continuo de la amortiguación, modo deportivo

IDS+ se enciende en amarillo.

Se enciende durante unos 10 segundos después de abrir la puerta del conductor. Si se enciende durante la marcha, indica una avería en el sistema. Por motivos de seguridad,

el sistema cambia a un reglaje del chasis más duro. Haga subsanar la causa de la avería en un taller.

IDS^{Plus} ⇨ 147, Control continuo de la amortiguación ⇨ 148, Modo deportivo ⇨ 147.

Presión de aceite del motor

 se enciende en rojo.

Se ilumina al conectar el encendido y se apaga poco después de arrancar el motor.

Si se enciende con el motor en marcha

Atención

La lubricación del motor puede estar interrumpida. Se pueden ocasionar daños en el motor y/o el bloqueo de las ruedas motrices.

1. Pise el embrague.
2. Ponga el cambio en punto muerto, palanca selectora en **N**.

3. Abandone la carretera lo antes posible sin poner en peligro a otros vehículos.
4. Desconecte el encendido.

Advertencia

Con el motor apagado, será necesaria una fuerza considerablemente mayor para frenar y girar el volante.

No saque la llave hasta que el vehículo esté parado; de lo contrario, la columna de la dirección se podría bloquear de forma inesperada.

Compruebe el nivel de aceite antes de recurrir a la ayuda de un taller ⇨ 162.

Bajo nivel de aceite del motor

 se enciende en amarillo.

El nivel de aceite del motor se comprueba automáticamente.

Si se enciende con el motor en marcha

Bajo nivel de aceite del motor. Compruebe el nivel de aceite del motor y rellene si fuera necesario ⇨ 162.

Nivel de combustible bajo

 se enciende o parpadea en amarillo.

Se enciende

Nivel del depósito de combustible demasiado bajo.

Parpadea

Combustible agotado. Reposte inmediatamente. Nunca debe agotar el depósito.

Catalizador ⇨ 135.

Purga del sistema de combustible diésel ⇨ 166.

En modo de funcionamiento con gas natural, el sistema cambia automáticamente a funcionamiento con gasolina ⇨ 88.

Sistema Open&Start

 se enciende o parpadea en amarillo.

Parpadea

La llave electrónica está fuera del alcance de recepción del interior del vehículo. No se puede arrancar el motor. Mantenga pulsado el botón **Start/Stop** durante más tiempo para desconectar el encendido

o

Avería de la llave electrónica. El sistema sólo funciona ahora mediante el accionamiento de emergencia.

Se enciende

Avería en el sistema. Intente accionar el vehículo con la llave de repuesto, el mando a distancia o el accionamiento de emergencia. Mantenga pulsado el botón **Start/Stop** durante más tiempo para desconectar el encendido. Recorra a la ayuda de un taller

o

El bloqueo del volante aún está activado. Mueva ligeramente el volante y pulse el botón **Start/Stop**.

Sistema Open&Start ⇨ 29.

Pise el pedal del freno

 se enciende en amarillo.

El motor con cambio manual automatizado sólo se puede arrancar si el pedal del freno está pisado. Si no se pisa el pedal del freno, se iluminará el testigo de control ⇨ 141.

Luces exteriores

 se enciende en verde.

Se enciende cuando están conectadas las luces exteriores ⇨ 113.

Luz de carretera

 se enciende en azul.

Se enciende cuando está conectada la luz de carretera y cuando se accionan las ráfagas ⇨ 114.

Sistema de faros adaptativos

 se enciende o parpadea en amarillo.

Se enciende

Avería en el sistema.

Si falla el dispositivo de giro de la iluminación dinámica en curvas, se desconecta la luz de cruce correspondiente y se conecta el faro antiniebla.

Recurra a la ayuda de un taller.

Parpadea

El sistema está cambiado a luz de cruce simétrica.

Después de conectar el encendido, el testigo de control  parpadea durante unos 4 segundos para recordarle que se ha cambiado el sistema  114.

Sistema de faros adaptativos (AFL)
 115.

Luces antiniebla

 se enciende en verde.

Se enciende cuando están conectados los faros antiniebla  116.

Piloto antiniebla

 se enciende en amarillo.

Se enciende cuando está conectado el piloto antiniebla  117.

Regulador de velocidad

 se enciende en verde.

Se enciende cuando el sistema está conectado  149.

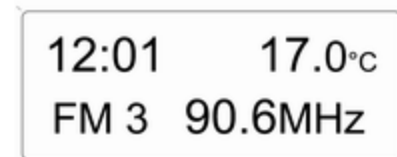
Puerta abierta

 se enciende en rojo.

Se enciende cuando está abierta una puerta o el portón trasero.

Pantallas de información

Pantalla de información triple

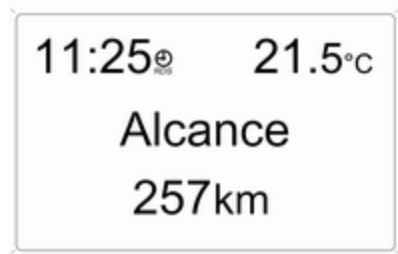


20004

Indica la hora, la temperatura exterior y la fecha o el sistema de infoentretenimiento cuando está encendido.

Cuando el encendido está desconectado, se puede mostrar la hora, la fecha y la temperatura exterior pulsando brevemente uno de los dos botones que hay debajo de la pantalla.

Pantalla de información a bordo



20005

Indica la hora, la temperatura exterior y la fecha o la información del sistema de infoentretenimiento.

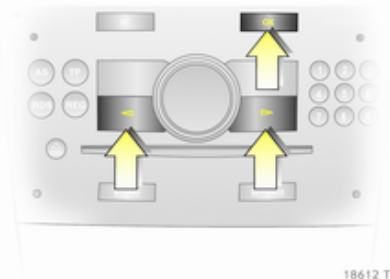
Selección de funciones

Se puede acceder a las funciones y ajustes del sistema de infoentretenimiento mediante la pantalla de información a bordo.

Esto se realiza mediante los menús y botones del sistema de infoentretenimiento.

Si no hay accionamiento, se sale automáticamente del menú a los 5 segundos.

Selección con los botones del sistema de infoentretenimiento



18612 T

En el menú **Ajustes**, utilice el botón OK para acceder a la función requerida. Utilice las teclas de flecha para cambiar los ajustes.

En el menú **BC**, utilice el botón OK para acceder a la función requerida. Utilice el botón OK para accionar el cronómetro o reiniciar la medición y el cálculo.

Selección con la rueda de ajuste izquierda en el volante

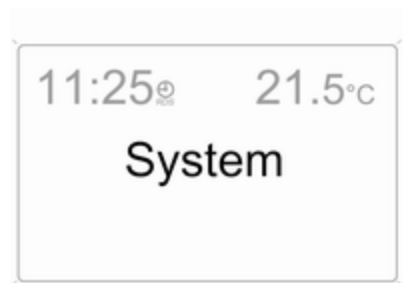


17014 T

Pulse la rueda de ajuste para abrir el menú **BC**. En el menú **BC**, pulse para accionar el cronómetro o reiniciar la medición y el cálculo.

Gire la rueda de ajuste para acceder a la función deseada.

Ajustes del sistema

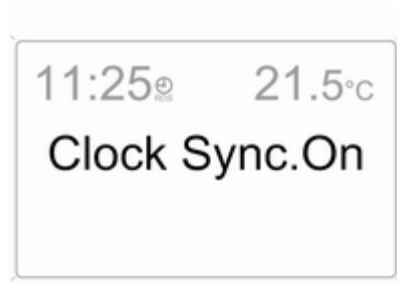


20006

Pulse el botón **Settings** en el sistema de infoentretenimiento. Aparecerá la opción **Audio**.

Acceda a **System** con la tecla de flecha izquierda y seleccione la opción deseada con el botón OK.

Sincronización automática de la hora



20007

La señal RDS de la mayoría de emisoras de FM ajusta automáticamente la hora. Esta función se puede identificar por el símbolo  en la pantalla.

Algunas emisoras no emiten una señal horaria correcta. En tal caso, le recomendamos que desactive la sincronización automática de la hora.

Desactive (**Clock Sync.Off**) o active (**Clock Sync.On**) la sincronización automática de la hora con las teclas de flecha.

Ajuste de fecha y hora



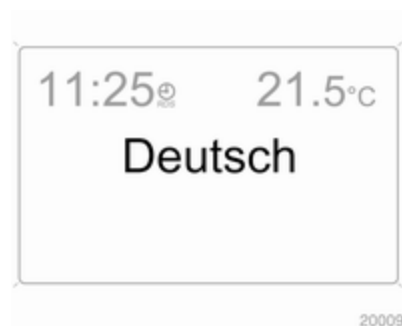
20008

El valor a ajustar se marca mediante flechas. Realice el ajuste deseado con las teclas de flecha.

Lógica de ignición

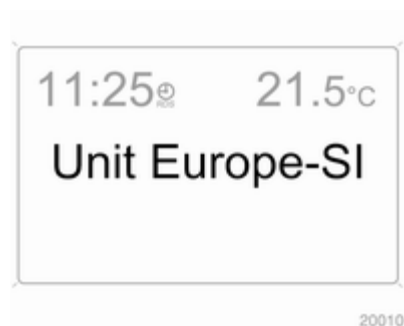
Véase el manual del sistema de infoentretenimiento.

Selección de idioma



Se puede seleccionar el idioma en pantalla para algunas funciones. Seleccione el idioma deseado con las teclas de flecha.

Ajuste de las unidades de medida



Seleccione la unidad de medida deseada con las teclas de flecha.

Pantalla de información gráfica, pantalla de información en color



Muestra la hora, la temperatura exterior y la fecha o el sistema de infoentretenimiento (cuando está encendido) y el climatizador automático electrónico.

La Color-Info-Display muestra la información en color.

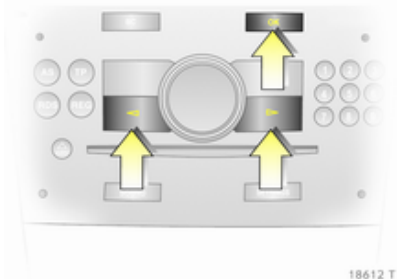
El tipo de información y su representación dependen del equipamiento del vehículo y los ajustes efectuados.

Selección de funciones

Mediante la pantalla se puede acceder a las funciones y ajustes del sistema de infoentretenimiento y del climatizador automático electrónico.

La selección se realiza mediante los menús y botones, el mando multifunción del sistema de infoentretenimiento o la rueda de ajuste izquierda en el volante.

Selección con los botones del sistema de infoentretenimiento



Seleccione las opciones mediante los menús y con los botones del sistema de infoentretenimiento. El botón OK se usa para seleccionar la opción marcada o para confirmar una orden.

Para salir de un menú, pulse la tecla de flecha derecha o izquierda hasta que aparezca **Atrás** o **Main** y seleccione la opción deseada.

Selección con el mando multifunción



Gire el mando multifunción para marcar las opciones u órdenes y para seleccionar las áreas funcionales.

Pulse el mando multifunción para seleccionar la opción marcada o para confirmar una orden.

Para salir de un menú, gire el mando multifunción hasta que aparezca **Atrás** o **Main** y seleccione la opción deseada.

Selección con la rueda de ajuste izquierda en el volante



Gire para seleccionar una opción del menú.

Pulse la rueda de ajuste para seleccionar la opción marcada o para confirmar una orden.

Áreas funcionales



Para cada área funcional hay una página principal (Main), que se selecciona en el borde superior de la pantalla (excepto en el sistema de infoentretenimiento CD 30 o el portal de teléfono móvil):

- Audio,
- Navegación,
- Teléfono,
- Ordenador de a bordo.

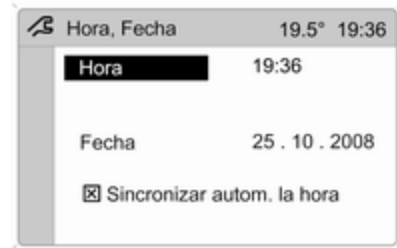
Ajustes del sistema



Pulse el botón **Main** en el sistema de infoentretenimiento.

Pulse el botón **Settings** en el sistema de infoentretenimiento. En el sistema de infoentretenimiento CD 30 no puede estar seleccionado ningún menú.

Ajuste de fecha y hora



Seleccione la opción **Hora, Fecha** en el menú **Ajustes**.

Seleccione las opciones deseadas y realice los ajustes.

Si se cambia el ajuste de la hora, también se cambiará el ajuste de la hora del sistema de navegación.

Sincronización automática de la hora

La señal RDS de la mayoría de emisoras de FM ajusta automáticamente la hora.

Algunas emisoras no emiten una señal horaria correcta. En tal caso, le recomendamos que desactive la sincronización automática de la hora.

La función se activa marcando la casilla delante de **Sincronizar autom. la hora** en el menú **Hora, Fecha**.

Selección de idioma



Se puede seleccionar el idioma en pantalla para algunas funciones.

Seleccione la opción **Idioma** en el menú **Ajustes**.

Seleccione el idioma deseado.



La opción seleccionada se indica mediante el símbolo ► delante de la misma.

En sistemas con indicaciones habladas, al cambiar la opción de idioma, el sistema preguntará si desea cambiar también el idioma para las indicaciones habladas - véase el manual del sistema de infoentretenimiento.

Ajuste de las unidades de medida

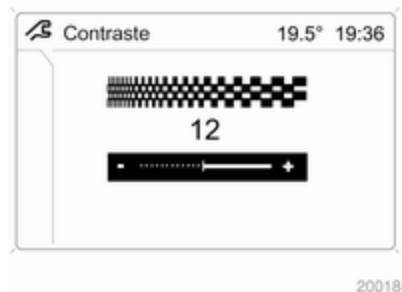


Seleccione la opción **Unidades** en el menú **Ajustes**.

Seleccione la unidad deseada.

La selección se indica mediante el símbolo ● delante de la opción del menú.

Ajuste del contraste (Graphic-Info-Display)



Seleccione la opción **Contraste** en el menú **Ajustes**.

Confirme el ajuste deseado.

Ajuste del modo de pantalla

El brillo de la pantalla depende de la iluminación del vehículo. Se pueden efectuar ajustes adicionales del siguiente modo:

Seleccione la opción **Día / Noche** en el menú **Ajustes**.

Automático Los colores se adaptan a la iluminación exterior.

Siempre diseño de día texto negro o de color sobre fondo claro.

Siempre diseño de noche texto blanco o de color sobre fondo oscuro.

La opción seleccionada se indica mediante el símbolo ● delante de la misma.

Lógica de ignición

Véase el manual del sistema de in-foentretenimiento.

Mensajes del vehículo

Los mensajes aparecen en la pantalla del tablero de instrumentos o se indican mediante señales y avisos acústicos. Los mensajes del Check Control aparecen en la Info-Display. Algunos aparecen en forma abreviada. Confirme los mensajes de advertencia con el botón multifunción ↵ 98, ↵ 100.

Avisos acústicos

Al arrancar el motor o durante la marcha

- Si la llave electrónica no está presente o no se reconoce.
- Si no se ha abrochado el cinturón de seguridad.
- Si inicia la marcha con una puerta o el portón trasero sin cerrar correctamente.
- Si se sobrepasa una determinada velocidad con el freno de estacionamiento accionado.

- Si se sobrepasa la velocidad programada de fábrica.
- Si el vehículo tiene un cambio manual automatizado, cuando se abre la puerta del conductor con el motor en marcha, hay engranada una marcha y el freno de mano no está accionado.

Cuando el vehículo está estacionado y se abre la puerta del conductor

- Si la llave está en la cerradura del encendido.
- Con las luces exteriores encendidas.
- Con sistema Open&Start y cambio automático, si la palanca selectora no está en **P**.
- Con cambio manual automatizado, al parar el motor si no se ha accionado el freno de estacionamiento y no hay engranada una marcha.

Tensión de la pila

Baja tensión de la pila del mando a distancia o de la llave electrónica. En vehículos sin Check-Control, aparece **InSP3** en la pantalla del tablero de instrumentos. Sustituya la pila ↗ 28, ↗ 29.

Interruptor de la luz de freno

La luz de freno no se enciende al frenar. Haga subsanar la causa de la avería en un taller inmediatamente.

Nivel de refrigerante del motor



2019

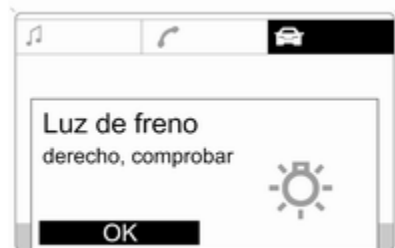
Bajo nivel de líquido en el sistema de refrigeración del motor. Compruebe el nivel de refrigerante inmediatamente ↗ 163.

Vacíe el filtro de combustible diésel

Si hay agua en el filtro de combustible diésel, aparece **InSP4** en el tablero de instrumentos. Recorra a un taller.

Iluminación

Se vigilan las luces exteriores importantes, incluidos los cables y fusibles. Durante el servicio con remolque, se vigilan también las luces del remolque. Los remolques con luces tipo LED deben tener un adaptador que permita controlar las luces como ocurre con las bombillas convencionales.



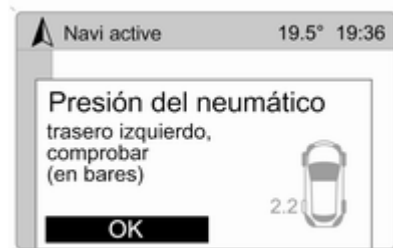
20020

La luz averiada se indica en la pantalla de información o bien aparece **InSP2** en la pantalla del tablero de instrumentos.

Sistema de alarma antirobo

Avería del sistema de alarma antirobo. Haga subsanar la causa de la avería en un taller.

Presión de los neumáticos



20021

En vehículos con sistema de control de presión de los neumáticos, aparece un mensaje indicando el neumático a comprobar en caso de presión insuficiente.

Reduzca la velocidad y compruebe la presión del neumático lo antes posible. Sistema de control de presión de los neumáticos ⇨ 185. Comprobar la presión de los neumáticos ⇨ 184, ⇨ 219.



20022

Si hay una pérdida de presión considerable, aparece el mensaje correspondiente indicando el neumático.

Abandone inmediatamente la carretera sin poner en peligro a otros vehículos. Pare y compruebe los neumáticos. Monte la rueda de repuesto ⇨ 192. Si se usan neumáticos anti-pinchazos, la velocidad máxima es

de 80 km/h. Información ⇨ 183. Sistema de control de presión de los neumáticos ⇨ 185.

Nivel del líquido de lavado

Bajo nivel de líquido del lavaparabrisas. Rellene el líquido de lavado ⇨ 164.

Ordenador de a bordo

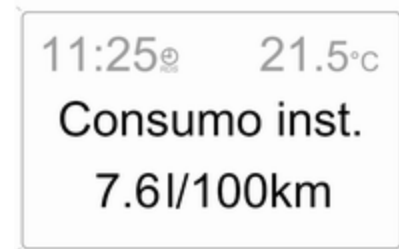
Ordenador de a bordo en la pantalla de información a bordo

Para acceder a los datos, pulse el botón **BC** en el sistema de infoentretenimiento o la rueda de ajuste izquierda en el volante.

Alguna información aparece de forma abreviada en la pantalla.

Una vez seleccionada una función de audio, se muestra la línea inferior de la función del ordenador de a bordo.

Consumo instantáneo



Indica el consumo instantáneo. A velocidades bajas, se muestra el consumo por hora.

Consumo medio

Indica el consumo medio. La medición puede reiniciarse en cualquier momento.

Consumo absoluto

Indica el combustible consumido. La medición puede reiniciarse en cualquier momento.

Velocidad media

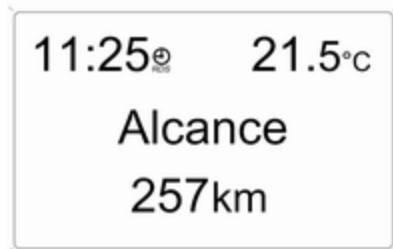
Indica la velocidad media. La medición puede reiniciarse en cualquier momento.

Las paradas durante el viaje con el encendido desconectado no se incluyen en los cálculos.

Distancia

Indica la distancia recorrida. La medición puede reiniciarse en cualquier momento.

Alcance



20005

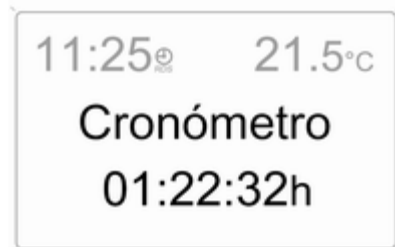
El alcance se calcula a partir del contenido actual del depósito y del consumo instantáneo. La pantalla muestra valores promedio.

Después de repostar, el alcance se actualiza automáticamente al poco tiempo.

Si el nivel de combustible en el depósito es bajo, aparece el mensaje **Alcance** en la pantalla.

Si el depósito de combustible está casi vacío, aparece el mensaje **Debe repostar** en la pantalla.

Cronómetro



20024

Seleccione la función. Pulse el botón **OK** o la rueda de ajuste izquierda en el volante para iniciar o parar el cronómetro.

Reiniciar el ordenador de a bordo

Se puede reiniciar la medición o el cálculo de la siguiente información del ordenador de a bordo:

- Consumo medio,
- Consumo absoluto,
- Velocidad media,
- Distancia,
- Cronómetro.

Seleccione la información deseada del ordenador de a bordo ↻ 98. Para reiniciar, pulse el botón **OK** o la rueda de ajuste izquierda en el volante durante unos 2 segundos.

Ordenador de a bordo en la pantalla de información gráfica o pantalla de información en color

La página principal del ordenador de a bordo informa sobre el alcance, el consumo instantáneo y el consumo medio de **BC 1**.

Para visualizar otros datos del ordenador de a bordo, pulse el botón **BC** en el sistema de infoentretenimiento, seleccione el menú del ordenador de a bordo en la pantalla o pulse la rueda de ajuste izquierda en el volante.

Selecione **BC 1** o **BC 2** del menú del ordenador de a bordo.

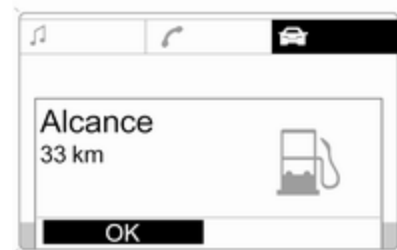
Alcance



20025

El alcance se calcula a partir del contenido actual del depósito y del consumo instantáneo. La pantalla muestra valores promedio.

Después de repostar, el alcance se actualiza automáticamente al poco tiempo.



20026

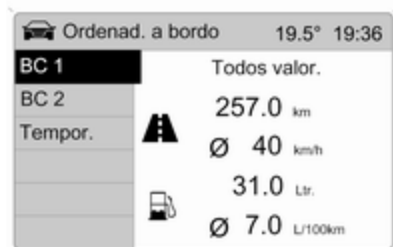
Si el nivel de combustible en el depósito es bajo, aparece el mensaje **Alcance** en la pantalla.

Si el depósito de combustible está casi vacío, aparece el mensaje **Debe repostar** en la pantalla.

El sistema de navegación le ayudará a encontrar la gasolinera más cercana. Véase el manual del sistema de infoentretenimiento para más información.

Consumo instantáneo

Indicación del consumo instantáneo. A velocidades bajas, se muestra el consumo por hora.



20027

Distancia

Indica la distancia recorrida. La medición puede reiniciarse en cualquier momento.

Velocidad media

Indica la velocidad media. La medición puede reiniciarse en cualquier momento.

Las paradas durante el viaje con el encendido desconectado no se incluyen en los cálculos.

Consumo absoluto

Indica el combustible consumido. La medición puede reiniciarse en cualquier momento.

Consumo medio

Indica el consumo medio. La medición puede reiniciarse en cualquier momento.

Reiniciar el ordenador de a bordo

Se puede reiniciar la medición o el cálculo de la siguiente información del ordenador de a bordo:

- Distancia,
- Velocidad media,
- Consumo absoluto,
- Consumo medio.

Seleccione **BC 1** o **BC 2** del menú **Ordenad. a bordo**.



20028

La información de los dos ordenadores de a bordo se puede reiniciar por separado, ofreciendo así la posibilidad de evaluar datos de diferentes periodos de tiempo.

Seleccione la información deseada del ordenador de a bordo y confirme.



20029

Para reiniciar toda la información de un ordenador de a bordo, seleccione la opción **Todos valor.**

Cronómetro



Seleccione la opción **Temporizador** en el menú **Ordenad. a bordo.**

Para ponerlo en marcha, seleccione la opción **Inicio**. Para detenerlo, seleccione la opción **Parada**.

Para reiniciarlo, seleccione la opción **Reset**.

Se puede seleccionar la indicación del cronómetro en el menú **Opciones**

Duración sin paradas

Se cronometra el tiempo que el vehículo está en movimiento. No se incluye el tiempo de las paradas.

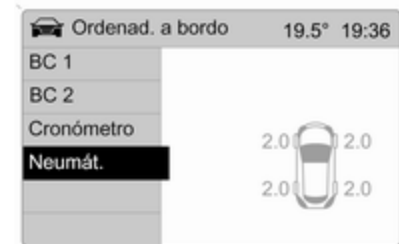
Duración con paradas

Se cronometra el tiempo que el vehículo está en movimiento. Se incluye el tiempo que el vehículo está detenido con la llave en el encendido.

Duración del viaje

Mide el tiempo transcurrido desde la activación manual con **Inicio** hasta la desactivación manual con **Reset**.

Presiones de los neumáticos



20031

Seleccione la opción **Neumát.** en el menú **Ordenad. a bordo.**

Se indica la presión actual para cada neumático.

Otras indicaciones ⇨ 185.

Iluminación

Iluminación exterior	113
Iluminación interior	118
Características de la iluminación	119

Iluminación exterior Conmutador de las luces



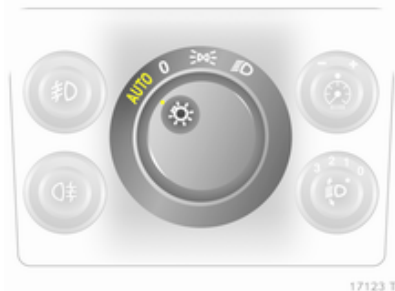
Gire el conmutador de las luces:

- 0** = Desconectar
- D** = Luces laterales
- D** = Luz de cruce

Testigo de control **D** 96.

Si se desconecta el encendido con la luz de cruce encendida, sólo permanecen iluminadas las luces laterales.

Control automático de las luces

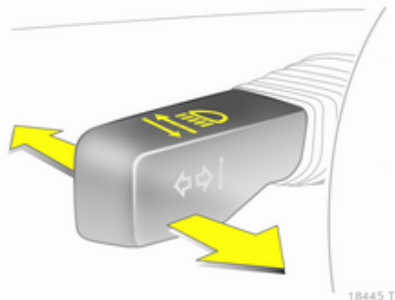


Conmutador de las luces en **AUTO**:
Con el motor en marcha, se conecta la iluminación exterior en condiciones de poca luz exterior.

Por motivos de seguridad, el conmutador de las luces debería estar siempre en la posición **AUTO**.

Gire el conmutador de las luces a **D** si hay mala visibilidad por niebla o bruma.

Luz de carretera



Para cambiar de luz de cruce a luz de carretera, pulse la palanca.

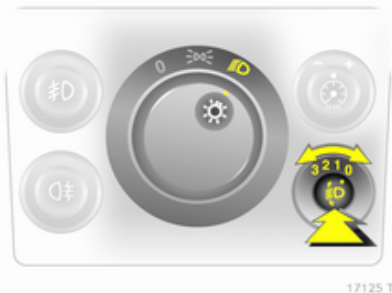
Para cambiar a luz de cruce, vuelva a pulsar o tirar de la palanca.

Ráfagas

Para accionar las ráfagas, tire de la palanca.

Regulación del alcance de los faros

Regulación manual del alcance de los faros



Para adaptar el alcance de los faros a la carga del vehículo y evitar el deslumbramiento: pulse el botón para desenclavarlo y gírelo a la posición requerida.

Vehículos sin regulación automática de nivel

- 0 = asientos delanteros ocupados
- 1 = todos los asientos ocupados

- 2 = todos los asientos ocupados y el maletero cargado
- 3 = asiento del conductor ocupado y el maletero cargado

Vehículos con regulación automática de nivel

- 0 = asientos delanteros ocupados
- 1 = todos los asientos ocupados
- 1 = todos los asientos ocupados y el maletero cargado
- 2 = asiento del conductor ocupado y el maletero cargado

Regulación automática del alcance de los faros

El alcance de los faros se ajusta automáticamente en función de la carga del vehículo.

Faros en viajes al extranjero

La luz de cruce asimétrica aumenta el campo de visión de la carretera en el lado del acompañante.

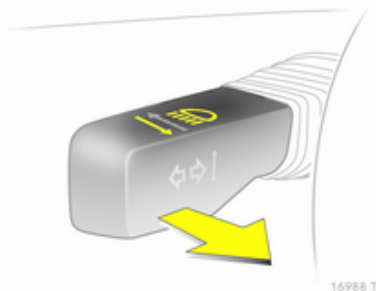
Sin embargo, al circular en países donde se conduce por el lado opuesto de la carretera, debe ajustar

los faros para evitar el deslumbramiento de los vehículos que vienen de frente.

Vehículos con sistema de faros halógenos

Haga regular los faros en un taller.

Vehículos con sistema de faros adaptativos



Para adaptar el haz de la luz de cruce:

1. Mantenga pulsada la palanca.
2. Conecte el encendido.
3. Unos 3 segundos después suena una señal acústica.

Testigo de control 97.

Luces de circulación diurna

Con el encendido conectado y el conmutador de las luces en **O** o **AUTO**, se encienden las luces laterales. Con el motor en marcha, se encienden los faros.

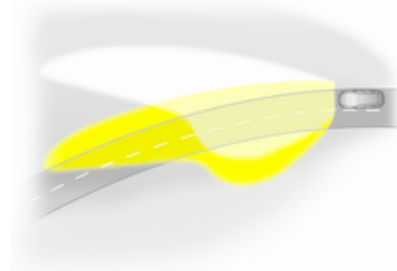
En vehículos sin control automático de las luces, se debe conectar para iluminar el tablero de instrumentos cuando oscurezca.

Las luces de circulación diurna se apagan cuando se desconecta el encendido.

Sistema de faros adaptativos

El sistema de faros adaptativos con faros bi-xenón mejora la iluminación en curvas y aumenta el alcance de los faros.

Iluminación dinámica en curvas



El haz de luz gira dependiendo de la posición del volante y de la velocidad.

Luz de autopista

A velocidades altas y circulación constante en línea recta, el haz de luz se ajusta a una posición más alta, aumentando así el alcance de los faros.

Testigo de control 97.

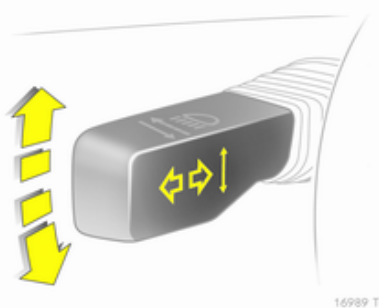
Luces de emergencia



Se accionan con el botón ▲.

Las luces de emergencia se conectan automáticamente si se activan los airbags.

Señalización de giros y cambios de carril



Palanca hacia arriba = intermitente derecho
 Palanca hacia abajo = intermitente izquierdo

La palanca siempre vuelve a su posición original.

Si la palanca se mueve más allá del punto de resistencia, el intermitente se conecta permanentemente.

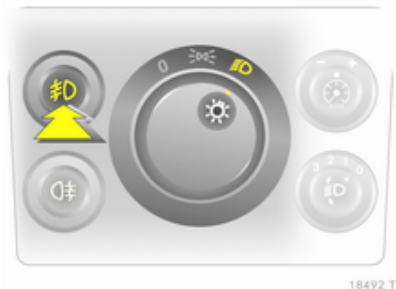
Cuando el volante vuelve a girar, se desactiva el intermitente automáticamente.

Para emitir tres intermitencias, p. ej., para un cambio de carril, pulse la palanca hasta percibir cierta resistencia y suéltela.

Para una indicación más prolongada, mantenga la palanca pulsada.

Desconecte los intermitentes manualmente moviendo ligeramente la palanca.

Faros antiniebla



Los faros antiniebla sólo se pueden encender cuando están conectados el encendido y los faros o las luces laterales.

Se accionan con el botón $\#D$.

Piloto antiniebla

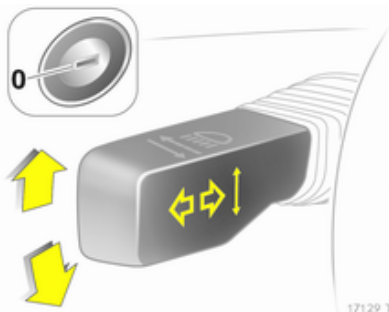


El piloto antiniebla sólo se puede encender cuando están conectados el encendido y los faros o las luces laterales (con los faros antiniebla).

Se accionan con el botón $Q\#$.

El piloto antiniebla del vehículo se desactiva cuando se lleva un remolque.

Luces de estacionamiento



Cuando el vehículo está aparcado, se pueden activar las luces de estacionamiento de un lado:

1. Ponga el conmutador de las luces en **0** o **AUTO**.
2. Encendido desconectado.
3. Mueva la palanca de los intermitentes totalmente hacia arriba (luz de estacionamiento derecha) o hacia abajo (luz de estacionamiento izquierda).

Confirmación mediante una señal acústica y el testigo de control de los intermitentes del lado correspondiente.

Para desactivarlas, conecte el encendido o pulse la palanca de los intermitentes en la otra dirección.

Luces de marcha atrás

La luz de marcha atrás se enciende automáticamente cuando está conectado el encendido y se engrana la marcha atrás.

Faros empañados

El interior de las luces puede empañarse con tiempo frío y húmedo, lluvia intensa o después de lavar el vehículo. El empañamiento desaparece rápidamente; para facilitar el proceso, encienda los faros.

Iluminación interior

Control de la iluminación del tablero de instrumentos



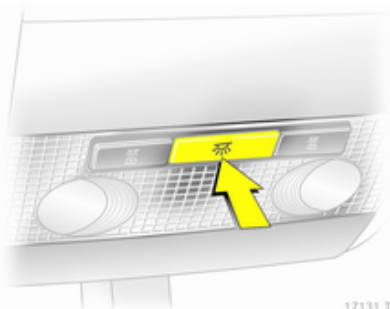
17130 T

Se puede ajustar el brillo cuando las luces exteriores están encendidas: Pulse el botón  para desclavarlo y luego gírelo hasta obtener el brillo deseado.

Iluminación interior

Las luces de cortesía delantera y central se encienden automáticamente al subir y bajar del vehículo, luego se apagan con un leve retardo.

Luz de cortesía delantera

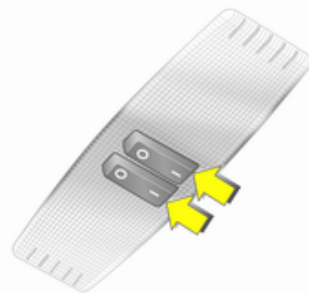


17131 T

Se accionan con el botón .

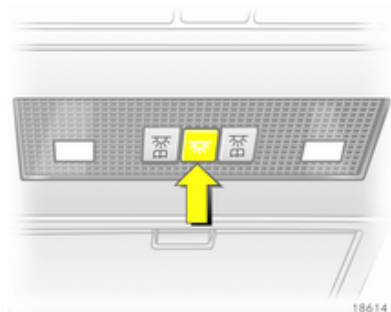
Luces de cortesía central y trasera

Hay dos versiones.



17133 T

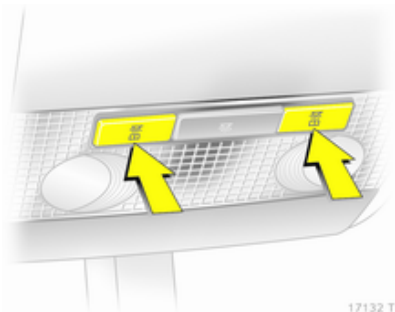
Se accionan con el interruptor (I = conectar, 0 = desconectar, posición central = modo automático).



18614 T

Se desactivan con el botón .

Luces de lectura



Se accionan con los botones  o el interruptor (I = conectar, 0 = desconectar, posición central = modo automático)

Luces en los parasoles

La luz se conecta al abrir la tapa.

Características de la iluminación

Iluminación de la consola central

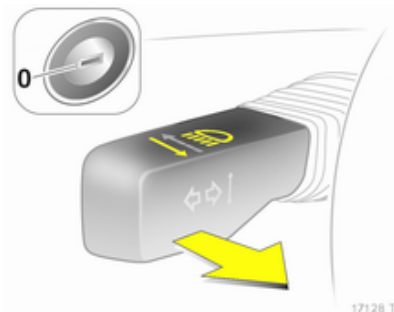
Foco en la carcasa del retrovisor interior. Iluminación de la consola central regulada automáticamente, dependiendo de la iluminación natural.

Iluminación de entrada

Después de desbloquear el vehículo, se encienden la iluminación del tablero de instrumentos y las luces de la matrícula durante unos segundos.

Al salir de viaje ➡ 16.

Iluminación de salida



Los faros y las luces de marcha atrás se encienden durante unos 30 segundos después de activar el sistema y de cerrar la puerta del conductor.

Activación

1. Desconecte el encendido.
2. Saque la llave del encendido.
3. Abra la puerta del conductor.
4. Tire de la palanca de los intermitentes.
5. Cierre la puerta del conductor.

Si no se cierra la puerta del conductor, las luces se apagarán después de dos minutos.

Las luces se apagan inmediatamente si tira de la palanca de los intermitentes con la puerta del conductor abierta.

Protección contra descarga de la batería

Para evitar que la batería se descargue, las luces interiores se apagan automáticamente 10 minutos después de desconectar el encendido.

Climatización

Sistemas de climatización	121
Salidas de aire	128
Mantenimiento	129

Sistemas de climatización

Sistema de calefacción y ventilación



Mandos para la:

- Distribución de aire
- Temperatura
- Velocidad del ventilador

Luneta térmica trasera 44.

Distribución de aire

- = hacia la cabeza y los pies
- = hacia la cabeza

- = hacia el parabrisas y las ventanillas delanteras
- = hacia el parabrisas, las ventanillas delanteras y los pies
- = hacia los pies

Se pueden efectuar ajustes intermedios.

Temperatura

- rojo = caliente
- azul = frío

La calefacción no será totalmente efectiva hasta que el motor haya alcanzado la temperatura normal de funcionamiento.

Velocidad del ventilador

Ajuste el caudal de aire conectando la velocidad deseada del ventilador.

Desempañado y descongelación de los cristales

- Ponga el mando de distribución de aire en .
- Ponga el mando de la temperatura en el nivel más cálido.

- Ponga la velocidad del ventilador al máximo.
- Conecte la luneta térmica trasera .
- Abra las salidas de aire según sea necesario y diríjalas hacia las ventanillas.
- Para calentar simultáneamente la zona de los pies, ponga el mando de distribución de aire en .

Aire acondicionado



Además del sistema de calefacción y ventilación, el aire acondicionado dispone de:

-  = Refrigeración
-  = Recirculación de aire

Refrigeración

Se acciona con el botón  y sólo funciona con el motor y el ventilador en marcha.

El aire acondicionado refrigera y deshumidifica (seca) el aire cuando la temperatura exterior supera un nivel determinado. Por eso se puede condensar agua que sale por debajo del vehículo.

Si no es necesario refrigerar o deshumidificar el aire, desconecte la refrigeración para ahorrar combustible.

Sistema de recirculación de aire

Se accionan con el botón .

Advertencia

En el modo de recirculación se reduce el intercambio de aire fresco. En caso de funcionamiento sin refrigeración, aumenta la humedad del aire y se pueden empañar los cristales. La calidad del aire del habitáculo disminuye; esto puede hacer que los ocupantes se sientan mareados.

Distribución de aire en : se desactiva la recirculación de aire.

Refrigeración máxima

Abra brevemente las ventanillas para que el aire caliente salga rápidamente.

- Refrigeración  conectada.
- Sistema de recirculación de aire  conectado.
- Ponga el mando de distribución de aire en .
- Ponga el mando de la temperatura en el nivel más frío.

- Ponga la velocidad del ventilador al máximo.
- Abra todas las salidas.

Desempañado y descongelación de los cristales

- Refrigeración ☀ conectada.
- Ponga el mando de distribución de aire en .
- Ponga el mando de la temperatura en el nivel más cálido.
- Ponga la velocidad del ventilador al máximo.
- Conecte la luneta térmica trasera .
- Abra las salidas de aire según sea necesario y diríjalas hacia las ventanillas.
- Para calentar simultáneamente la zona de los pies, ponga el mando de distribución de aire en .

Climatizador automático



Mandos para la:

- Distribución de aire
- Temperatura
- Velocidad del ventilador

-  = Refrigeración
-  = Recirculación de aire
-  = Desempañado y descongelación

Luneta térmica trasera  ➔ 44.

Se regula automáticamente la temperatura preseleccionada. En el modo automático, la velocidad del ventilador regula automáticamente el caudal de aire.

Modo automático

Ajuste básico para el máximo confort:

- Ponga el mando del ventilador en **A**.
- Ponga el mando de distribución de aire en la opción deseada.
- Preseleccione la temperatura deseada.
- Refrigeración ☀ conectada.
- Abra todas las salidas de aire.

Distribución de aire

-  = hacia la cabeza y los pies
-  = hacia la cabeza
-  = hacia el parabrisas y las ventanillas delanteras
-  = hacia el parabrisas, las ventanillas delanteras y los pies
-  = hacia los pies

Se pueden efectuar ajustes intermedios.

Preselección de la temperatura

Ponga el mando de la temperatura en la posición requerida. Se pueden efectuar ajustes intermedios.

Por motivos de confort, cambie la temperatura sólo en pequeños incrementos.

En las posiciones finales no hay regulación de la temperatura. El aire acondicionado funciona con la máxima potencia de refrigeración o calefacción, respectivamente.

La calefacción no será totalmente efectiva hasta que el motor haya alcanzado la temperatura normal de funcionamiento.

Velocidad del ventilador

En el modo automático **A**, la velocidad del ventilador regula automáticamente el caudal de aire. Si fuera necesario, se puede ajustar el caudal de aire manualmente.

Refrigeración

Se acciona con el botón  y sólo funciona con el motor y el ventilador en marcha.

El aire acondicionado refrigera y deshumidifica (seca) el aire cuando la temperatura exterior supera un nivel determinado. Por eso se puede condensar agua que sale por debajo del vehículo.

Si no es necesario refrigerar o deshumidificar el aire, desconecte la refrigeración para ahorrar combustible.

Sistema de recirculación de aire

El modo de recirculación de aire se acciona con el botón .

Advertencia

En el modo de recirculación se reduce el intercambio de aire fresco. En caso de funcionamiento sin refrigeración, aumenta la humedad del aire y se pueden empañar los cristales. La calidad del aire del habitáculo disminuye; esto puede hacer que los ocupantes se sientan mareados.

Refrigeración máxima

Abra brevemente las ventanillas para que el aire caliente pueda salir con rapidez.

- Refrigeración  conectada.
- Ponga el mando de distribución de aire en .
- Ponga el mando de la temperatura en el valor deseado.
- Ponga el mando del ventilador en **A**.
- Abra todas las salidas.

El climatizador automático refrigera el aire, con la máxima potencia de refrigeración, al valor especificado.

Quando se gira el mando de la temperatura al ajuste mínimo, el sistema funciona continuamente a la máxima potencia de refrigeración. El sistema cambia automáticamente a recirculación de aire cuando el aire acondicionado está en marcha.

Desempeñado y descongelación de los cristales

- Refrigeración  conectada.

- Pulse el botón : en la posición **A**, el ventilador se conecta automáticamente a la máxima velocidad, la distribución de aire se orienta hacia el parabrisas.
- Ponga el mando de la temperatura en el nivel más cálido.
- Conecte la luneta térmica trasera .

Climatizador automático electrónico



Mandos para la:

- Temperatura
 - Distribución de aire y selección de menús
 - Velocidad del ventilador
- AUTO** = Modo automático
 = Recirculación de aire
 = Desempañado y descongelación

Luneta térmica trasera  ⇨ 44.

Se regula automáticamente la temperatura preseleccionada. En el modo automático, la velocidad del ventilador y la distribución de aire regulan automáticamente el caudal de aire.

El sistema se puede adaptar manualmente mediante el uso de los mandos de distribución y de caudal de aire.



20032

Los datos se muestran en la Info-Display. Las modificaciones de los ajustes aparecen brevemente en la Info-Display, sobre el menú mostrado en ese momento.

El climatizador automático electrónico sólo funciona plenamente con el motor en marcha.

Para un correcto funcionamiento, no tape el sensor del tablero de instrumentos.

Modo automático

Ajuste básico para el máximo confort:

- Pulse el botón **AUTO**.
- Abra todas las salidas de aire.
- **Aire acond.** conectado.
- Ajuste la temperatura deseada.

Preselección de la temperatura

Las temperaturas se pueden ajustar al valor deseado.

Por motivos de confort, cambie la temperatura sólo en pequeños incrementos.

Si se ajusta la temperatura mínima, aparece **Lo** en la pantalla y el climatizador automático electrónico funciona a máxima potencia de refrigeración.

Si se ajusta la temperatura máxima, aparece **Hi** en la pantalla y el climatizador automático electrónico funciona a máxima potencia de calefacción.

Velocidad del ventilador

La velocidad del ventilador seleccionada se indica mediante  y un número en la pantalla.

Si se desconecta el ventilador, el aire acondicionado también se desactiva.

Para volver al modo automático: Pulse el botón **AUTO**.

Desempañado y descongelación de los cristales

Pulse el botón . Aparece  en la pantalla.

La temperatura y la distribución del aire se regulan automáticamente, el ventilador funciona a una velocidad alta.

Para volver al modo automático: pulse el botón  o **AUTO**.

Conecte la luneta térmica trasera .

Ajustes manuales en el menú Clima

Los ajustes del climatizador automático se pueden cambiar mediante el mando central, los botones y los menús mostrados en la pantalla.

Para ver el menú, pulse el mando central. Aparece el menú **Clima** en la pantalla.

Las opciones del menú se marcan girando el mando central y se seleccionan pulsándolo.

Para salir de un menú, gire el mando central hasta que aparezca **Atrás** o **Main** y seleccione la opción deseada.

Distribución de aire

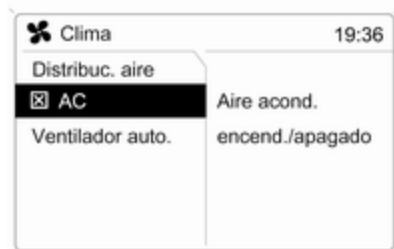
Gire el mando central. Se activa el menú **Distribuc. aire**, mostrando los posibles ajustes de distribución de aire:

- Arriba = hacia el parabrisas y las ventanillas delanteras.
- Central = hacia los ocupantes del vehículo
- Abajo = hacia los pies.

También se puede acceder al menú **Distribuc. aire** desde el menú **Clima**.

Vuelta a la distribución de aire automática: Desactive el ajuste correspondiente o pulse el botón **AUTO**.

Refrigeración



20310

En el menú **Clima**, seleccione la opción **AC** y conecte o desconecte la refrigeración.

El aire acondicionado refrigera y deshumidifica (seca) el aire cuando la temperatura exterior supera un nivel determinado. Por eso se puede condensar agua que sale por debajo del vehículo.

Si no es necesario refrigerar o deshumidificar el aire, desconecte la refrigeración para ahorrar combustible; aparecerá **Eco** en la pantalla.

Regulación del ventilador en el modo automático

Se puede adaptar la regulación del ventilador en el modo automático.

Seleccione la opción **Ventilador auto.** en el menú **Clima** y seleccione la regulación deseada para el ventilador.

Modo manual de recirculación de aire

El modo manual de recirculación de aire se acciona con el botón .

⚠ Advertencia

En el modo de recirculación se reduce el intercambio de aire fresco. En caso de funcionamiento sin refrigeración, aumenta la humedad del aire y se pueden empañar los cristales. La calidad del aire del habitáculo disminuye; esto puede hacer que los ocupantes se sientan mareados.

Climatización con el motor parado

Con el encendido desconectado, puede aprovecharse el calor o frío existente aún en el sistema para la climatización del habitáculo.

Pulse el botón **AUTO** con el encendido desconectado. Aparecerá brevemente **Postclimatización encendida** en la pantalla.

La duración de la postclimatización es limitada. Para cancelar la función, pulse el botón **AUTO**.

Calefactor auxiliar

Calefactor de aire

El sistema Quickheat es un calefactor eléctrico auxiliar que calienta automáticamente el aire del habitáculo con mayor rapidez.

Calefactor de refrigerante

Los vehículos con motor diésel tienen un calefactor auxiliar del refrigerante, accionado por combustible, que calienta el refrigerante con el motor en marcha.

Salidas de aire

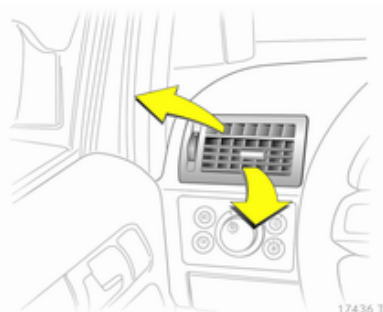
Salidas de aire regulables

Con la refrigeración conectada, se debe dejar abierta al menos una de las salidas de aire para evitar que se congele el evaporador debido a la falta de movimiento del aire.

Salidas de aire con rueda de ajuste



Para abrir o cerrar la salida, gire la rueda de ajuste.



Dirija el flujo de aire inclinando y basculando las aletas.

Salidas de aire sin rueda de ajuste



Abra las aletas y ajuste la dirección del aire.

Para cerrar las salidas, oriente las aletas hacia abajo.

⚠ Advertencia

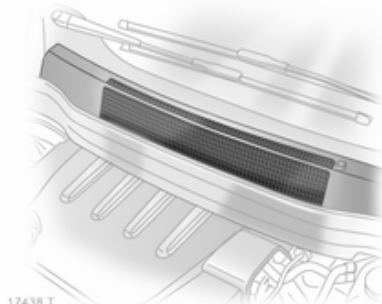
No fije objetos a las aletas de las salidas de aire. Hay riesgo de lesiones y daños en caso de accidente.

Salidas de aire fijas

Hay salidas de aire adicionales por debajo del parabrisas, de las ventanillas y en las zonas de los pies.

Mantenimiento

Entrada de aire



Las entradas de aire en el compartimento del motor, delante del parabrisas, deben estar libres para permitir la entrada de aire. Retire cualquier resto de hojas, suciedad o nieve.

Filtro de polen

El filtro elimina polvo, hollín, polen y esporas del aire que entra en el vehículo a través de la entrada de aire.

Funcionamiento regular del aire acondicionado

Para garantizar un funcionamiento eficiente y duradero del sistema, la refrigeración debe activarse durante unos minutos una vez al mes, independientemente de la situación climatológica y de la época del año. La refrigeración no funciona si la temperatura exterior es demasiado baja.

Servicio

Para garantizar una potencia de refrigeración óptima, le recomendamos revisar anualmente los sistemas de climatización; la primera revisión debe realizarse a los tres años de la primera matriculación y debe incluir:

- Prueba de funcionamiento y presión
- Funcionamiento de la calefacción
- Prueba de estanqueidad
- Comprobación de las correas de transmisión

- Limpieza del condensador y del desagüe del evaporador
- Prueba de rendimiento

Conducción y manejo

Recomendaciones para la conducción	131
Arranque y manejo	131
Sistema de escape del motor	134
Cambio automático	135
Cambio manual	140
Cambio manual automatizado ...	141
Frenos	145
Sistemas de control de la conducción	146
Regulador de velocidad	149
Sistemas de detección de objetos	150
Combustible	151
Gancho del remolque	155

Recomendaciones para la conducción

Control del vehículo

No deje que el vehículo circule con el motor parado

En dicha situación, muchos sistemas no funcionan (como el servofreno o la dirección asistida). Conducir de este modo supone un peligro para usted y para los demás.

Pedales

Para asegurar un libre recorrido del pedal, no debe haber alfombrillas en la zona de los pedales.

Arranque y manejo

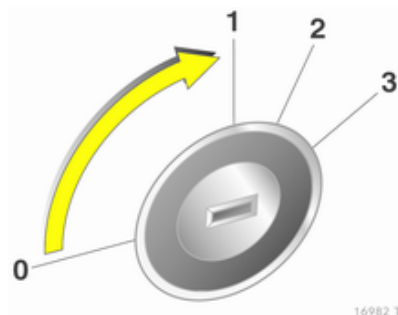
Rodaje de un vehículo nuevo

No frene innecesariamente a fondo durante los primeros viajes.

Al conducir el vehículo por primera vez, se puede formar humo por la evaporación de cera y aceite en el sistema de escape. Estacione el vehículo al aire libre durante un tiempo después del primer viaje y evite inhalar los humos.

Durante el periodo de rodaje, puede aumentar el consumo de combustible y de aceite del motor, así como la frecuencia del proceso de limpieza del filtro de partículas diésel. Filtro de partículas diésel ⇨ 134.

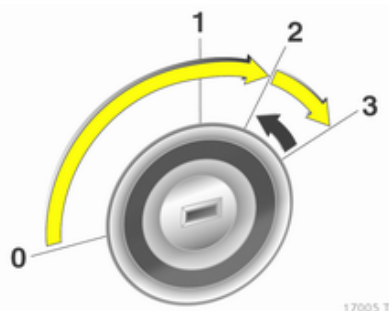
Posiciones de la cerradura del encendido



- 0 = Encendido desconectado
- 1 = Volante desbloqueado, encendido desconectado
- 2 = Encendido conectado; con motor diésel: precalentamiento
- 3 = Arranque

Arranque del motor

Arranque del motor con cerradura del encendido



Accione el embrague y el freno, cambio automático en **P** o **N**.

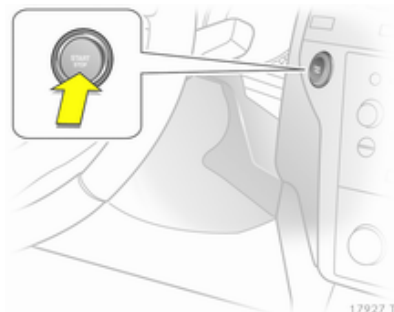
No pise el pedal del acelerador.

Con motor diésel: gire la llave a la posición 2 para el precalentamiento hasta que el testigo de control  se apague.

Gire la llave a la posición 3 y suéltela cuando el motor esté en marcha.

Antes de repetir el arranque o para apagar el motor, gire de nuevo la llave a 0.

Arranque del motor con el botón Start/Stop



La llave electrónica debe estar en el interior del vehículo. Accione el embrague y el freno, cambio automático en **P** o **N**.

No pise el pedal del acelerador.

Motores diésel: pulse brevemente el botón para iniciar el precalentamiento, mueva ligeramente el volante para desactivar el bloqueo, espere hasta que se apague el testigo de

control , luego pulse el botón durante 1 segundo y suéltelo cuando el motor esté en marcha.

Pulse de nuevo el botón para repetir el procedimiento de arranque o apagar el motor.

Arranque del vehículo con temperaturas bajas

Es posible arrancar el motor sin dispositivos adicionales de calentamiento hasta los -25 °C en motores diésel y los -30 °C en motores de gasolina. Se requiere un aceite de motor con la viscosidad correcta, el combustible adecuado, la realización de los servicios de mantenimiento y una batería con carga suficiente. Con temperaturas inferiores a -30 °C, el cambio automático y el cambio manual automatizado necesitan una fase de calentamiento de unos 5 minutos. La palanca selectora debe estar en la posición **P** o **N** respectivamente.

Corte de combustible en régimen de retención

La alimentación de combustible se corta automáticamente durante el régimen de retención, es decir, cuando se conduce el vehículo con una marcha engranada pero sin pisar el acelerador.

Estacionamiento

- No estacione el vehículo sobre una superficie fácilmente inflamable. La elevada temperatura del sistema de escape podría inflamar dicha superficie.
- Accione siempre el freno de estacionamiento sin pulsar el botón de desbloqueo. En pendientes, aplíquelo con toda la firmeza posible. Para reducir el esfuerzo, pise el pedal del freno al mismo tiempo.
- Desconecte el motor y el encendido. Gire el volante hasta que se enclave el bloqueo del mismo.
- Si el vehículo está en una superficie plana o cuesta arriba, engrane

la primera o mueva la palanca selectora a **P** antes de desconectar el encendido. Si el vehículo está cuesta arriba, gire las ruedas delanteras en la dirección contraria al bordillo.

Si el vehículo está cuesta abajo, engrane la marcha atrás o mueva la palanca selectora a **P** antes de desconectar el encendido. Gire las ruedas delanteras hacia el bordillo.

- Bloquee el vehículo y active el sistema antirrobo mecánico y el sistema de alarma antirrobo.

Sistema de escape del motor

⚠ Peligro

Los gases de escape contienen monóxido de carbono, un gas incoloro e inodoro, pero tóxico. Su inhalación podría resultar fatal.

Si entran gases de escape en el interior del vehículo, abra las ventanillas. Haga subsanar la causa de la avería en un taller.

No circule con el compartimiento de carga abierto, ya que podrían entrar gases de escape en el vehículo.

Filtro de partículas diésel

El sistema de filtro de partículas diésel filtra las partículas contaminantes de hollín contenidas en los gases de escape. El sistema incorpora una función de autolimpieza que actúa automáticamente durante la marcha. El filtro se limpia quemando las partícu-

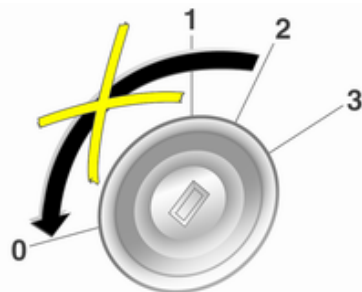
las de hollín a altas temperaturas. Este proceso se realiza automáticamente en determinadas condiciones de circulación y puede durar hasta 25 minutos. Durante este tiempo puede aumentar el consumo de combustible. La generación de humo y olores durante el proceso es normal.



En determinadas condiciones de conducción, como en distancias cortas, el sistema no se puede limpiar automáticamente.

Si es necesario limpiar el filtro y las condiciones citadas no han permitido la limpieza automática, parpadeará el testigo de control . Continúe con-

duciendo y mantenga el régimen del motor por encima de 2000 revoluciones por minuto. En caso necesario, cambie a una marcha más corta. Se inicia la limpieza del filtro de partículas diésel.



18540 T

Durante la limpieza, se recomienda no interrumpir el viaje ni desconectar el encendido.

Atención

Si el proceso de limpieza se interrumpe más de una vez, hay un gran riesgo de provocar graves daños en el motor.

La limpieza se realiza más rápidamente a regímenes de revoluciones motor elevados y carga del motor alta.



El testigo de control  se apaga en cuanto se ha completado el proceso de autolimpieza.

Si también se enciende , no es posible limpiarlo y debe ir a un taller.

Catalizador

El catalizador reduce el contenido de sustancias nocivas en los gases de escape.

Atención

Los combustibles de una calidad distinta a los mencionados en las páginas ⇨ 151, ⇨ 213 podrían causar daños en el catalizador o en los componentes electrónicos.

La gasolina sin quemar puede producir un sobrecalentamiento y daños en el catalizador. Por eso se debe evitar el uso excesivo del motor de arranque, vaciar el depósito de combustible y arrancar el motor empujando o remolcando el vehículo.

Si se producen fallos de encendido, funcionamiento irregular del motor, disminución perceptible de la potencia del motor o cualquier otra anomalía, haga subsanar la causa de la avería en un taller lo antes posible. En caso de emergencia, se puede continuar circulando durante un breve periodo, manteniendo la velocidad del vehículo y el régimen del motor bajos.

Cambio automático

El cambio automático permite cambiar de marchas automáticamente (modo automático) y, en la versión con ActiveSelect, también se pueden cambiar manualmente (modo manual)

Pantalla indicadora del cambio



La marcha o el modo seleccionado se muestra en la pantalla indicadora del cambio.

En vehículos con sistema Open&Start, parpadeará "P" en la pantalla indicadora del cambio al desconectar el encendido si no se ha seleccionado **P** o no está accionado el freno de estacionamiento.

Con el modo deportivo Sport conectado, se enciende .

Con el programa de invierno conectado, se enciende .

Palanca selectora



17439 T

- P** = posición de estacionamiento; ruedas delanteras bloqueadas, sólo debe seleccionarse con el vehículo parado y el freno de estacionamiento accionado
- R** = marcha atrás; sólo se debe seleccionar con el vehículo parado
- N** = punto muerto
- D** = modo automático con todas las marchas



17440 T

La palanca selectora sólo puede moverse de la posición **P** o **N** con el encendido conectado y el pedal del freno pisado (bloqueo de la palanca selectora).

Con la palanca en la posición **N**, se retarda el bloqueo de la palanca selectora y sólo se activa con el vehículo parado.



17441 T

En la posición **P** o **N**, se ilumina en rojo el testigo de control  en la escala indicadora cuando la palanca selectora está bloqueada. Si la palanca selectora no está en la posición **P** al desconectar el encendido, parpadeará el testigo de control  y **P** en la escala indicadora.

Para seleccionar **P** o **R**, pulse el botón de desbloqueo en la palanca selectora.

Con la posición **N** seleccionada, pise el freno o accione el freno de estacionamiento antes de arrancar.

No acelere mientras engrana una marcha. Nunca pise los pedales del acelerador y del freno al mismo tiempo.

Con una marcha engranada y el freno suelto, el vehículo avanza lentamente.

Marchas 3, 2, 1



3, 2, 1 = El cambio no supera la relación de marcha seleccionada.

Para engranar **3** o **1**, pulse el botón en la palanca selectora.

Seleccione **3**, **2** y **1** sólo si se quiere evitar el cambio automático a la marcha inmediatamente más larga o aprovechar más el efecto de freno motor.

Efecto de freno del motor

A fin de aprovechar el efecto de freno del motor, seleccione a tiempo una marcha más baja al circular cuesta abajo.

Sacar el vehículo "meciéndolo"

Sólo se debe "mecer" el vehículo cuando queda atascado en arena, barro o nieve. Mueva la palanca selectora repetidamente entre **D** y **R**. No revolucione excesivamente el motor y evite una aceleración brusca.

Estacionamiento

Accione el freno de estacionamiento y seleccione **P**.

La llave del encendido sólo se puede sacar cuando la palanca selectora está en la posición **P**.

Modo manual



Mueva la palanca selectora desde la posición **D** hacia la izquierda y luego hacia delante o hacia atrás.

+ = Para cambiar a una marcha más larga.

- = Para cambiar a una marcha más corta.

Si se selecciona una marcha más larga circulando a una velocidad demasiado baja, o bien una marcha más corta a una velocidad demasiado alta, no se produce el cambio de marcha.

Si el régimen del motor es demasiado bajo, se cambia automáticamente a partir de una determinada velocidad a una marcha más corta.

No se produce el cambio automático a una marcha más larga con un régimen del motor alto.

Por motivos de seguridad, la función "kickdown" también está disponible en el modo manual.

Programas electrónicos de marcha

- Mediante el aumento del régimen del motor, el programa de temperatura de funcionamiento pone el catalizador rápidamente a la temperatura necesaria.
- La función de selección automática de punto muerto actúa cuando se detiene el vehículo con una marcha de avance.
- Cuando está conectado el modo deportivo Sport, el cambio de marcha se produce a regímenes más

elevados (excepto con el regulador de velocidad conectado). Modo deportivo Sport ➔ 147.

Programa de invierno ❄



En caso de dificultades para iniciar la marcha sobre calzadas resbaladizas, active el programa de invierno.

Activación en vehículos sin modo manual

Pulse el botón ❄ en la posición **P**, **R**, **N**, **D** o **3**. El vehículo sale en 3ª.

Activación en vehículos con modo manual

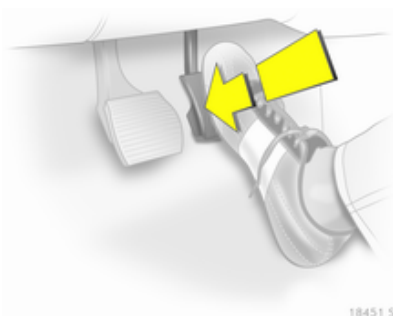
En modo automático, pulse el botón ❄. Dependiendo de las condiciones de la calzada, el vehículo sale en 2ª o 3ª.

Desactivación

El programa de invierno se desconecta:

- pulsando de nuevo el botón ❄,
- seleccionando manualmente **2** o **1**,
- cambiando al modo manual,
- desconectando el encendido,
- o si la temperatura del aceite del cambio es demasiado alta.

Función "kickdown"



Si se pisa a fondo el acelerador, sobrepasando el punto de presión, se cambia a una marcha más corta dependiendo del régimen del motor.

Avería

En caso de avería, se enciende . El cambio automático deja de funcionar. Se puede continuar circulando con el cambio manual.

Haga subsanar la causa de la avería en un taller.

Versión sin modo manual

La 2ª no está disponible. Cambio manual:

- 1 = 1ª marcha
- 2 = 3ª marcha
- 3, D = 4ª marcha

Versión con modo manual

Sólo está disponible la marcha más larga. Dependiendo de la avería, la 2ª también puede estar disponible en el modo manual.

Interrupción de corriente

En caso de interrupción de corriente, la palanca selectora no se puede mover de la posición **P** o **N**.

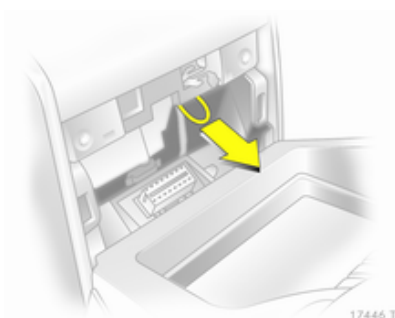
Si la batería está descargada, ponga en marcha el vehículo con cables auxiliares de arranque  196.

Si la causa de la avería no es una batería descargada, desbloquee la palanca selectora:

1. Accione el freno de estacionamiento.



2. Extraiga la cubeta del cenicero  85. Afloje el tornillo de la tapa metálica y retire las dos piezas. Herramientas del vehículo  181.
3. Desenclave el alojamiento del cenicero o la tapa: agarre la abertura por el borde superior, desenclave y desmonte el alojamiento del cenicero o la tapa.



4. Tire del lazo y saque la palanca selectora de **P** o **N**. Si se selecciona de nuevo **P** o **N**, la palanca selectora volverá a bloquearse. Haga subsanar la causa de la interrupción de corriente en un taller.
5. Coloque y enclave el alojamiento del cenicero o la tapa.
6. Fije la tapa metálica con el tornillo. Inserte la cubeta del cenicero
⇒ 85.

Cambio manual



Para engranar la marcha atrás: con el vehículo parado, espere 3 segundos después de desembragar, luego pulse el botón de desbloqueo en la palanca selectora y engrane la marcha.

Si la marcha no entra con facilidad, ponga la palanca en punto muerto, suelte el pedal del embrague y píselo de nuevo; luego repita la selección de la marcha.

No conduzca a medio embrague innecesariamente.

Pise siempre a fondo el pedal del embrague. No utilice el pedal como apoyo para el pie.

Atención

No es aconsejable conducir con la mano apoyada en la palanca selectora.

Cambio manual automatizado

El cambio manual automatizado Easytronic permite cambiar las marchas manualmente (modo manual) o en forma automática (modo automático), en ambos casos el accionamiento del embrague es automático.

Pantalla indicadora del cambio



Muestra el modo y la marcha actuales.

La indicación parpadea durante unos segundos cuando se selecciona **A**, **M** o **R** con el motor en marcha y sin pisar el freno.

Con el programa de invierno conectado, se enciende ❄.

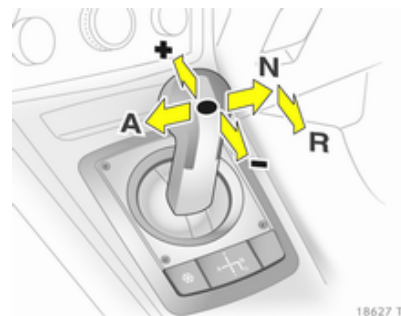
Arranque del motor

Pise el freno al arrancar el motor. Si no pisa el freno, se enciende Ⓟ en el cuadro de instrumentos, "N" parpadea en la pantalla indicadora del cambio y no se puede arrancar el motor.

Tampoco es posible arrancar en caso de fallo de todas las luces de freno.

Cuando el freno está pisado, se cambia automáticamente a **N** al arrancar. Puede haber un breve retardo.

Palanca selectora



La palanca selectora siempre debe moverse en la dirección apropiada todo lo que sea posible. Una vez que la suelte, volverá automáticamente a la posición central.

N = Punto muerto.

A = Cambio entre modo automático y manual. La pantalla indicadora del cambio muestra **A** o **M**.

R = Marcha atrás. Se debe seleccionar sólo con el vehículo parado.

- + = Para cambiar a una marcha más larga.
- = Para cambiar a una marcha más corta.

Al salir de viaje

Pise el freno y mueva la palanca selectora hacia **A**, + o -. El cambio pasa al modo automático y se engrana la primera marcha. Si está seleccionada la posición **R**, se engrana la marcha atrás.

El vehículo comienza a moverse cuando se suelta el freno.

Para iniciar la marcha sin pisar el freno, pise el acelerador inmediatamente después de engranar una marcha.

Si no está pisado el acelerador ni el freno, no se engrana ninguna marcha y parpadea **A** o **R** brevemente en la pantalla.

Parada del vehículo

En **A**, se engrana la primera marcha y se suelta el embrague al pararse el vehículo. En **R**, permanece engranada la marcha atrás.

Efecto de freno del motor

Modo automático

Al circular cuesta abajo, el cambio manual automatizado no cambia a una marcha más larga hasta que se alcanza un régimen del motor bastante elevado. Cuando se frena, reduce a una marcha más corta lo antes posible.

Modo manual

A fin de aprovechar el efecto de freno del motor, seleccione a tiempo una marcha más baja al circular cuesta abajo.

Sacar el vehículo "meciéndolo"

Sólo se debe "mecer" el vehículo cuando queda atascado en arena, barro o nieve. Mueva la palanca selectora repetidamente entre **R** y **A**. No revolucione excesivamente el motor y evite una aceleración brusca.

Estacionamiento

Accione el freno de estacionamiento. La última marcha seleccionada (indicada en la pantalla indicadora del cambio) permanece engranada. Con **N**, no se engrana ninguna marcha.

Con el encendido desconectado, el cambio ya no responde a los movimientos de la palanca selectora.

Modo manual

Si se selecciona una marcha más larga cuando el régimen del motor es demasiado bajo, o bien una marcha más corta a un régimen demasiado alto, no se produce el cambio de marcha. Esto evita que el motor funcione a un régimen de revoluciones demasiado bajo o demasiado alto, respectivamente.

Si el régimen del motor es demasiado bajo, se cambia automáticamente a una marcha más corta.

Si el régimen del motor es demasiado alto, el cambio sólo selecciona automáticamente una marcha más larga con la función "kickdown".

En modo automático, si se selecciona + o -, se cambia al modo manual y se selecciona la marcha correspondiente.

Programas electrónicos de marcha

- Mediante el aumento del régimen del motor, el programa de temperatura de funcionamiento pone el catalizador rápidamente a la temperatura necesaria.
- Los programas adaptativos regulan el cambio de marchas según las condiciones de conducción, por ejemplo, en caso de carga elevada o en pendientes.
- Cuando está conectado el modo deportivo (Sport), se acorta el tiempo de respuesta y el cambio de marcha se produce a regímenes más elevados (excepto con el regulador de velocidad conectado). Modo Sport ⇨ 147.

Programa de invierno ❄



En caso de dificultades para iniciar la marcha sobre calzadas resbaladizas, active el programa de invierno.

Activación

Pulse el botón ❄. El cambio pasa al modo automático. El vehículo sale en 2ª. Se desactiva el modo deportivo (Sport).

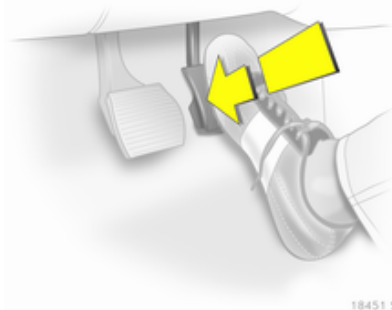
Desactivación

El programa de invierno se desconecta:

- pulsando de nuevo el botón ❄
- desconectando el encendido

- cambiando al modo manual (al volver al modo automático, el programa de invierno se activa de nuevo)
- cuando la temperatura del embrague es demasiado alta

Función "kickdown"



Si se pisa a fondo el acelerador, sobrepasando el punto de presión, se cambia a una marcha más corta dependiendo del régimen del motor.

Avería

Para evitar daños en el cambio manual automatizado, el embrague se desconecta automáticamente cuando alcanza temperaturas muy elevadas.

En caso de avería, se enciende . Se puede continuar conduciendo. Sin embargo, no puede usar el modo manual para cambiar.

Si aparece **F** en la pantalla indicadora del cambio, no es posible continuar la marcha.

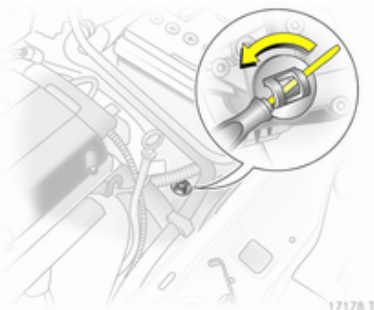
Haga subsanar la causa de la avería en un taller.

Interrupción de corriente

En caso de interrupción de corriente con una marcha engranada, no se soltará el embrague. El vehículo no podrá moverse.

Si la batería está descargada, ponga en marcha el vehículo con cables auxiliares de arranque  196.

Si la causa de la avería no es una batería descargada, recurra a la ayuda de un taller.



Si hay que retirar el vehículo de la calzada para no obstaculizar el tráfico, suelte el embrague del siguiente modo:

1. Accione el freno de estacionamiento y desconecte el encendido.
2. Abra el capó  162.
3. Limpie la zona de la tapa de cierre del cambio para que, al quitar la tapa, no entre suciedad por la abertura.

4. Desenrosque la tapa y desmóntela tirando hacia arriba.
5. Con un destornillador de filo recto, gire el tornillo de ajuste situado debajo de la tapa hacia la derecha, hasta apreciar una clara resistencia. Ahora el embrague ya está suelto.
6. Vuelva a montar la tapa limpia. La tapa debe apoyarse por completo en la carcasa.

Atención

No gire la tapa más allá de la resistencia, pues podría dañarse el cambio.

Atención

Cuando el embrague se ha soltado de este modo no está permitido remolcar el vehículo ni arrancar el motor, pero el vehículo se puede mover un trayecto corto.

Recurra inmediatamente a la ayuda de un taller.

Frenos

El sistema de frenos tiene dos circuitos de freno independientes.

Si falla uno de los circuitos de frenos, aún es posible frenar el vehículo con el otro circuito. Sin embargo, para frenar hay que pisar el pedal firmemente. Se requiere mucha más fuerza para ello. La distancia de frenado será mayor. Antes de continuar su viaje, recurra a la ayuda de un taller.

Cuando el motor no está en marcha, el servofreno deja de funcionar después de pisar el pedal del freno una o dos veces. Esto no significa que la acción del freno sea menor, pero habrá que pisar el pedal con más fuerza. Esto debe tenerse en cuenta, especialmente al remolcar el vehículo.

Testigo de control (D) ⇨ 92.

Sistema antibloqueo de frenos

El sistema antibloqueo de frenos (ABS) evita que se bloqueen las ruedas.

El ABS comienza a regular la presión de los frenos en cuanto una rueda muestra tendencia a bloquearse. El vehículo mantiene la maniobrabilidad, incluso durante una frenada a fondo.

La regulación del sistema ABS se manifiesta mediante las pulsaciones del pedal del freno y un ruido de reglaje.

Para una eficacia óptima del frenado, mantenga el pedal del freno pisado durante todo el proceso de frenado, aunque el pedal tiemble. No disminuya la presión ejercida sobre el pedal.

Al iniciar la marcha, el sistema realiza una autocomprobación que puede ser audible.

Testigo de control (ABS) ⇨ 93.

Luz de freno adaptativa

En caso de una frenada a fondo, parpadearán las tres luces de freno mientras dure la regulación del ABS.

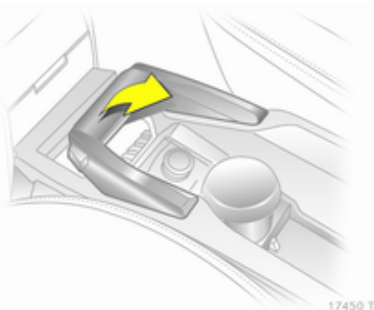
Avería

⚠ Advertencia

Si hay una avería del ABS; las ruedas pueden bloquearse en caso de frenazos fuertes. Las ventajas del ABS ya no están disponibles. Al frenar a fondo, el vehículo ya no responde al volante y puede derrapar.

Haga subsanar la causa de la avería en un taller.

Freno de estacionamiento



Accione siempre el freno de estacionamiento firmemente sin pulsar el botón de desbloqueo; en pendientes, accione el freno de mano con toda la firmeza posible.

Para soltar el freno de estacionamiento, levante un poco la palanca, pulse el botón de desbloqueo y baje completamente la palanca.

Para reducir el esfuerzo necesario para accionar el freno de estacionamiento, pise simultáneamente el pedal del freno.

Testigo de control (I) ⇨ 92.

Asistente de frenada

Al pisar fuerte y rápido el pedal del freno, se frena automáticamente con la máxima potencia del freno (frenada a fondo).

Mantenga pisado el pedal del freno mientras sea necesario frenar a fondo. La máxima fuerza de frenada se reduce automáticamente al soltar el pedal del freno.

Asistente de arranque en pendientes

El sistema ayuda a evitar un movimiento indeseado al iniciar la marcha en pendientes.

Al soltar el pedal del freno, después de detenerse en una pendiente, la presión del freno se mantendrá durante 2 segundos más. Los frenos se sueltan automáticamente en cuanto el vehículo empieza a acelerar.

Sistemas de control de la conducción

Programa electrónico de estabilidad

El programa electrónico de estabilidad (ESP®Plus) mejora la estabilidad de marcha en caso necesario, con independencia del tipo de calzada y del agarre de los neumáticos. También evita que patinen las ruedas motrices.

En cuanto el vehículo comienza a derrapar (subvirajes/sobrevirajes), se reduce la potencia del motor y se frenan las ruedas individualmente. Esto mejora considerablemente la estabilidad de marcha del vehículo sobre calzadas resbaladizas.

El sistema ESP®Plus está operativo en cuanto se apaga el testigo de control ⚠.

Cuando interviene el ESP®Plus, parpadea el testigo ⚠.

⚠ Advertencia

No deje que esta característica especial de seguridad le incite a conducir arriesgadamente.

La velocidad debe adaptarse a las condiciones de la calzada.

Testigo de control ⚠ ⇨ 93.

Desactivación



Con el modo Sport activado, se puede desconectar el sistema ESP®Plus para una conducción más deportiva:

Mantenga pulsado el botón **SPORT** durante unos 4 segundos. Se enciende el testigo de control ⚠. También aparece **ESPOff** en la indicación de servicio.

⚠ Advertencia

No desactive el ESP®Plus si un neumático antipinchazos ha perdido la presión.

El ESP®Plus se reactiva pulsando el botón **SPORT**. Aparece **ESPon** en la indicación de servicio. El ESP®Plus también se reactiva la próxima vez que conecte el encendido.

Modo Sport ⇨ 147.

Sistema de conducción interactiva

El sistema de conducción interactiva (IDS^{Plus}) combina el programa electrónico de estabilidad (ESP®Plus) con el sistema antibloqueo de frenos (ABS) y el control continuo de la amortiguación (CDC) para una excelente dinámica de conducción y mayor seguridad.

Modo deportivo

La suspensión y la dirección son más directas y transmiten un mejor contacto con la calzada. El motor responde más rápidamente a los movimientos del acelerador.

Asimismo, el cambio de marchas automático proporciona una mejor respuesta.

Testigo de control IDS^{Plus} ⇨ 95.

Activación



Pulse el botón **SPORT**.

Testigo de control  93.

No se puede activar el programa de invierno.

Desactivación

Pulse brevemente el botón **SPORT**. El modo deportivo Sport se desactivará la próxima vez que se conecte el encendido o si se activa el programa de invierno.

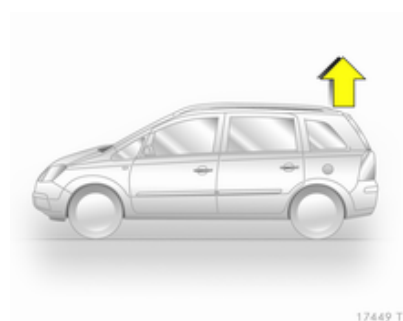
Control electrónico de amortiguación

El control continuo de la amortiguación (CDC) adapta la suspensión de cada amortiguador a las situaciones de conducción y al estado de la calzada.

Con el modo deportivo Sport conectado, la regulación de los amortiguadores se adapta a un modo de conducción más deportivo.

Testigo de control **IDS+**  95.

Regulación automática del nivel



El nivel de la parte trasera del vehículo se adapta automáticamente a las condiciones de carga durante la marcha. Se incrementan la altura libre sobre el suelo y la suspensión, mejorando las condiciones de conducción.

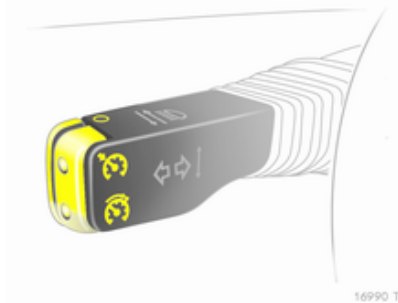
La regulación automática de nivel se activa después de haber recorrido cierta distancia, dependiendo de la carga y de las características de la calzada.

En caso de avería del sistema, no utilice la capacidad de carga completa. Haga subsanar la causa de la avería en un taller.

Regulador de velocidad

El regulador de velocidad permite memorizar y mantener velocidades desde 30 hasta 200 km/h aproximadamente. Se pueden producir desviaciones respecto a la velocidad memorizada cuando se conduce cuesta arriba o cuesta abajo.

Por motivos de seguridad, el regulador de velocidad sólo se puede activar tras haber pisado una vez el pedal del freno.



No active el regulador de velocidad si no es aconsejable mantener una velocidad constante.

Con cambio automático o cambio manual automatizado, sólo debe conectar el regulador de velocidad en el modo automático.

Testigo de control 97.

Activación

Pulse brevemente el botón : se memoriza y mantiene la velocidad actual.

La velocidad del vehículo puede aumentarse pisando el pedal del acelerador. Cuando se suelta el pedal del acelerador, se recupera la velocidad memorizada previamente.

La velocidad se mantiene memorizada hasta que se desconecte el encendido.

Para restablecer la velocidad memorizada, pulse brevemente el botón a una velocidad superior a 30 km/h.

Aumentar la velocidad

Con el regulador de velocidad conectado, mantenga pulsado o pulse brevemente el botón varias veces: la velocidad aumenta continuamente o en pequeños incrementos.

Después de soltar el botón , se memoriza y mantiene la velocidad actual.

Reducir la velocidad

Con el regulador de velocidad conectado, mantenga pulsado o pulse brevemente el botón  varias veces: la velocidad se reduce continuamente o en pequeños incrementos.

Después de soltar el botón , se memoriza y mantiene la velocidad actual.

Desactivación

Pulse brevemente el botón : el regulador de velocidad se desactiva.

Desconexión automática:

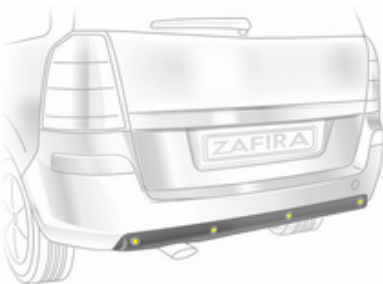
- A una velocidad del vehículo inferior a 30 km/h aproximadamente
- Al pisar el pedal del freno
- Al pisar el pedal del embrague
- Al poner la palanca selectora en **N**.

Sistemas de detección de objetos

Asistente de aparcamiento



17448 T



17447 T

El asistente de aparcamiento facilita el estacionamiento midiendo la distancia entre el vehículo y los posibles obstáculos. Sin embargo, esto no exime al conductor de su responsabilidad al aparcar.

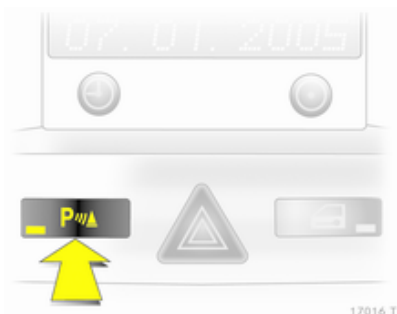
El sistema se compone de cuatro sensores de aparcamiento por ultrasonidos montados en los parachoques delantero y trasero.

Testigo de control  93.

Nota

El montaje de componentes en la zona de detección puede ocasionar fallos del sistema.

Activación



El sistema se activa automáticamente al engranar la marcha atrás.

También se puede activar manualmente, a bajas velocidades, pulsando el botón **P**▲.

La presencia de un obstáculo se indica mediante avisos acústicos. El intervalo entre avisos acústicos se acorta conforme el vehículo se acerca al obstáculo. Cuando la distancia es inferior a 30 cm, el aviso acústico es continuo.

⚠ Advertencia

En determinadas circunstancias, algunas superficies reflectantes sobre objetos o ropas, así como fuentes de ruido externas, pueden dar lugar a fallos del sistema en la detección de obstáculos.

Desactivación

Desactive el sistema pulsando el botón **P**▲.

El sistema se desconecta automáticamente cuando el vehículo circula por encima de una determinada velocidad.

Dispositivo de remolque

Si hay un dispositivo de remolque montado de fábrica, el sistema lo detecta automáticamente.

Los sensores de aparcamiento traseros se desactivan al circular con remolque.

Combustible

Combustible para motores de gasolina

Utilice sólo combustible sin plomo que cumpla la norma europea EN 228 o E DIN 51626-1 o equivalente.

Su motor puede funcionar con combustible E10 que cumpla dichas normas. El combustible E10 contiene hasta un 10 % de bioetanol.

Utilice combustible con el octanaje recomendado ⚡ 213. El uso de un combustible con un octanaje inferior disminuye la potencia y el par motor, aumentando ligeramente el consumo de combustible.

Atención

No utilice combustibles ni aditivos para el combustible que contengan compuestos metálicos, como los aditivos a base de manganeso. Esto puede ocasionar daños en el motor.

Atención

El uso de combustible que no cumpla la norma EN 228 o E DIN 51626-1 o equivalente puede provocar la acumulación de depósitos o daños en el motor y puede afectar a la garantía.

Atención

El combustible con un octanaje demasiado bajo puede ocasionar una combustión incontrolada y daños en el motor.

Combustible para motores diésel

Utilice sólo combustible diésel que cumpla la norma EN 590.

En países de fuera de la Unión Europea use combustible euro diésel con una concentración de sulfuro inferior a 50 ppm.

Atención

El uso de combustible que no cumpla la norma EN 590 o equivalente puede provocar pérdida de potencia del motor, un mayor desgaste o daños en el motor y puede afectar a la garantía.

No use aceites diésel marinos, aceites para calefacción, Aquazole, ni emulsiones de diésel y agua similares. No debe diluirse el combustible diésel con combustible para motores de gasolina.

Combustible para funcionamiento con gas natural

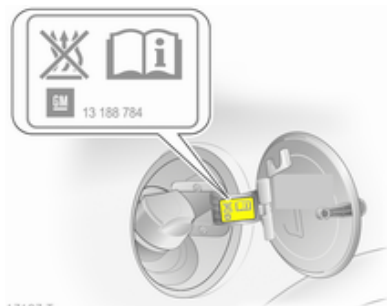
Utilice gas natural con un contenido de metano del 78 - 99 % aproximadamente. El gas L (low) tiene un 78 - 87 % y el gas H (high) tiene un 87 - 99 % aproximadamente. Se puede utilizar también biogás con el

mismo contenido de metano, siempre que haya sido procesado químicamente y desulfurado.

Utilice sólo gas natural o biogás que cumpla la norma DIN 51624.

No se debe utilizar gas licuado o LPG.

Repostaje



⚠ Peligro

Antes de repostar, se debe apagar el motor y cualquier sistema de calefacción externo con cámara

de combustión (se pueden reconocer por la pegatina en la tapa del depósito de combustible). Se deben desconectar los teléfonos móviles. Se deben desconectar los teléfonos móviles.

Al repostar, deben observarse las instrucciones y normas de seguridad de la estación de servicio.

⚠ Peligro

El combustible es inflamable y explosivo. Prohibido fumar. Evite la presencia de llamas descubiertas o chispas.

Si percibe olor a combustible dentro del vehículo, haga subsanar la causa inmediatamente en un taller.

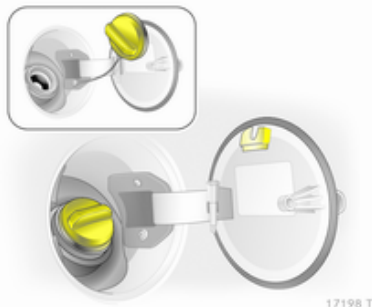
Atención

En caso de repostar combustible incorrecto, no conecte el encendido.

La tapa del depósito de combustible está situada en el lado trasero derecho del vehículo.

La tapa del depósito sólo se puede abrir con el vehículo desbloqueado. Tire de la tapa por el rebaje y ábrala.

Para abrir, gire el tapón lentamente hacia la izquierda.



El tapón del depósito se puede enganchar en el soporte de la tapa del depósito de combustible.

Para repostar, introduzca totalmente la boquilla del surtidor y actívelo.

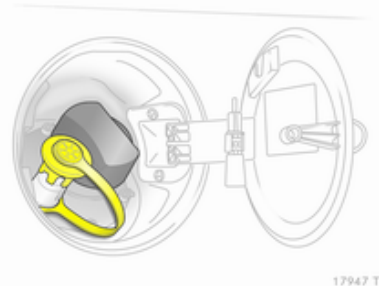
Tras la interrupción automática, podrá rellenarse con un máximo de dos dosis de combustible.

Atención

Limpie inmediatamente el combustible que haya podido rebosar.

Para cerrar, gire el tapón del depósito hacia la derecha hasta que haga clic. Cierre la tapa y permita su enganche.

Repostaje de gas natural



Al repostar gas natural, retire la caperuza protectora de la boca de llenado.

⚠ Advertencia

Reposte sólo con una presión de salida máxima de 250 bar. Utilice sólo estaciones de servicio con sistema de compensación de temperatura.

El procedimiento de repostaje debe completarse, es decir, hay que purgar la boca de llenado. Vuelva a montar la caperuza protectora.

El llenado del depósito de gas natural depende de la temperatura exterior, de la presión de carga y del tipo de sistema de repostaje.

Términos para designar "vehículos de gas natural" en el extranjero:

Alemán Erdgasfahrzeuge

Inglés NGVs = Natural Gas Vehicles

Francés Véhicules au gaz naturel – or – Véhicules GNV

Italiano Metano auto

Términos para designar "gas natural" en el extranjero:

Alemán Erdgas

Inglés CNG = Compressed Natural Gas

Francés GNV = Gaz Naturel (pour) Véhicules - o - CGN = carburantgaz naturel

Italiano Metano (per auto)

Tapón del depósito

Utilice sólo tapones del depósito originales. Los vehículos con motor diésel tienen un tapón del depósito especial.

Consumo de combustible, emisiones de CO₂

Motores de gasolina y diésel

El consumo de combustible (mixto) del modelo Opel Zafira se sitúa entre 7,2 y 5,1 l/100 km.

Las emisiones de CO₂ (mixtas) se sitúan entre 177 y 149 g/km.

Para conocer los valores específicos de su vehículo, consulte el Certificado de Conformidad de la CEE que se entrega con el vehículo u otros documentos nacionales de matriculación.

Gas natural

El consumo de gas (mixto) del modelo Opel Zafira es de 6,0 kg/100 km.

Las emisiones de CO₂ (mixtas) son de 139 g/km.

Para conocer los valores específicos de su vehículo, consulte el Certificado de Conformidad de la CEE que

se entrega con el vehículo u otros documentos nacionales de matriculación.

Información general

Las cifras oficiales de consumo de combustible y emisiones de CO₂ indicadas se corresponden al modelo básico para la UE con equipamiento estándar.

Los datos de consumo de combustible y emisiones de CO₂ se determinan según el

Reglamento (CE) n.º 715/2007 (en la última versión aplicable), teniendo en cuenta el peso del vehículo en orden de marcha, como se especifica en dicho reglamento.

Los datos se proporcionan sólo con fines de comparación entre diferentes variantes de vehículos y no deben considerarse como garantía respecto al consumo real de combustible de un vehículo en particular. El equipamiento adicional puede suponer un ligero aumento en las cifras de consumo y emisiones de CO₂. Además, el consumo de combustible depende

del estilo de conducción personal, así como del estado de las carreteras y del tráfico.

Gas natural

La información del consumo de combustible se determinó usando el combustible de referencia G20 (proporción de metano 99 - 100 mol%) en las condiciones de circulación especificadas. Si se usa gas natural con una menor proporción de metano, el consumo de combustible puede diferir de los valores indicados.

Gancho del remolque

Información general

Sólo debe utilizarse un dispositivo de remolque homologado para su vehículo. Confíe el montaje posterior de un dispositivo de remolque a un taller. Pueden ser necesarias modificaciones en el vehículo que afecten al sistema de refrigeración, las pantallas térmicas u otros equipos.

El montaje de un dispositivo de remolque podría tapar la abertura de la argolla de remolque. Si se diera el caso, utilice la barra de rótula para remolcar. Lleve siempre la barra de rótula en el vehículo.

Dimensiones del dispositivo de remolque montado de fábrica ⇨ 221.

Características de conducción y recomendaciones para el uso del remolque

Antes de enganchar un remolque, lubrique la rótula o bola. Sin embargo, no debe lubricarse cuando la rótula lleve una barra estabilizadora para amortiguar las oscilaciones.

Para remolques con escasa estabilidad de marcha y remolques con un peso máximo autorizado superior a 1300 kg, no se debe superar una velocidad de 80 km/h; se recomienda el uso de una barra estabilizadora.

Si el remolque comienza a oscilar, disminuya la velocidad y no intente compensar dicho movimiento con la dirección; en caso necesario frene a fondo.

Al bajar pendientes, seleccione la misma marcha y circule aproximadamente a la misma velocidad que para subir las.

Ajuste la presión de los neumáticos al valor indicado para carga completa ⇨ 219.

Uso del remolque

Cargas de remolque

Las cargas de remolque autorizadas dependen de los valores máximos del motor y del tipo de vehículo y no se deben superar nunca. La carga de remolque real es la diferencia entre el peso máximo del remolque y la carga de apoyo real con el remolque acoplado.

Las cargas de remolque autorizadas se especifican en la documentación del vehículo. En general, estos valores son válidos para pendientes del 12 % como máximo.

La carga de remolque autorizada es aplicable hasta la pendiente especificada y una altura de hasta 1000 metros sobre el nivel del mar. Como la potencia del motor disminuye al aumentar la altura debido a la menor densidad del aire y, por tanto, se reduce también la capacidad de

subida, el peso máximo autorizado con remolque también se reduce un 10 % por cada 1000 metros de altura adicional. No es necesario reducir el peso máximo autorizado con remolque si se circula por carreteras con escasa pendiente (inferior al 8 %; por ejemplo, en autopistas).

No se debe exceder el peso máximo autorizado con remolque. Dicho peso se especifica en la placa de características ⇨ 209.

Carga de apoyo

La carga de apoyo es la carga ejercida sobre la rótula de acoplamiento por el remolque. Se puede alterar modificando la distribución del peso al cargar el remolque.

La carga de apoyo máxima autorizada (75 kg) se especifica en la placa de características del dispositivo de remolque y en la documentación del vehículo. Siempre debe intentar alcanzar la carga máxima, especialmente en el caso de remolques pesados. La carga de apoyo nunca debería ser inferior a 25 kg.

Carga sobre el eje trasero

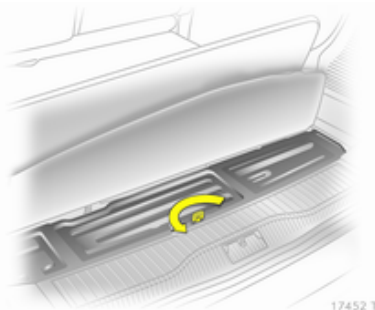
Con el remolque enganchado y con carga completa del vehículo tractor, se permite que la carga máxima admisible sobre el eje trasero (véase el dato en la placa de características o en la documentación del vehículo) se sobrepase en 90 kg y el peso máximo autorizado en 75 kg. Si se sobrepasa la carga admisible sobre el eje trasero, la velocidad máxima aplicable es de 100 km/h.

Dispositivo de remolque

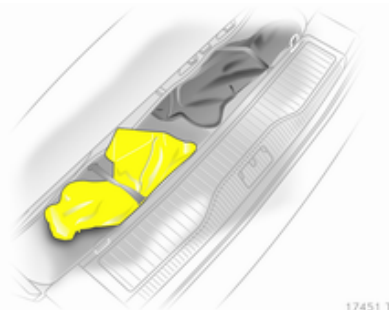
Atención

Si no va a utilizar el remolque, se debe desmontar la barra de rótula.

Alojamiento de la barra de rótula



Para abrir la tapa, levante la moqueta. Levante la anilla, gírela y tire hacia arriba.

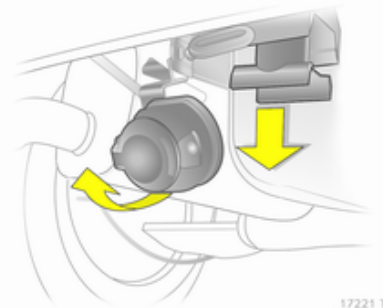


La bolsa con la barra de rótula está sujeta con una cinta de goma.

Al guardarla, asegúrese de que la empuñadura giratoria de la barra de rótula quede mirando hacia arriba.

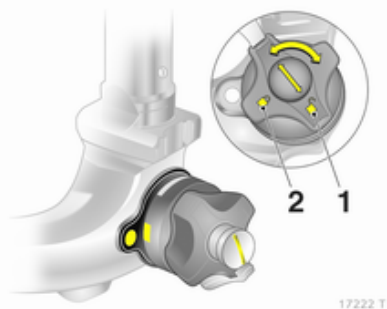
Montaje de la barra de rótula

Desde abajo, quite la tapa del parachoques por los rebajes, en posición ligeramente inclinada hacia atrás.



Afloje y baje la conexión. Quite el tapón de cierre del orificio de la barra de rótula y guárdelo.

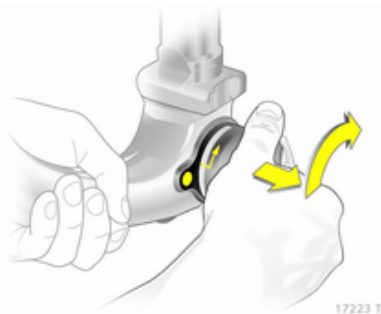
Comprobación de la sujeción de la barra de rótula



- La marca roja en la empuñadura giratoria debe señalar hacia la marca blanca en la barra de rótula.
- La separación entre la empuñadura giratoria y la barra de rótula debe ser de unos 6 milímetros.
- La llave debe estar en la posición (1).

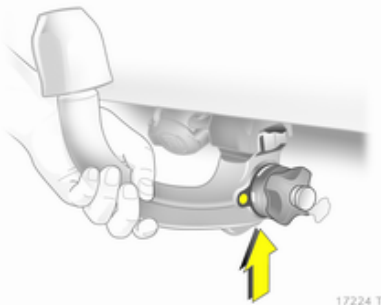
De lo contrario, la barra de rótula debe tensarse antes de insertarla:

- Desbloquee la barra de rótula, girando la llave hasta la posición (1).



- Saque la empuñadura giratoria y gírela en sentido horario hasta el tope.

Insertión de la barra de rótula

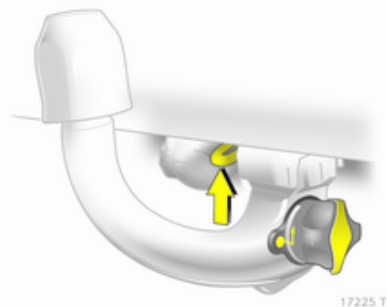


Inserte la barra de rótula tensada en la abertura y presione con fuerza hacia arriba, hasta que enclave de forma audible.

La empuñadura giratoria vuelve automáticamente a su posición original y queda apoyada, sin separación, en la barra de rótula.

⚠ Advertencia

No toque la empuñadura giratoria al insertarla.



Bloquee la barra de rótula girando la llave hasta la posición  (2). Saque la llave y cierre la tapa protectora.

Argolla para el cable de ruptura

Enganche el cable de ruptura en la argolla.

Comprobación del correcto montaje de la barra de rótula

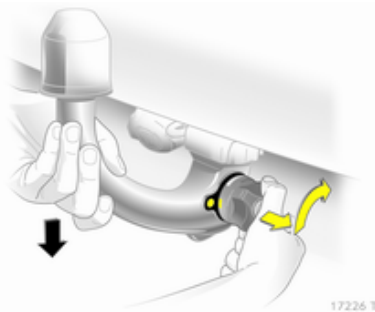
- La marca verde en la empuñadura giratoria debe señalar hacia la marca blanca en la barra de rótula.
- No debe haber separación entre la empuñadura giratoria y la barra de rótula.
- La barra de rótula debe estar firmemente enclavada en la abertura.
- La barra de rótula debe estar bloqueada y la llave sacada.

Advertencia

El uso de un remolque sólo está permitido con una barra de rótula montada correctamente. Si no es

posible montar correctamente la barra de rótula, recurra a la ayuda de un taller.

Desmontaje de la barra de rótula



Para desbloquear la barra de rótula, abra la tapa protectora y gire la llave hasta la posición  (1).

Saque la empuñadura giratoria y gírela en sentido horario hasta el tope. Extraiga la barra de rótula hacia abajo.

Inserte el tapón en la abertura. Pliegue la toma.

Meta la cubierta en el parachoques. Meta las guías de la cubierta en el parachoques. Primero, delante y luego detrás y acóplelas. Apriete la cubierta doblándola un poco mientras mete las guías.

Asistente de estabilidad del remolque

Si el sistema detecta un fuerte movimiento oscilante, se reduce la potencia del motor y se frena cada rueda en la medida idónea hasta que cese el movimiento oscilante.

El asistente de estabilidad del remolque (TSA) es una función del programa electrónico de estabilidad (ESP®Plus) ⇨ 146.

Cuidado del vehículo

Información general	160
Comprobaciones del vehículo ...	161
Sustitución de bombillas	167
Sistema eléctrico	175
Herramientas del vehículo	181
Llantas y neumáticos	182
Arranque con cables	196
Remolcado	198
Cuidado del aspecto	200

Información general

Accesorios y modificaciones del vehículo

Le recomendamos el uso de repuestos y accesorios originales y piezas homologadas por el fabricante específicamente para su tipo de vehículo. No podemos evaluar ni garantizar la fiabilidad de otros productos, aunque cuenten con una autorización oficial o de otra índole.

No se deben efectuar modificaciones en el sistema eléctrico; por ejemplo, cambios en las unidades electrónicas de control (chip-tuning).

Atención

Los faldones guardabarros podrían sufrir daños si se transporta el vehículo en un tren o en un vehículo de rescate.

Inmovilización del vehículo

Inmovilización durante un periodo de tiempo prolongado

Si el vehículo va a estar inmovilizado durante varios meses, se deben realizar los siguientes trabajos:

- Lavar y encerar el vehículo.
- Comprobar la cera protectora en el compartimento del motor y los bajos.
- Limpiar y conservar las juntas de goma.
- Llene el depósito de combustible hasta arriba.
- Cambiar el aceite del motor.
- Vaciar el depósito del líquido de lavado.
- Comprobar el refrigerante y anti-congelante.
- Ajustar la presión de los neumáticos al valor especificado para plena carga.

- Aparcar el vehículo en un lugar seco y bien ventilado. Engranar la primera o la marcha atrás, o poner la palanca selectora en **P**. Calzar el vehículo para evitar que ruede.
- No accionar el freno de estacionamiento.
- Abrir el capó, cerrar todas las puertas y bloquear el vehículo.
- Desemborne el polo negativo de la batería del vehículo. Tenga en cuenta los sistemas que no funcionarán, como el sistema de alarma antirrobo.

Puesta en servicio de nuevo

Para volver a poner en servicio el vehículo, se deben realizar los siguientes trabajos:

- Embornar el polo negativo de la batería del vehículo. Activar el control electrónico de los elevalunas eléctricos.
- Comprobar la presión de los neumáticos.
- Rellenar el depósito del líquido de lavado.

- Comprobar el nivel de aceite del motor.
- Comprobar el nivel del refrigerante.
- Montar la placa de matrícula si fuera necesario.

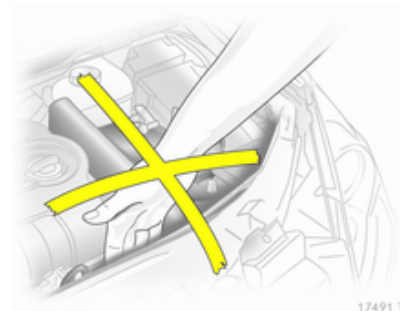
Recogida de vehículos usados

Dispone de información sobre centros de recogida de vehículos usados y sobre el reciclaje de estos vehículos en nuestra web. El desguace debe encargarse a una empresa de reciclaje autorizada.

Los vehículos de gas natural deben reciclarse en un centro de servicio autorizado para vehículos de gas natural.

Comprobaciones del vehículo

Realización de trabajos



⚠ Advertencia

Las comprobaciones en el compartimento del motor deben efectuarse con el encendido desconectado.

El ventilador de refrigeración puede funcionar aunque el encendido esté desconectado.

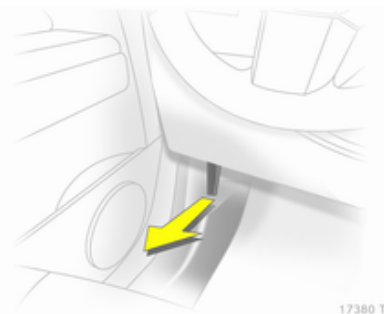
⚠ Peligro

El sistema de encendido y los faros de xenón utilizan una tensión muy alta. No toque sus componentes.

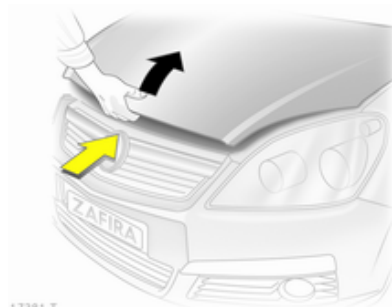
Para facilitar su identificación, las tapas para rellenar aceite de motor, refrigerante, líquido de lavado y el mango de la varilla de medición del aceite son de color amarillo.

Capó

Apertura

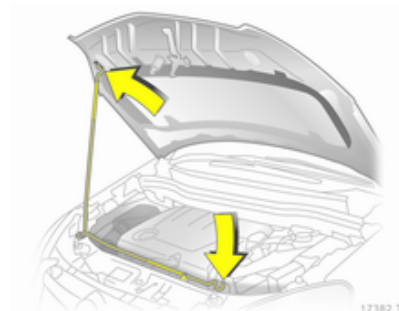


Tire de la palanca de desbloqueo y devuélvala a su posición original.



Levante el gancho de seguridad y abra el capó.

Entrada de aire ⇨ 129.



Fije la varilla de apoyo del capó.

Cierre

Antes de cerrar el capó, inserte la varilla de apoyo en su alojamiento.

Baje capó y déjelo caer sobre el cierre. Compruebe que el capó quede enclavado.

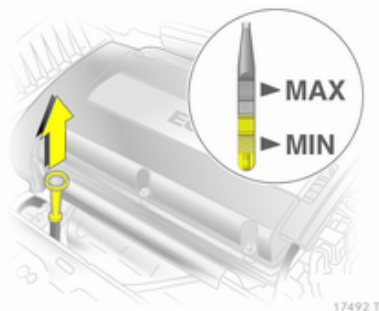
Aceite del motor

Compruebe manualmente el nivel de aceite del motor con regularidad para prevenir daños en el motor. Asegúrese de que se usa el aceite de la especificación correcta. Líquidos y lubricantes recomendados ⇨ 205.

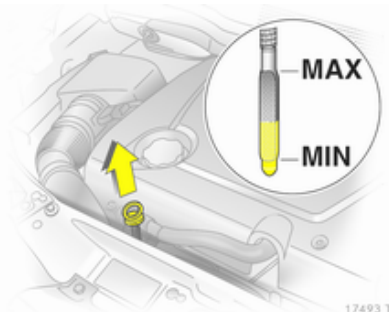
La comprobación se realiza con el vehículo en una superficie nivelada. El motor debe estar a temperatura de funcionamiento y llevar parado al menos 5 minutos.

Extraiga la varilla de medición, límpiela e insértela hasta el tope del mango; vuelva a extraerla y compruebe el nivel de aceite del motor.

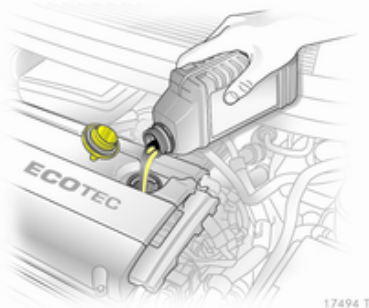
Inserte la varilla de medición hasta el tope del mango y gírela media vuelta.



Se utilizan distintos tipos de varilla de medición del aceite, según el tipo de motor.



Rellene aceite de motor cuando el nivel haya descendido hasta la marca **MIN**.



Le recomendamos usar el mismo aceite de motor que el usado para llenar el motor.

El nivel de aceite del motor no debe exceder la marca superior **MAX** de la varilla de medición.

Atención

Si hay un exceso de aceite del motor, debe vaciarse o aspirarse.

Capacidades ⇨ 218.

Coloque el tapón correctamente y apriételo.

Refrigerante del motor

El refrigerante ofrece protección anticongelante hasta unos -28 °C.

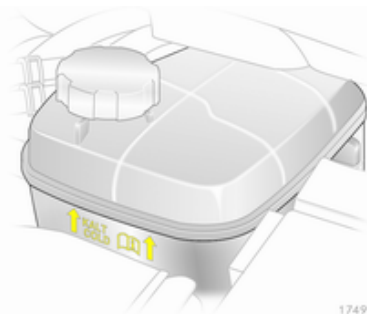
Atención

Sólo debe utilizarse anticongelante homologado.

Nivel de refrigerante

Atención

Un nivel de refrigerante demasiado bajo puede ocasionar daños en el motor.



17497 T

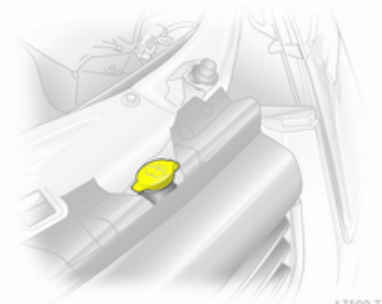
Con el sistema de refrigeración frío, el nivel del refrigerante debería estar justo por encima de la marca **KALT/COLD**. Rellene si el nivel es más bajo.

⚠ Advertencia

Deje que se enfríe el motor antes de abrir el tapón. Abra el tapón cuidadosamente para que el sistema se despresurice lentamente.

Rellene con anticongelante. Si no hay anticongelante disponible, utilice agua potable limpia o agua destilada. Coloque el tapón y apriételo firmemente. Haga comprobar la concentración de anticongelante y subsanar la causa de la pérdida de refrigerante en un taller.

Líquido de lavado



17500 T

Llene el depósito con agua limpia mezclada con una cantidad adecuada de líquido lavaparabrisas que contenga anticongelante. Para la relación correcta de la mezcla, consulte el depósito del líquido de lavado.

Atención

Sólo el líquido de lavado con una concentración suficiente de anticongelante ofrece protección a bajas temperaturas o si hay una caída brusca de la temperatura.

Frenos

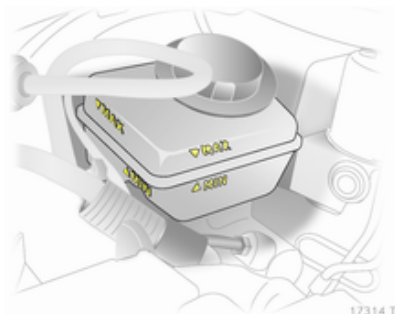
Un ruido chirriante indica que las pastillas de frenos han alcanzado su grosor mínimo. Se puede continuar conduciendo, pero haga sustituir las pastillas de frenos lo antes posible.

Una vez montadas las pastillas de freno nuevas, no frene a fondo innecesariamente durante los primeros viajes.

Líquido de frenos

⚠ Advertencia

El líquido de frenos es tóxico y corrosivo. Evite su contacto con los ojos, la piel, la ropa o superficies pintadas.



El nivel del líquido de frenos debe estar entre las marcas **MIN** y **MAX**.

Al rellenar debe asegurarse la máxima limpieza, ya que la contaminación del líquido de frenos puede ocasionar fallos en el sistema de frenos. Haga subsanar la causa de la pérdida de líquido de frenos en un taller.

Utilice sólo líquido de frenos de alto rendimiento homologado para su vehículo; Líquido de frenos y embrague ➔ 165.

Batería del vehículo

La batería del vehículo no requiere mantenimiento siempre que el perfil de conducción permita que la batería se cargue lo suficiente. La conducción en distancias cortas y los frecuentes arranques del motor pueden descargar la batería. Evite el uso de consumidores eléctricos innecesarios.



Las pilas no deben arrojarse a la basura doméstica. Deben desecharse en un punto de recogida autorizado para su reciclaje.

La inmovilización del vehículo durante más de 4 semanas puede ocasionar la descarga de la batería. Desemborne el polo negativo de la batería del vehículo.

Sólo se debe embornar o desembornar la batería con el encendido desconectado.

Protección contra descarga de la batería del vehículo ⇨ 120.

Etiqueta de advertencia



Significado de los símbolos:

- Evite la presencia de llamas descubiertas o chispas, no fume.
- Lleve siempre protección ocular. Los gases explosivos pueden provocar lesiones e incluso ceguera.
- Mantenga la batería del vehículo lejos del alcance de los niños.

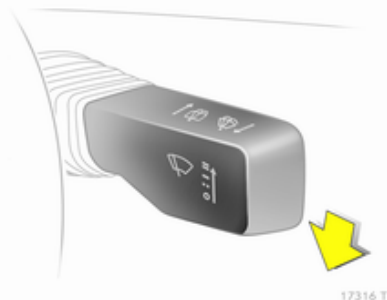
- La batería del vehículo contiene ácido sulfúrico que puede producir ceguera o lesiones graves por quemaduras.
- Consulte el manual del propietario para más información.
- Puede haber gas explosivo cerca de la batería del vehículo.

Purga del sistema de combustible diésel

Si se ha agotado el depósito, hay que purgar el sistema de combustible diésel. Conecte el encendido tres veces durante unos 15 segundos cada vez. Luego intente arrancar el motor durante un máximo de 40 segundos. Repita este proceso después de esperar un mínimo de 5 segundos. Si no consigue arrancar el motor, recurra a la ayuda de un taller.

Sustitución de las escobillas

Posición de mantenimiento para los limpiaparabrisas



Desconecte el encendido pero no saque la llave del encendido o no abra la puerta del conductor.

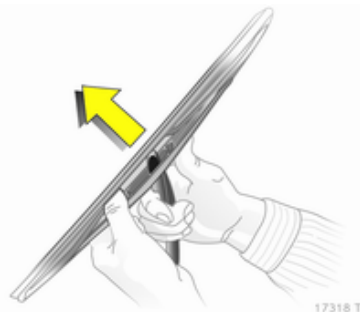
Antes de que pasen 4 segundos, pulse la palanca del limpiaparabrisas hacia abajo y suéltela en cuanto los limpiaparabrisas estén en posición vertical.

Escobillas del limpiaparabrisas



Levante el brazo del limpiaparabrisas, presione los dos pestillos que hay en el brazo, desenclave la escobilla y extráigala.

Escobilla de la luneta trasera



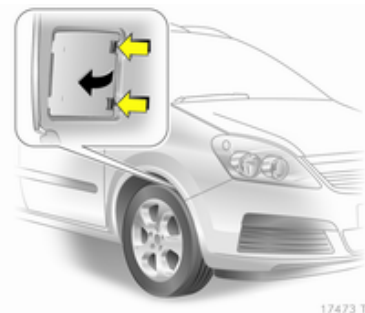
Levante el brazo del limpiaparabrisas. Desacople la escobilla del limpiaparabrisas tal y como se indica en la ilustración y desmóntela.

Sustitución de bombillas

Desconecte el encendido y el interruptor correspondiente o cierre las puertas.

Una bombilla nueva sólo se debe sujetar por la base. No toque el cristal de la bombilla con las manos desnudas.

Utilice sólo el mismo tipo de bombilla para la sustitución.

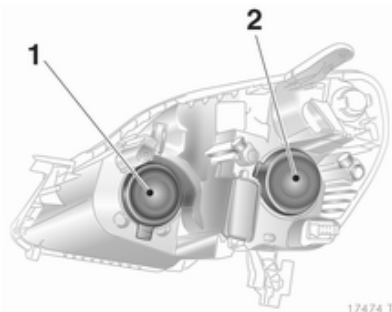


Las bombillas de las luces exteriores delanteras se sustituyen a través de unas aberturas en los pasarruedas

delanteros: gire las ruedas para poder acceder, desenclave el pestillo y retire la tapa.

Para sustituir las bombillas en el lado derecho del compartimento del motor, desacople el tubo flexible del filtro de aire. En el lado izquierdo, desenchufe el conector de la caja de fusibles.

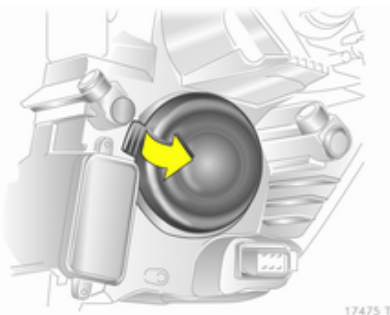
Faros halógenos



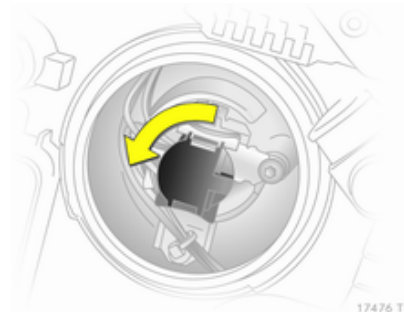
Los faros tienen sistemas independientes para la luz de carretera 1 (bombillas interiores) y la luz de cruce 2 (bombillas exteriores).

Luz de cruce

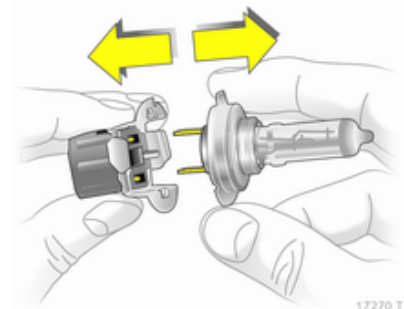
1. Sustituya las bombillas a través de la abertura en el pasarruedas:



2. Desmonte la cubierta de protección 2.



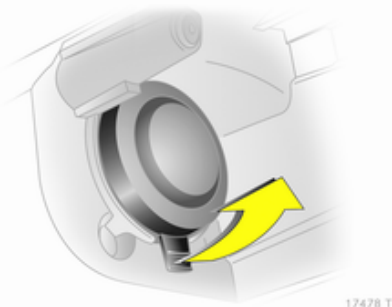
3. Gire el portalámparas en sentido antihorario para desenclavar. Saque el portalámparas del reflector.



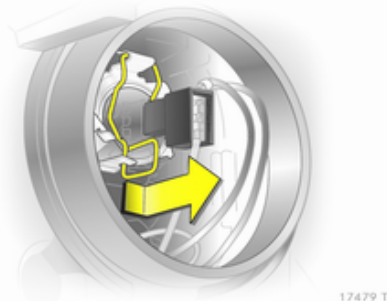
4. Desmonte la bombilla del portalámparas y sustituya la bombilla.
5. Inserte el portalámparas, enclavando las dos lengüetas en el reflector y gírelo en sentido horario para fijarlo.
6. Gire el portalámparas a tope hacia la derecha.
7. Monte la tapa protectora.
8. Cierre la abertura del pasarruedas con la tapa.

Luz de carretera

1. Se accede a las bombillas desde el compartimento del motor.



2. Desmonte la tapa protectora 1.
3. Desenchufe el conector de la bombilla.

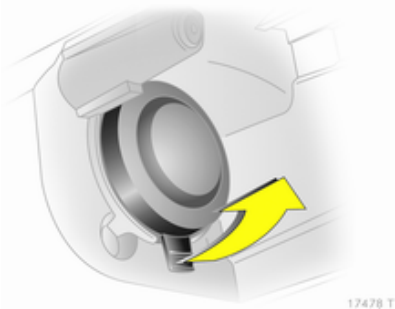


4. Desenclave el clip elástico de los resaltes de fijación presionando hacia delante y luego gírelo hacia abajo.
5. Saque la bombilla de la caja del reflector.
6. Cuando monte la nueva bombilla, inserte las lengüetas en los rebajes del reflector y enclave el clip elástico.

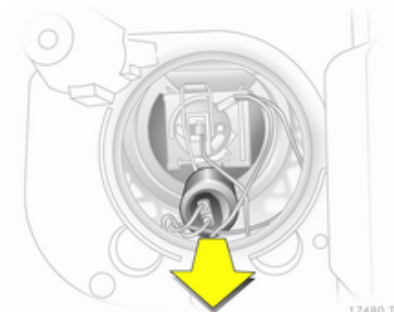
7. Enchufe el conector en la bombilla.
8. Monte la tapa protectora.

Luces laterales

1. Se accede a las bombillas desde el compartimento del motor.

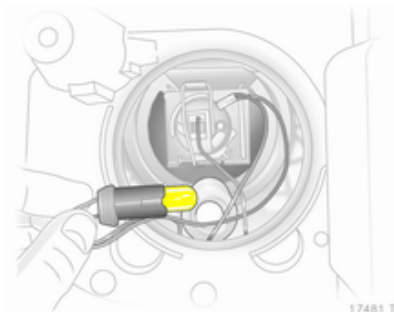


2. Desmonte la tapa protectora 1.



17480 T

3. Saque el portalámparas de la luz de estacionamiento del reflector.

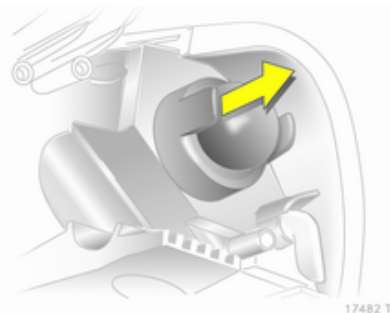


17481 T

4. Desmonte la bombilla del casquillo y sustituya la bombilla.
5. Inserte el portalámparas en el reflector. Monte la tapa protectora del faro.

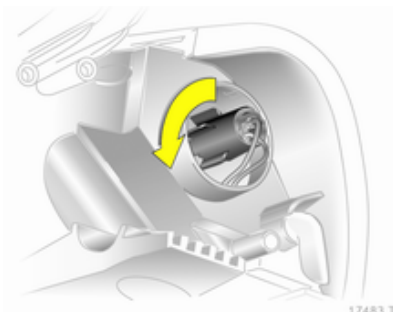
Intermitentes delanteros

1. Sustituya las bombillas a través de la abertura en el pasarruedas:



17482 T

2. Desmonte la tapa protectora.



17483 T

3. Gire el portalámparas en sentido antihorario para desenclavar.
4. Presione ligeramente la bombilla en el casquillo, gírela en sentido antihorario, sáquela y sustituya la bombilla.
5. Inserte el portalámparas en el reflector y gírela en sentido horario para enclavarlo.
6. Monte la tapa protectora.
7. Cierre la abertura del pasarruedas con la tapa.

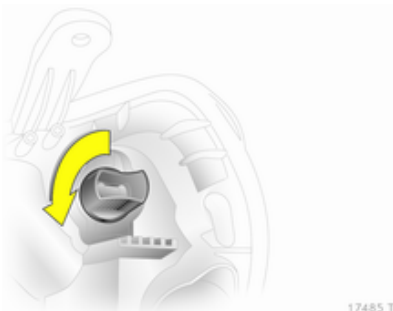
Faros de xenón

⚠ Peligro

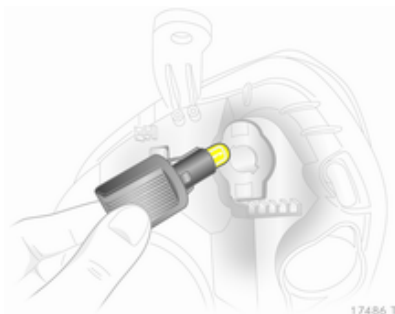
Los faros de xenón funcionan con una tensión eléctrica muy alta. No toque sus componentes. Exceptuando los intermitentes, haga cambiar las demás lámparas en un taller.

Intermitentes delanteros

1. Se accede a las bombillas desde el compartimento del motor.



2. Gire el portalámparas en sentido antihorario para desenclavar.

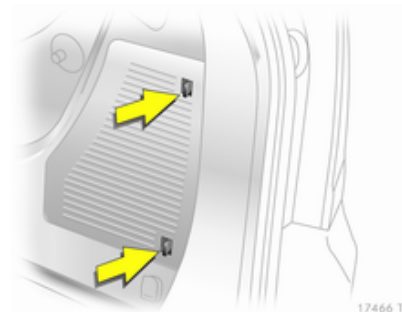


3. Presione ligeramente la bombilla en el casquillo, gírela en sentido antihorario, sáquela y sustituya la bombilla.
4. Inserte el portalámparas en el reflector y gírelo en sentido horario para enclavarlo.

Luces antiniebla

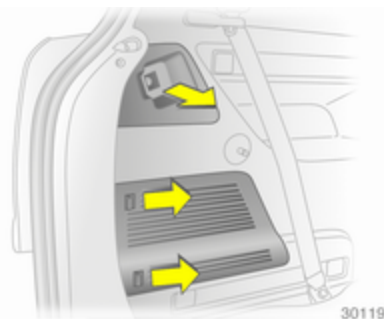
Haga cambiar las bombillas en un taller.

Luces traseras

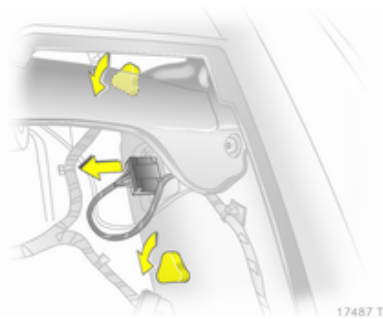


Para cambiar las bombillas en el lado derecho, abra la tapa lateral: presione las lengüetas de bloqueo hacia delante y retire la tapa.

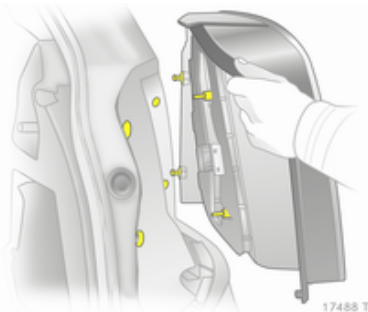
Extraiga el suplemento con el juego de reparación de neumáticos.



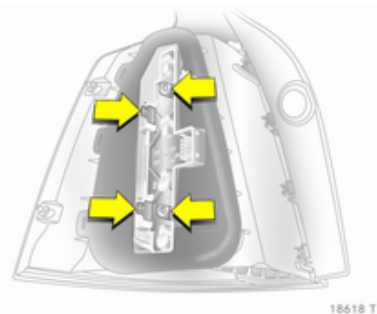
Para cambiar las bombillas en el lado izquierdo, desmonte la sujeción de la cubierta del compartimento de carga y abra la tapa lateral: presione las lengüetas de bloqueo hacia delante y retire la tapa.



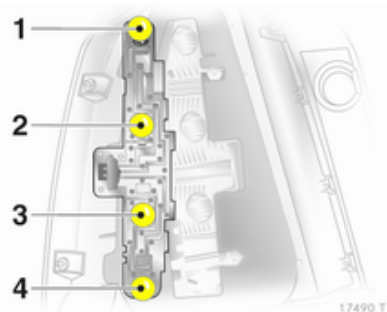
1. Comprima el enchufe y desconéctelo del portalámparas.
2. Desde el interior, desenrosque las dos tuercas de plástico con la mano.



3. Desmonte el grupo óptico trasero.



4. Desenclave las lengüetas de bloqueo y desmonte el portalámparas.



5. Presione ligeramente la bombilla en el casquillo, gírela en sentido antihorario, sáquela y sustituya la bombilla.

Luz trasera / luz de freno (1)

Intermitente (2)

Piloto antiniebla, posiblemente sólo en un lado (3)

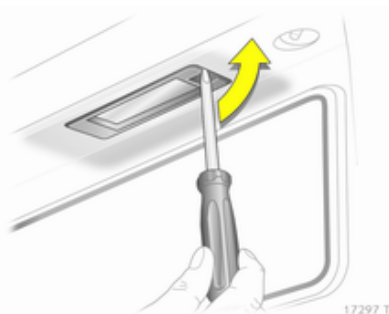
Luz de marcha atrás (4)

6. Enclave el portalámparas en el grupo óptico trasero. Conecte el enchufe del cableado. Monte el grupo óptico trasero en la carrocería y apriete las tuercas de fijación. En el lado derecho, instale el suplemento con el juego de reparación de neumáticos. Enclave la tapa lateral. En el lado izquierdo, monte la sujeción de la cubierta del compartimento de carga.
7. Después de la sustitución de bombillas, compruebe el correcto funcionamiento de las luces traseras: conecte el encendido, pise el freno, conecte las luces laterales.

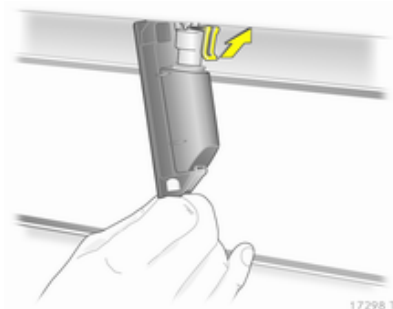
Intermitentes laterales

Haga cambiar las bombillas en un taller.

Luz de la matrícula



1. Inserte un destornillador en posición vertical en el portalámparas, presione hacia un lado y desbloquee el muelle.



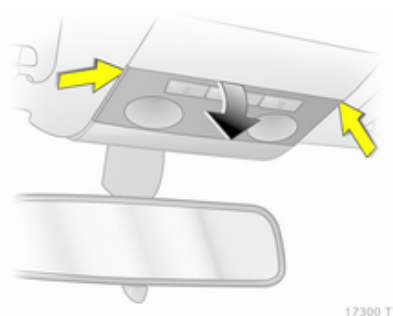
2. Extraiga la caja de la bombilla hacia abajo, sin tirar del cable.
3. Levante la lengüeta y desconecte el enchufe del portalámparas.



4. Gire el portalámparas en sentido antihorario para desenclavar.
5. Desmonte la bombilla del portalámparas y sustituya la bombilla.
6. Inserte el portalámparas en la caja y gírelo en sentido horario.
7. Conecte el enchufe al portalámparas.
8. Inserte y enclave la caja de la bombilla.

Iluminación interior

Luz de cortesía delantera, luces de lectura



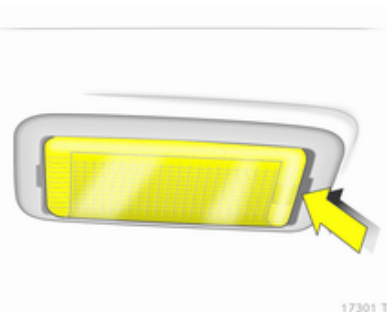
17300 T

1. Desenclave el difusor, presione ligeramente hacia abajo y desmóntelo inclinado hacia abajo.
2. Desmonte y sustituya la bombilla.
3. Enclave el difusor.

Luz de cortesía y luces de lectura traseras

Haga cambiar las bombillas en un taller.

Luz de la guantera, luz de la zona reposapiés



17301 T

1. Extraiga la lámpara haciendo palanca con un destornillador.



17302 T

2. Presione ligeramente la bombilla hacia el clip elástico y sáquela.
3. Inserte la bombilla nueva.
4. Monte la lámpara.

Iluminación del tablero de instrumentos

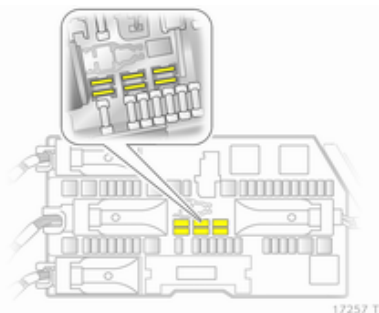
Haga cambiar las bombillas en un taller.

Sistema eléctrico

Fusibles

El fusible de repuesto debe tener la misma especificación que el fusible defectuoso.

El vehículo tiene dos cajas de fusibles: una en el lado izquierdo del compartimento de carga, detrás de una tapa, y otra en el compartimento del motor, en la parte delantera izquierda.



17257 T

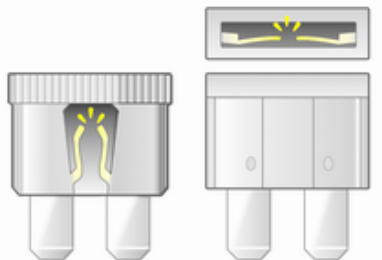
Guarde los fusibles de repuesto en la caja de fusibles del compartimento de carga, versión B. Abra la tapa
 ➔ 179.

Antes de sustituir un fusible, desconecte el interruptor correspondiente y el encendido.

Un fusible defectuoso puede reconocerse porque el hilo está fundido. No sustituya el fusible hasta que se subsane la causa de la avería.

Algunas funciones pueden estar protegidas por varios fusibles.

Puede haber fusibles insertados sin que la función esté disponible en el vehículo.



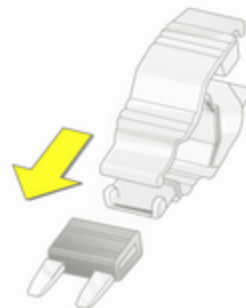
17259 T



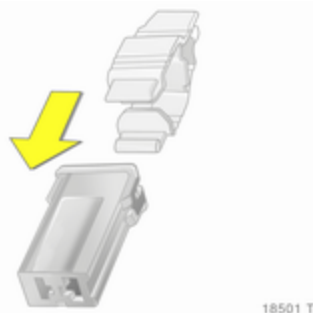
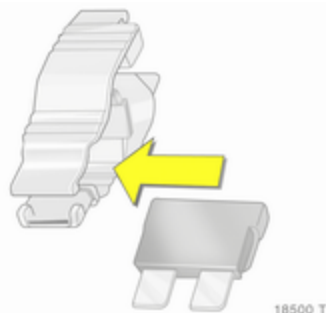
17260 T

Extractor de fusibles

Puede haber un extractor de fusibles en la caja de fusibles del compartimento de carga.



18499 T



Coloque el extractor de fusibles en la parte superior o lateral del fusible correspondiente y extráigalo.

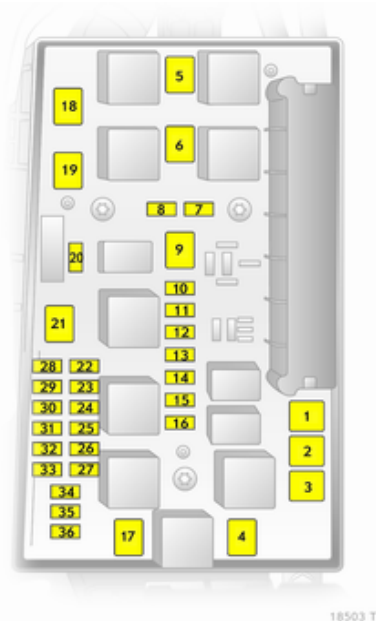
Caja de fusibles del compartimento del motor



Inserte un destornillador en la abertura hasta el tope y muévelo hacia un lado. Levante la tapa hacia arriba y desmóntela.

Cuando vuelva a montar la tapa, primero fíjela en el lado izquierdo y luego bájela. Asegúrese de que la tapa enclave audiblemente.

Dependiendo de la variante, existen dos distribuciones distintas en la caja de fusibles ➔ 179.



Distribución de fusibles en la versión A de caja de fusibles del compartimento de carga

N.º Circuito

- 1 ABS
- 2 ABS
- 3 Ventilador del habitáculo, climatizador electrónico
- 4 Ventilador del habitáculo, sistema de calefacción y aire acondicionado
- 5 Ventilador del radiador
- 6 Ventilador del radiador
- 7 Cierre centralizado
- 8 Lavaparabrisas, lavaluneta
- 9 Luneta térmica trasera, retrovisores exteriores térmicos
- 10 Enchufe de diagnóstico
- 11 Instrumentos

N.º Circuito

- 12 Teléfono móvil, sistema de infoentretenimiento, pantalla
- 13 Luz de cortesía
- 14 Limpiaparabrisas
- 15 Limpiaparabrisas
- 16 Bocina, ABS, interruptor de la luz de freno, aire acondicionado
- 17 Filtro de combustible diésel o aire acondicionado
- 18 Motor de arranque
- 19 –
- 20 Bocina
- 21 Electrónica del motor
- 22 Electrónica del motor
- 23 Regulación del alcance de los faros
- 24 Bomba de combustible
- 25 –

N.º Circuito

- 26 Electrónica del motor
- 27 Calefacción, aire acondicionado, sensor de calidad del aire
- 28 –
- 29 Servodirección
- 30 Electrónica del motor
- 31 Limpialuneta trasero
- 32 Interruptor de la luz de freno
- 33 Regulación del alcance de los faros, conmutador de las luces, interruptor del embrague, cuadro de instrumentos, módulo de la puerta del conductor
- 34 Unidad de control de la columna de la dirección
- 35 Sistema de infoentretenimiento
- 36 Encendedor, toma de corriente delantera

Distribución de fusibles en la versión B de caja de fusibles del compartimento de carga

N.º Circuito

- 1 ABS
- 2 ABS
- 3 Ventilador del habitáculo, climatizador electrónico
- 4 Ventilador del habitáculo, sistema de calefacción y aire acondicionado
- 5 Ventilador del radiador
- 6 Ventilador del radiador
- 7 Sistema lavaparabrisas
- 8 Bocina
- 9 Lavafaros
- 10 Desbloqueo de emergencia del cierre centralizado
- 11 –
- 12 –

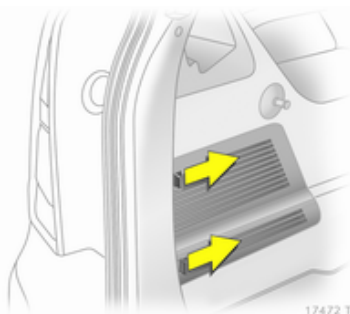
N.º Circuito

- 13 Luces antiniebla
- 14 Limpiaparabrisas
- 15 Limpiaparabrisas
- 16 Unidades de control electrónicas, sistema Open&Start, ABS, interruptor de la luz de freno
- 17 Calefacción del filtro de combustible diésel
- 18 Motor de arranque
- 19 Electrónica del cambio
- 20 Sistema de aire acondicionado
- 21 Electrónica del motor
- 22 Electrónica del motor
- 23 Sistema de faros adaptativos, regulación del alcance de los faros
- 24 Bomba de combustible
- 25 Electrónica del cambio

N.º Circuito

- 26 Electrónica del motor
- 27 Servodirección
- 28 Electrónica del cambio
- 29 Electrónica del cambio
- 30 Electrónica del motor
- 31 Sistema de faros adaptativos, regulación del alcance de los faros
- 32 Sistema de frenos, aire acondicionado, interruptor del embrague
- 33 Sistema de faros adaptativos, regulación del alcance de los faros, conmutador de las luces
- 34 Unidad de control de la columna de la dirección
- 35 Sistema de infoentretenimiento
- 36 Teléfono móvil, sistema de infoentretenimiento, pantalla

Caja de fusibles del compartimento de carga



La caja de fusibles está detrás de una tapa. Presione las lengüetas de bloqueo hacia delante y retire la tapa.

No guarde ningún objeto detrás de la tapa.

Dependiendo del equipamiento, existen dos cajas de fusibles distintas.

Caja de fusibles, versión A

Para sustituir un fusible, quite la caperuza protectora correspondiente.



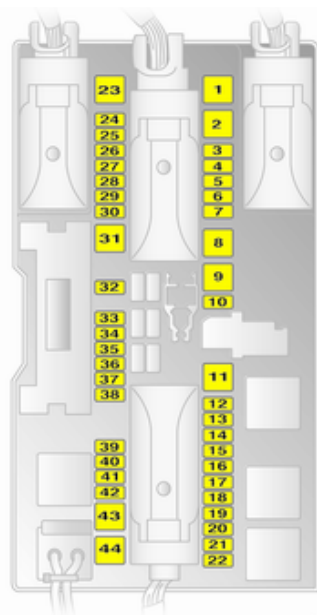
N.º Circuito

- 1 Luces antiniebla
- 2 Toma de corriente trasera
- 3 Toma de corriente del compartimento de carga
- 4 Luz de marcha atrás
- 5 Elevalunas eléctricos traseros
- 6 Sistema de aire acondicionado

N.º Circuito

- 7 Elevalunas eléctricos delanteros
- 8 Retrovisores exteriores térmicos

Caja de fusibles, versión B



18502 T

N.º Circuito

- 1 Elevalunas eléctricos delanteros
- 2 –
- 3 Instrumentos
- 4 Calefacción, aire acondicionado, con climatizador electrónico
- 5 Airbags
- 6 –
- 7 –
- 8 –
- 9 –
- 10 –
- 11 Luneta térmica trasera
- 12 Limpialuneta trasero
- 13 Asistente de aparcamiento
- 14 Calefacción, aire acondicionado
- 15 –

N.º Circuito

- 16 Sistema Open&Start
- 17 Sensor de lluvia, sensor de calidad del aire, sistema de control de la presión de los neumáticos, retrovisor interior
- 18 Instrumentos, interruptores
- 19 –
- 20 CDC
- 21 Retrovisores exteriores térmicos
- 22 –
- 23 Elevalunas eléctricos traseros
- 24 Enchufe de diagnóstico
- 25 –
- 26 Retrovisores exteriores eléctricos plegables
- 27 Sensor de ultrasonidos, sistema de alarma antirrobo
- 28 –

N.º Circuito

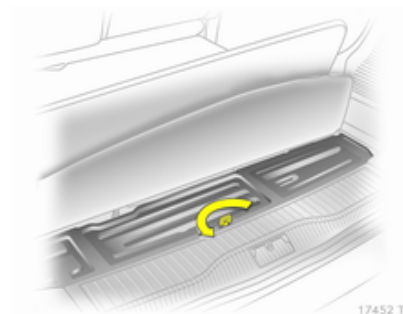
- 29** Encendedor, toma de corriente delantera
- 30** Toma de corriente trasera
- 31** –
- 32** –
- 33** Sistema Open&Start
- 34** –
- 35** Toma de corriente trasera
- 36** Toma para dispositivo de remolque
- 37** –
- 38** Cierre centralizado, borne 30
- 39** Calefacción de asiento izquierdo
- 40** Calefacción de asiento derecho
- 41** –
- 42** –

N.º Circuito

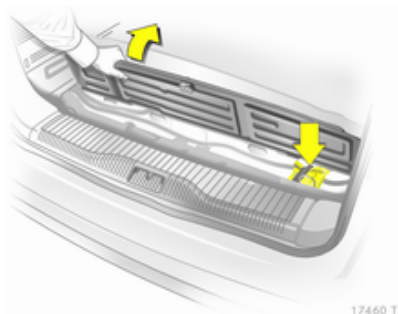
- 43** –
- 44** –

Herramientas del vehículo

Herramientas



Para abrir la tapa, levante la moqueta. Levante la anilla, gírela y tire hacia arriba.



El gato y las herramientas del vehículo se encuentran en una bolsa fijada con una cinta de goma en el portabultos del piso del compartimento de carga.

Para cerrar la tapa, inserte las lengüetas en los rebajes y bloquéela.

Llantas y neumáticos

Ruedas y neumáticos

Estado de los neumáticos, estado de las llantas

Conduzca lentamente sobre los bordillos y, si es posible, en ángulo recto. Rodar sobre superficies con bordes agudos puede dañar los neumáticos y las llantas. Al aparcar, no apriete los neumáticos contra el bordillo.

Compruebe periódicamente si las llantas están dañadas. En caso de daños o desgaste excesivo, recurra a la ayuda de un taller.

Neumáticos

Sólo se permiten neumáticos del tamaño 225/45 R 17 en combinación con el programa electrónico de estabilidad.

Neumáticos de invierno

Los neumáticos de invierno ofrecen mayor seguridad a temperaturas inferiores a 7 °C y, por tanto, deberían montarse en todas las ruedas.

Los neumáticos de tamaño 195/65 R 15, 195/60 R 16, 205/55 R 16 y 225/45 R 17 se pueden utilizar como neumáticos de invierno.

Los neumáticos de tamaño 205/50 R 17 sólo se deben utilizar como neumáticos de invierno.

Los neumáticos de tamaño 225/40 R 18¹⁾, 225/40 ZR 18 y 235/35 R 19 no se deben utilizar como neumáticos de invierno.

En el Zafira OPC, los neumáticos de invierno están permitidos sólo sobre llantas de aleación homologadas por Opel.

Sólo se pueden utilizar neumáticos de invierno antipinchazos en llantas de aleación homologadas por el fabricante.

¹⁾ Zafira OPC: Se pueden usar como neumáticos de invierno sin cadenas.

La pegatina con el límite de velocidad, según las normas de tráfico del país, debe colocarse en el campo visual del conductor.

Neumáticos antipinchazos

Los neumáticos antipinchazos disponen de flancos reforzados, autoportantes. Este refuerzo permite que, aunque el neumático haya perdido toda su presión, se pueda seguir conduciendo.

Los neumáticos antipinchazos sólo están permitidos en vehículos con programa electrónico de estabilidad y sistema de detección de pérdida de presión o sistema de control de la presión de los neumáticos.

Atención

Compruebe regularmente la presión de los neumáticos, también con neumáticos antipinchazos.

Los neumáticos antipinchazos se pueden identificar por una denominación en el flanco del neumático, dependiendo del fabricante de los neumáticos. P. ej.,

ROF = RunonFlat de Goodyear o

SSR = Self Supporting Runflat Tyre de Continental.

Sólo se pueden utilizar neumáticos antipinchazos en combinación con las llantas de aleación homologadas por el fabricante.

No utilice un juego de reparación de neumáticos.

No se debe utilizar la presión de los neumáticos ECO.

Los neumáticos antipinchazos no deben combinarse con neumáticos convencionales.

Si se cambian por neumáticos convencionales, debe tenerse en cuenta que no hay rueda de repuesto ni juego de reparación de neumáticos en el vehículo.

Conducción con un neumático averiado

La pérdida de presión de un neumático se indica mediante el sistema de detección de pérdida de presión de los neumáticos o el sistema de control de presión de los neumáticos.

Con un neumático sin presión, se puede continuar circulando

- a una velocidad máxima de 80 km/h
- hasta una distancia de 80 km

⚠ Advertencia

Resultará más difícil maniobrar el vehículo. La distancia de frenado será mayor.

Adapte el estilo de conducción y la velocidad a las nuevas condiciones.

Designaciones de los neumáticos

P. ej., **195/65 R 15 91 H**

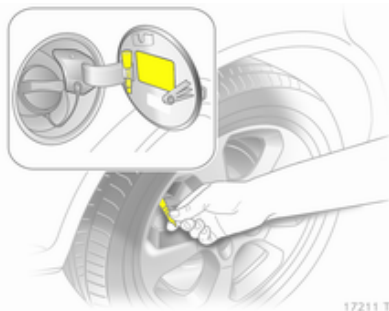
- 195** = Anchura del neumático, en mm
65 = Relación de sección (altura del neumático respecto a la anchura) en %
R = Tipo de cubierta: Radial
RF = Tipo: RunFlat
15 = Diámetro de la llanta, en pulgadas
91 = Índice de carga; p. ej.: 91 es equivalente a 618 kg
H = Letra del código de velocidad

Letra del código de velocidad:

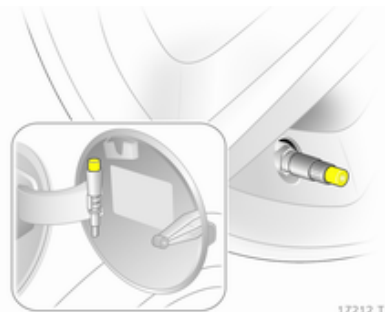
- Q** = hasta 160 km/h
S = hasta 180 km/h
T = hasta 190 km/h
H = hasta 210 km/h
V = hasta 240 km/h
W = hasta 270 km/h

Presión de los neumáticos

Compruebe la presión de los neumáticos en frío, al menos cada 14 días y antes de cualquier viaje largo. No olvide la rueda de repuesto. Esto es aplicable también a los vehículos con control de presión de los neumáticos.



Desenrosque el tapón de la válvula con la llave para tapones de válvulas que hay en la tapa del depósito.



En vehículos con sistema de control de presión de los neumáticos, enrosque el adaptador en la válvula.

Presión de los neumáticos ⇨ 219 y en la pegatina del interior de la tapa del depósito de combustible.

Los datos sobre presiones son válidos para neumáticos fríos. Son aplicables a neumáticos de verano y de invierno.

La rueda de repuesto se debe inflar siempre con la presión especificada para carga completa.

La presión de los neumáticos ECO sirve para reducir el consumo de combustible. No se debe usar con neumáticos antipinchazos.

Una presión de los neumáticos incorrecta afectará negativamente a la seguridad, a la maniobrabilidad del vehículo, al confort y al consumo de combustible, además de aumentar el desgaste de los neumáticos.

Las presiones de los neumáticos varían en función de diversas opciones. Para conocer el valor de presión de los neumáticos correcto, siga el procedimiento siguiente:

1. Identifique el eje de transmisión y el tipo de carrocería.
2. Identifique el código de identificación del motor. Datos del motor ⇨ 213.
3. Identifique el neumático respectivo.

Las tablas de presión de los neumáticos muestran todas las combinaciones de neumáticos posibles ⇨ 219.

Para conocer los neumáticos homologados para su vehículo, consulte el Certificado de Conformidad de la CEE que se entrega con el vehículo u otros documentos nacionales de matriculación.

El conductor es responsable del ajuste correcto de la presión de los neumáticos.

Advertencia

Si la presión es insuficiente, los neumáticos pueden calentarse considerablemente, pudiendo producirse desperfectos internos que pueden llegar a provocar el desprendimiento de la banda de rodadura e incluso un reventón del neumático cuando se circula a gran velocidad.

Sistema de control de presión de los neumáticos

El sistema de control de presión de los neumáticos comprueba continuamente la presión de las cuatro ruedas cuando la velocidad del vehículo supera un determinado límite.

Todas las ruedas deben estar equipadas con sensores de presión y los neumáticos deben estar inflados a la presión prescrita. En otro caso, la presión de los neumáticos será vigilada por el sistema de detección de pérdida de presión ⇨ 186.

Nota

En países donde el sistema de control de presión de los neumáticos es obligatorio legalmente, el uso de ruedas sin sensores de presión podría anular el permiso de circulación del vehículo.

Las presiones actuales de los neumáticos pueden mostrarse en la Info-Display ⇨ 111.

Mensajes del vehículo, presión de los neumáticos ⇨ 106.

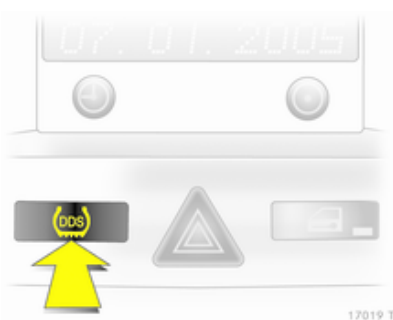
Testigo de control (U) ⇨ 94.

Si se monta un juego completo de ruedas sin sensores (p. ej., cuatro neumáticos de invierno), no aparecerá ningún mensaje de error. El sistema de control de presión de los neumáticos no funciona. Los sensores se pueden montar posteriormente.

El uso de juegos de reparación de neumáticos disponibles en comercios puede menoscabar el funcionamiento del sistema. Se recomienda el uso de juegos homologados por el fabricante.

Los sistemas de radio externos con gran potencia pueden perturbar el funcionamiento del sistema de control de la presión de los neumáticos.

Inicialización del sistema



Tras un cambio de rueda, se debe inicializar el sistema: infle los neumáticos a la presión prescrita, conecte el encendido, a continuación, mantenga pulsado el botón **DDS** durante unos 4 segundos, el testigo de control (U) parpadeará tres veces.

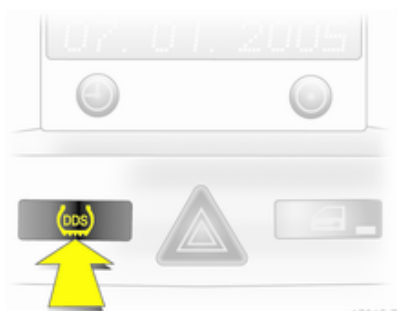
Sistema de detección de pérdida de presión de los neumáticos

El sistema de detección de pérdida de presión de los neumáticos comprueba continuamente la velocidad de giro de los cuatro neumáticos.

Si un neumático pierde presión, el testigo de control (U) se enciende en rojo. Detenga el vehículo inmediatamente y compruebe la presión de los neumáticos.

Testigo de control (U) ⇨ 94.

Inicialización del sistema



Después de corregir la presión de los neumáticos o cambiar una rueda, debe inicializarse el sistema: conecte el encendido, mantenga pulsado el botón **DDS** durante unos 4 segundos, el testigo de control (⚠) parpadeará tres veces.

Profundidad del dibujo

Compruebe regularmente la profundidad del dibujo.

Por motivos de seguridad, los neumáticos deben sustituirse al alcanzar el dibujo una profundidad de 2-3 mm (neumáticos de invierno: a los 4 mm).



La profundidad mínima autorizada legalmente (1,6 mm) se ha alcanzado cuando el dibujo muestra un indicador de desgaste (TWI = Tread Wear Indicator). Su posición se indica mediante marcas en el flanco del neumático.

Si el desgaste delante fuese mayor que detrás, cambie periódicamente las ruedas delanteras por las traseras.

Los neumáticos envejecen, aunque no se usen. Le recomendamos sustituir los neumáticos cada 6 años.

Cambio del tamaño de neumáticos y llantas

Si se utilizan neumáticos con un tamaño diferente a los montados de fábrica, puede ser necesario reprogramar el velocímetro y realizar otras modificaciones en el vehículo.

Al cambiar a neumáticos de otro tamaño, haga sustituir la pegatina con la presión de los neumáticos.

⚠ Advertencia

El uso de cubiertas o neumáticos inapropiados puede dar lugar a accidentes y a la anulación del permiso de circulación de su vehículo.

Tapacubos

Se deben utilizar tapacubos y neumáticos homologados por el fabricante para el vehículo correspondiente, que cumplen todos los requisitos de la combinación de llanta y neumático.

Si no se utilizan tapacubos y neumáticos homologados por el fabricante, los neumáticos no deben disponer de nervadura de protección radial.

Los tapacubos no deben menoscabar la refrigeración de los frenos.

Desmonte los tapacubos si va a montar cadenas para la nieve.

⚠ Advertencia

El uso de neumáticos o tapacubos inadecuados puede dar lugar a la pérdida repentina de presión y, por tanto, ocasionar un accidente.

Cadenas para nieve

Sólo se pueden utilizar cadenas en las ruedas delanteras.

Utilice siempre cadenas de eslabones finos, que no sobresalgan más de 10 mm del dibujo del neumático y de los lados interiores (incluido el cierre de la cadena).

⚠ Advertencia

Los daños pueden ocasionar un reventón del neumático.

Se pueden montar cadenas en neumáticos del tamaño 195/65 R 15, 195/60 R 16, 205/55 R 16, 205/50 R 17 y 225/45 R 17.

No se pueden montar cadenas en neumáticos del tamaño 225/40 R 18, 225/40 ZR 18 ni 235/35 R 19.

No se pueden utilizar cadenas en la rueda de emergencia.

Juego de reparación de neumáticos

El juego de reparación de neumáticos permite subsanar daños menores en el dibujo del neumático.

No retire los cuerpos extraños de los neumáticos.

Los daños que superen los 4 mm o que estén localizados cerca de la llanta, no pueden ser subsanados con el juego de reparación de neumáticos.

⚠ Advertencia

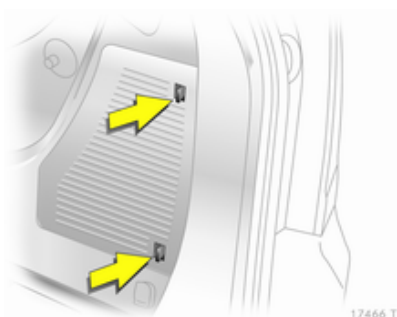
No conduzca a más de 80 km/h.

No utilice la rueda reparada durante un período de tiempo prolongado.

La dirección y la maniobrabilidad pueden verse afectadas.

En caso de sufrir un pinchazo:

Accione el freno de estacionamiento y engrane la primera, la marcha atrás o **P**.



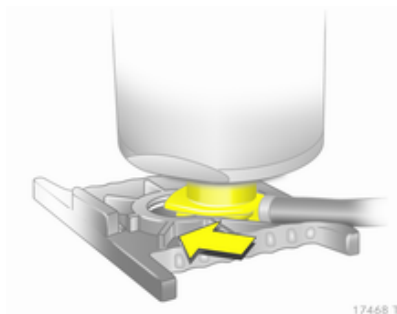
El juego de reparación de neumáticos está en el portaobjetos del compartimento de carga.

Presione las lengüetas de bloqueo hacia delante y retire la tapa.

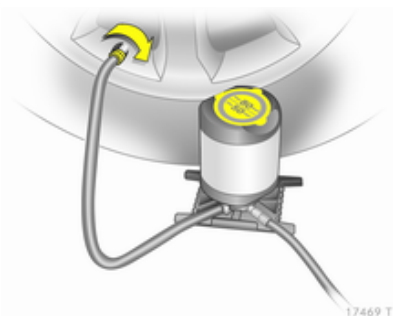
1. Saque el bote de sellador y el soporte con el tubo flexible de aire del suplemento.



2. Desenrolle el tubo flexible del soporte y enrósquelo en la conexión del bote de sellador.



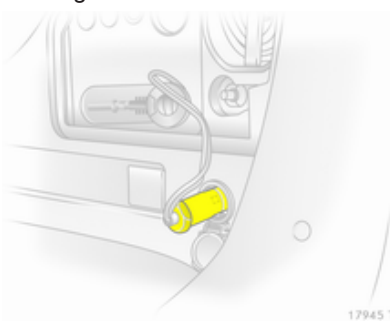
3. Coloque el bote de sellador en el soporte. Asegúrese de que el bote no se pueda caer.



4. Desenrosque el tapón de la válvula del neumático averiado.
5. Enrosque el tubo flexible de inflado en la válvula.



6. Enrosque el tubo flexible en la conexión del compresor.
7. Abra la tapa de la conexión eléctrica desde el lado izquierdo y extraiga el enchufe.



17945 T

8. Abra la toma de corriente trasera y conecte el enchufe del juego de reparación de neumáticos.

Para impedir la descarga de la batería, recomendamos dejar el motor en marcha.



9. Conecte el compresor pulsando el interruptor de encendido/apagado. El neumático se llenará con el sellador.
10. Mientras se vacía el bote de sellador (unos 30 segundos), el manómetro del compresor puede llegar a mostrar brevemente presio-

nes de hasta 6 bar. Posteriormente, la presión empieza a descender.

11. Todo el sellador se bombea al interior del neumático. A continuación, se infla el neumático.
12. La presión prescrita para el neumático debería alcanzarse en un plazo de 10 minutos. Presión de los neumáticos ⇨ 219. Una vez alcanzada la presión correcta, desconecte el compresor pulsando de nuevo el interruptor de encendido/apagado.

Si la presión prescrita no se alcanza en un plazo de 10 minutos, desconecte el juego de reparación de neumáticos. Haga girar el neumático una vuelta completa. Vuelva a conectar el juego de reparación de neumáticos y continúe el proceso de inflado durante otros 10 minutos. Si aún no se alcanza la presión prescrita, significa que el daño del neumático es demasiado grave. Recorra a la ayuda de un taller.

Si la presión del neumático es excesiva, purgue el aire usando el botón —.

El compresor no debe estar en servicio más de 10 minutos.

13. Desconecte el enchufe de la toma de corriente, coloque el enchufe en el compartimento y desmonte el juego de reparación de neumáticos. Pulse la pestaña que hay en el soporte para desmontar el bote de sellador del soporte. Enrosque el tubo flexible de inflado en la conexión libre del bote de sellador. Esto evita fugas de sellador. Guarde el juego de reparación de neumáticos en el compartimento de carga.
14. Elimine el exceso de sellador con un paño.
15. La pegatina que se adjunta con el bote de sellador, que indica la velocidad máxima autorizada, debe colocarse en el campo visual del conductor.
16. Continúe la marcha inmediatamente para que el sellador se distribuya uniformemente en el neu-

mático. Después de conducir unos 10 km (no más de 10 minutos), deténgase y compruebe la presión del neumático. Para ello, conecte directamente el tubo flexible de aire a la válvula del neumático y al compresor.

Si la presión del neumático es superior a 1,3 bar, ajústela al valor prescrito. Repita el procedimiento hasta que no haya más pérdida de presión.

Si la presión del neumático es inferior a 1,3 bar, no se puede circular con el vehículo. Recorra a la ayuda de un taller.

17. Guarde el juego de reparación de neumáticos en el compartimento de carga.

Nota

Las características de conducción del neumático reparado se ven afectadas negativamente, por lo que es recomendable sustituir dicho neumático.

Si el compresor produce ruidos anómalos o se calienta, déjelo desconectado durante al menos 30 minutos.

La válvula de seguridad integrada se abre a una presión de 7 bar.

Tenga en cuenta la fecha de caducidad del juego. Después de dicha fecha, no puede garantizarse su capacidad de sellado. Compruebe la fecha de caducidad indicada en el bote de sellador.

Sustituya el bote de sellador una vez usado. Deseche el bote conforme a las disposiciones legales vigentes.

El compresor y el sellador pueden utilizarse a una temperatura de hasta -30 °C aproximadamente.

Los adaptadores suministrados pueden utilizarse para inflar otros objetos, como balones de fútbol, colchones de aire, botes neumáticos, etc. Están alojados en la parte inferior del compresor. Para desmontarlos, enrosque el tubo flexible de aire del compresor y extraiga el adaptador.

Cambio de ruedas

Algunos vehículos están equipados con un juego de reparación de neumáticos en vez de una rueda de repuesto ⇨ 188.

Se deben efectuar los preparativos y observar las indicaciones siguientes:

- Aparque el vehículo en una superficie nivelada, firme y no deslizante. Las ruedas delanteras deben estar en posición de marcha en línea recta.
- Accione el freno de estacionamiento y engrane la primera, la marcha atrás o **P**.
- Saque la rueda de repuesto ⇨ 194.
- Nunca cambie más de una rueda simultáneamente.
- Utilice el gato únicamente para cambiar las ruedas en caso de pinchazo, no para el cambio estacional de neumáticos de invierno o de verano.

- Si el terreno es blando, debe colocarse debajo del gato una base estable, con un grosor máximo de 1 cm.
- No debe haber personas ni animales dentro del vehículo cuando se utilice el gato.
- No se meta nunca debajo de un vehículo que esté alzado con un gato.
- No arranque el vehículo mientras esté levantado con el gato.
- Antes de fijar los tornillos de rueda, límpielos y cubra la parte cónica de cada tornillo de rueda con grasa disponible en tiendas.

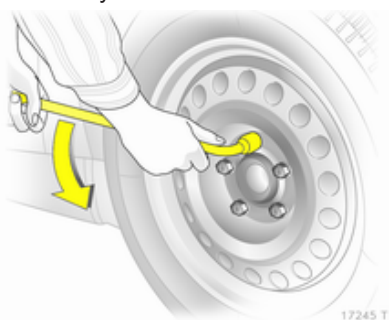


17243 T

1. Quite el tapacubos con el gancho. Herramientas del vehículo ⇨ 181.

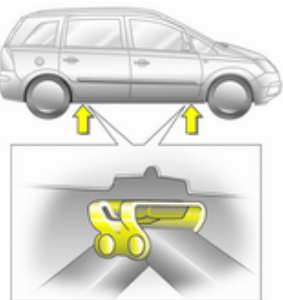
En los tapacubos con tornillos de rueda visibles: La tapa puede quedar montada en la rueda. No desmonte los aros de retención de los tornillos de rueda.

Llantas de aleación: Afloje los tapones de tornillo de rueda con un destornillador y desmóntelos. Para proteger la llanta, coloque un paño suave entre el destornillador y la llanta de aleación.



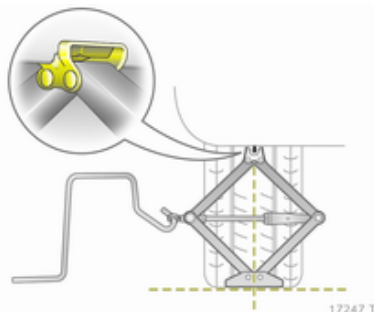
17245 T

2. Monte la llave para tornillos de rueda asegurándose de que se coloca bien y afloje cada tornillo media vuelta.



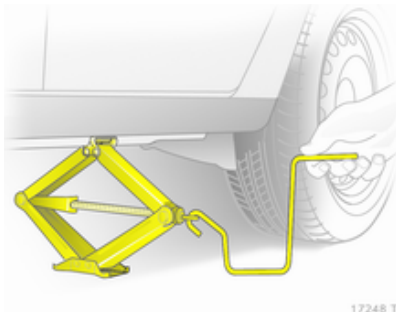
17465 T

3. Asegúrese de que el gato esté correctamente colocado en los puntos de elevación del vehículo.



17247 T

4. Ajuste el gato a la altura necesaria. Coloque el gato directamente debajo del punto de elevación, de modo que no pueda resbalar.



17248 T

5. Desenrosque los tornillos de rueda.
6. Cambie la rueda.
7. Enrosque los tornillos de la rueda.
8. Baje el vehículo.
9. Inserte completamente la llave para tornillos de rueda y apriete los tornillos siguiendo un orden en cruz. El par de apriete es de 110 Nm.
10. Alinee el orificio para la válvula en el tapacubos con la válvula del neumático antes del montaje. Monte los tapones de los tornillos de rueda.
11. Guarde la rueda sustituida ⇨ 188 y las herramientas del vehículo ⇨ 181.
12. Compruebe la presión del neumático montado y el par de apriete de los tornillos de rueda lo antes posible.

Haga reparar o sustituir el neumático averiado.

Rueda de repuesto

La rueda de repuesto puede clasificarse como una rueda de emergencia dependiendo del tamaño respecto a las otras ruedas montadas y de la legislación nacional.

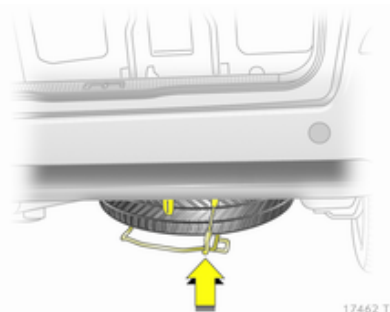
La rueda de repuesto tiene una llanta de acero.

El uso de una rueda de repuesto de menor tamaño que las demás ruedas, o junto con neumáticos de invierno, puede afectar al comportamiento de marcha. Haga sustituir el neumático averiado lo antes posible.

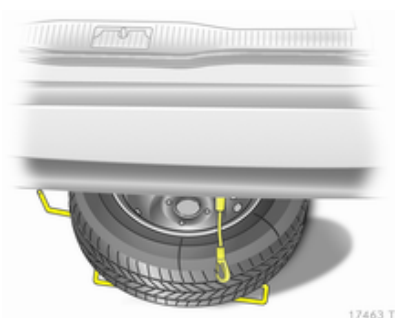


La rueda de repuesto se guarda debajo del piso del vehículo.

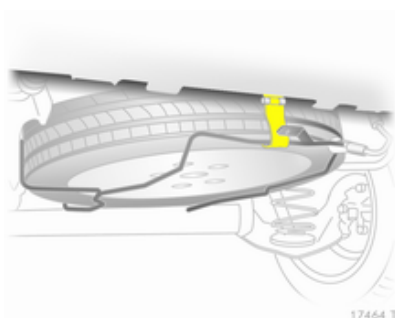
1. Abra el portaobjetos en el compartimento de carga ⇨ 181.
2. Con la llave para tornillos de rueda, afloje completamente el tornillo hexagonal del compartimento portaobjetos.
3. Levante el soporte de la rueda de repuesto.
4. Desenclave el gancho y baje el soporte de la rueda de repuesto.



5. Desenganche el cable de seguridad.
6. Baje el soporte por completo y saque la rueda de repuesto.
7. Cambie la rueda.
8. Coloque la rueda sustituida, con el lado exterior hacia arriba, en el soporte de la rueda de repuesto. Sólo se pueden guardar ruedas con un tamaño máximo de 16 pulgadas.



9. Levante el soporte de la rueda de repuesto, enganche el cable de seguridad.
10. Levante el soporte de la rueda de repuesto y enclave el gancho. El lado abierto del gancho debe señalar en el sentido de marcha.



11. Con la llave para tornillos de rueda, gire en sentido horario el tornillo hexagonal del compartimento portaobjetos.
12. Cierre y bloquee la tapa del compartimento portaobjetos.

Rueda de emergencia

El uso de la rueda de emergencia puede afectar al comportamiento de marcha. Haga sustituir o reparar el neumático averiado lo antes posible.

Sólo debe montarse una rueda de emergencia. No conduzca a más de 80 km/h. Tome las curvas despacio. No utilice la rueda durante un período de tiempo prolongado.

No está permitido el uso de la rueda de emergencia en el eje trasero para remolcar a otro vehículo. Por lo tanto, monte la rueda de emergencia en el eje delantero y una rueda normal en el eje trasero.

Cadenas para nieve ⇨ 188.

Neumáticos con dirección de rodadura

Los neumáticos con dirección de rodadura deben montarse para que rueden en el sentido de marcha. La dirección de rodadura se indica mediante un símbolo (p. ej., una flecha) en el flanco.

Si las ruedas se montan en sentido contrario a la dirección de rodadura:

- Puede verse afectado el comportamiento de marcha. Haga sustituir o reparar el neumático averiado lo antes posible.
- Se debe conducir con mucha precaución en caso de lluvia y nieve.

Arranque con cables

No arranque con cargadores rápidos.

Un vehículo con la batería descargada puede ponerse en marcha con cables auxiliares de arranque y la batería de otro vehículo.

⚠ Advertencia

Tenga mucho cuidado cuando arranque con cables auxiliares. Cualquier desviación de las instrucciones siguientes puede ocasionar lesiones o daños materiales ocasionados por la explosión de la batería o daños en los sistemas eléctricos de ambos vehículos.

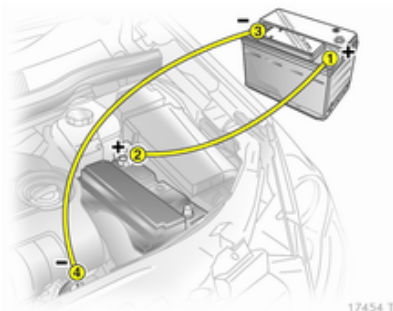
⚠ Advertencia

Evite el contacto de la batería con los ojos, la piel, la ropa y las superficies pintadas. El líquido contiene ácido sulfúrico, que puede

ocasionar lesiones y daños en caso de contacto directo con el mismo.

- No exponga la batería a llamas descubiertas o chispas.
- Una batería descargada puede calentarse a temperaturas próximas a 0 °C. Descongele la batería antes de conectar los cables auxiliares de arranque.
- Lleve gafas y ropa de protección cuando manipule una batería.
- Utilice una batería auxiliar de la misma tensión (12 voltios). Su capacidad (Ah) no debe ser muy inferior a la de la batería descargada.
- Utilice cables auxiliares de arranque con bornes aislados y una sección mínima de 16 mm² (en motores diésel, de 25 mm²).
- No desconecte la batería descargada del vehículo.
- Desconecte todos los consumidores eléctricos innecesarios.

- No se apoye sobre la batería durante el arranque con los cables auxiliares.
- No deje que los bornes de un cable toquen los del otro cable.
- Los vehículos no deben entrar en contacto durante el proceso de arranque con cables.
- Accione el freno de estacionamiento; cambio manual en punto muerto, cambio automático en **P**.



Conecte los cables en el siguiente orden:

1. Conecte el cable rojo al borne positivo de la batería auxiliar.
2. Conecte el otro extremo del cable rojo al borne positivo de la batería descargada.
3. Conecte el cable negro al borne negativo de la batería auxiliar.
4. Conecte el otro extremo del cable negro a un punto de masa del vehículo, como el bloque del motor o un tornillo de montaje del motor. Conéctelo lo más lejos posible de la batería descargada, como mínimo a 60 cm.

Coloque los cables de forma que no puedan engancharse en piezas giratorias del compartimento del motor.

Para arrancar el motor:

1. Arranque el motor del vehículo que suministra la corriente.
2. Arranque el otro motor unos 5 minutos después. Los intentos de arranque se deben realizar en intervalos de 1 minuto y no deben durar más de 15 segundos.

3. Deje en marcha los dos motores al ralentí durante unos 3 minutos con los cables conectados.
4. Conecte un consumidor eléctrico (p. ej., los faros o la luneta térmica trasera) en el vehículo que recibe corriente.
5. Invierta exactamente el orden anterior para desconectar los cables.

Remolcado

Remolcado del vehículo



Versión con moldura: desenclave la moldura por abajo, deslícela hacia un lado y desmóntela.

Versión con tapa: desenclave la tapa por abajo y retírela hacia abajo.

La argolla de remolque se guarda con las herramientas del vehículo ⇨ 181.



Enrosque la argolla de remolque todo lo posible hasta que quede en posición horizontal.

Fije un cable de remolque – o mejor una barra de remolque – a la argolla. La argolla de remolque sólo debe utilizarse para remolcar y no para el rescate del vehículo.

Conecte el encendido para desbloquear el volante y para que funcionen las luces del freno, la bocina y los limpiaparabrisas.

Sistema Open&Start ⇨ 29.

Cambio en punto muerto.

Atención

Conduzca despacio. Evite los tiros. Las fuerzas de tracción excesivas podrían dañar el vehículo.

Si el motor no está en marcha, se requiere mucha más fuerza para frenar y dirigir el vehículo.

Para evitar que entre humo del escape del vehículo tractor, conecte el sistema de recirculación de aire y cierre las ventanillas.

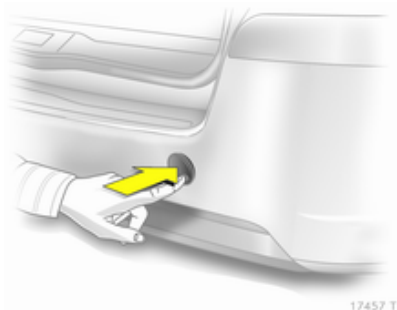
Los vehículos con cambio automático deben remolcarse hacia adelante, sin superar una velocidad de 80 km/h ni un recorrido de 100 km. En todos los demás casos, o si el cambio está averiado, el eje delantero debe levantarse del suelo.

Recurra a la ayuda de un taller.

Cambio manual automatizado ⇨ 141.

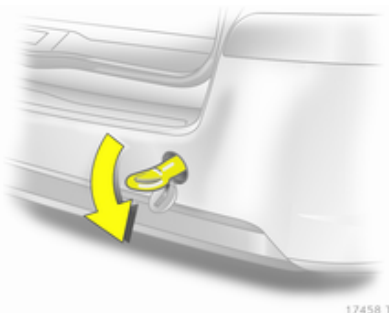
Tras el remolcado, desenrosque la argolla de remolque y coloque la tapa.

Remolcado de otro vehículo



desenclave la tapa por abajo y retírela hacia abajo.

La argolla de remolque se guarda con las herramientas del vehículo ➔ 181.



Enrosque la argolla de remolque todo lo posible hasta que quede en posición horizontal.

La argolla de sujeción existente en la parte inferior trasera del vehículo nunca debe emplearse como argolla de remolque.

Fije un cable de remolque – o mejor una barra de remolque – a la argolla.

La argolla de remolque sólo debe utilizarse para remolcar y no para el rescate de otro vehículo.

Atención

Conduzca despacio. Evite los tiros. Las fuerzas de tracción excesivas podrían dañar el vehículo.

Tras el remolcado, desenrosque la argolla de remolque y coloque la tapa.

Cuidado del aspecto

Cuidado exterior

Cerraduras

Las cerraduras se lubrican en fábrica con una grasa de alta calidad para cilindros de cerradura. Utilice un producto descongelante sólo en un caso absolutamente necesario, pues su efecto desengrasante perjudica el funcionamiento de las cerraduras. Después de usar un producto descongelante, haga engrasar las cerraduras en un taller.

Lavado

La pintura del vehículo está expuesta a las influencias ambientales. Lave y encere el vehículo con regularidad. Si utiliza túneles de lavado automático, seleccione un programa que incluya la aplicación de cera.

Los excrementos de aves, los insectos muertos, la resina, el polen, etc., se deben limpiar lo antes posible, ya que contienen componentes agresivos y pueden dañar la pintura.

Si utiliza un túnel de lavado, cumpla las instrucciones del fabricante. Los limpiaparabrisas y el limpialuneta deben estar desconectados. Desmunte la antena y accesorios externos como portaequipajes de techo, etc.

Si se lava el vehículo a mano, deben enjuagarse bien las zonas interiores de los pasarruedas.

Limpie también los rebordes interiores y los pliegues en las puertas y el capó abiertos, así como las zonas de la carrocería cubiertas por los mismos.

Atención
Utilice siempre un producto limpiador con un pH entre 4 y 9. No utilice productos limpiadores sobre superficies calientes.

Haga engrasar las bisagras de todas las puertas en un taller.

No limpie el compartimento del motor con chorro de vapor o aparatos de alta presión.

Enjuague bien el vehículo y frótelo con una gamuza. Enjuague la gamuza con frecuencia. Utilice gamuzas distintas para las superficies pintadas y para los cristales; los restos de cera en los cristales dificultan la visibilidad.

No utilice objetos duros para eliminar manchas de alquitrán. Utilice spray para eliminar alquitrán de las superficies pintadas.

Luces exteriores

Las tapas de los faros y de otras luces son de plástico. No utilice productos abrasivos o cáusticos; no utilice un rascador de hielo ni los limpie en seco.

Abrillantado y encerado

Encere el vehículo con regularidad (a más tardar, cuando el agua no resbale formando perlas). En caso contrario, la pintura se reseca.

Sólo es necesario abrillantar la pintura si ésta tiene adheridas sustancias sólidas o si se ha puesto mate y tiene mal aspecto.

El abrillantado con silicona forma una película protectora, con lo que no es necesario encerar.

Las partes de plástico de la carrocería no se deben tratar con cera ni abrillantadores.

Cristales de ventanillas y escobillas de los limpiaparabrisas

Utilice un paño suave que no suelte pelusas o una gamuza con limpiacristales y quitainsectos.

Al limpiar la ventanilla trasera desde el interior, limpie siempre en paralelo al elemento calefactor para prevenir daños.

Para retirar el hielo manualmente, se debe utilizar un rascador de hielo de filo agudo. Presione el rascador firmemente contra el cristal para que no quede suciedad debajo del mismo que pueda rayar el cristal.

Si las escobillas dejan rastros, pueden limpiarse con un paño suave y limpiacristales.

Techo de cristal

Nunca se debe limpiar con disolventes o productos abrasivos, combustibles, productos agresivos (como aguarrás, soluciones que contengan acetona, etc.), productos ácidos o muy alcalinos, ni con esponjas abrasivas. No aplique cera ni abrillantadores en la parte central del techo de cristal.

Ruedas y neumáticos

No use equipos de limpieza a alta presión.

Limpie las llantas con un limpiador de llantas de pH neutro.

Las llantas están pintadas y pueden tratarse con los mismos productos que la carrocería.

Daños en la pintura

Repare los pequeños desperfectos en la pintura con rotulador de retoque antes de que se forme óxido. Acuda a un taller si hay daños mayores en la pintura o zonas oxidadas.

Bajos del vehículo

Algunas zonas de los bajos del vehículo tienen una capa protectora de PVC y otras zonas más delicadas tienen una capa de cera protectora duradera.

Compruebe los bajos del vehículo después del lavado y, en caso necesario, hágalo encerar.

Los productos a base de betún y caucho pueden dañar la capa de PVC. Haga realizar los trabajos relacionados con los bajos en un taller.

Se recomienda lavar los bajos antes y después del invierno y revisar la capa de cera protectora.

Compartimento del motor

Las zonas pintadas en el compartimento del motor deben cuidarse como cualquier otra superficie pintada del vehículo.

Es aconsejable lavar el compartimento del motor antes y después del invierno y protegerlo con cera. Antes de lavar el motor, proteja el alternador y el depósito del líquido de frenos con fundas de plástico.

Al lavar el motor con chorro de vapor, no se debe dirigir el chorro hacia los componentes del sistema antibloqueo de frenos, del aire acondicionado ni de la transmisión de correas o sus componentes.

Después de lavar el motor, haga conservar todos los componentes del compartimento del motor con cera protectora en un taller.

No use equipos de limpieza a alta presión.

Sistema de gas natural

No se debe dirigir el chorro de vapor o de alta presión hacia los componentes del sistema de gas natural. Es especialmente importante proteger el depósito de gas natural y las válvulas de presión en los bajos del vehículo y en el mamparo del compartimento del motor.

Estos componentes no deben tratarse con limpiadores químicos ni productos conservantes.

La limpieza de los componentes del sistema de gas natural debe realizarse en un taller autorizado para el mantenimiento de vehículos de gas natural.

Dispositivo de remolque

No limpie la barra de rótula con chorro de vapor o aparatos de alta presión.

Cuidado interior

Habitáculo y tapicería

El interior del vehículo, incluido el salpicadero y los revestimientos, sólo debe limpiarse con un paño seco o con producto para limpieza de interiores.

Limpie la tapicería de cuero con agua clara y un paño suave. Si está muy sucia, utilice un producto para el cuidado del cuero.

El cuadro de instrumentos y las pantallas solamente deben limpiarse con un paño suave húmedo. Si es necesario, utilice una solución jabonosa suave.

Limpie la tapicería con una aspiradora y un cepillo. Elimine las manchas con un limpiador para tapicerías.

Los tejidos de la ropa pueden desteñir. Esto podría ocasionar decoloraciones visibles, especialmente en las tapicerías de colores claros. Las manchas y decoloraciones deberían limpiarse lo antes posible.

Limpie los cinturones de seguridad con agua templada o limpiador para interiores.

Atención

Cierre las fijaciones de velcro, ya que los cierres de velcro abiertos de la ropa pueden dañar el tapizado de los asientos.

Lo mismo es aplicable a la ropa con objetos de bordes afilados, por ejemplo, cremalleras, cinturones o pantalones vaqueros con tachuelas.

Piezas de plástico y de goma

Las piezas de plástico y goma pueden limpiarse con los mismos productos que la carrocería. En caso necesario, utilice un limpiador para interiores. No use ningún otro producto. Evite especialmente el uso de disolventes y gasolina. No use equipos de limpieza a alta presión.

Servicio y mantenimiento

Información general	204
Piezas, líquidos y lubricantes recomendados	205

Información general

Información de servicio

Para garantizar la seguridad y la economía de funcionamiento del vehículo, así como para mantener su valor, es de vital importancia realizar todos los trabajos de mantenimiento en los intervalos correctos, según lo especificado.

El plan de revisiones detallado y actualizado del vehículo está disponible en el taller.

Intervalos de servicio para el mercado europeo

Su vehículo requiere mantenimiento cada 30000 km o después de 1 año, lo que ocurra antes.

El plan europeo es aplicable a los siguientes países:

Andorra, Austria, Bélgica, Bosnia-Herzegovina, Bulgaria, Croacia, Chipre, República Checa, Dinamarca, Estonia, Finlandia, Francia, Alemania, Grecia, Groenlandia, Hungría, Islandia, Irlanda, Israel, Italia, Letonia,

Lituania, Luxemburgo, Macedonia, Malta, Montenegro, Países Bajos, Noruega, Polonia, Portugal, Rumanía, Eslovaquia, Eslovenia, España, Suecia, Suiza, Reino Unido.

Intervalos de servicio para el mercado internacional

Su vehículo requiere mantenimiento cada 15000 km o después de 1 año, lo que ocurra antes.

Los intervalos de servicio internacionales son aplicables a todos los países no relacionados en los intervalos de servicio para el mercado europeo.

Confirmaciones

La confirmación del servicio realizado debe registrarse en el Manual de Servicio y Garantía. La indicación de la fecha y el kilometraje se completa con el sello y la firma del taller que efectúa el servicio.

Asegúrese de que el Manual de Servicio y Garantía se rellene siempre correctamente como prueba de un servicio continuado, necesario en

caso de reclamaciones de garantía o cortesía y beneficioso al vender el vehículo.

Intervalo de servicio fijo

Al conectar el encendido, aparece **InSP** durante unos 10 segundos en la indicación de servicio para recordarle cuándo se debe realizar la próxima inspección del vehículo. Haga realizar los trabajos de servicio pendientes en un taller antes de una semana o 500 km (lo que ocurra antes).

Intervalo de servicio flexible

El intervalo de servicio se basa en varios parámetros dependiendo del uso y se calcula usando dichos parámetros.

Si es inferior a 1500 km, aparecerá **InSP** con una distancia restante de 1000 km al conectar y desconectar el encendido. Si quedan menos de 1000 km, aparece **InSP** durante varios segundos. Haga realizar los trabajos de servicio pendientes en un taller antes de una semana o 500 km (lo que ocurra antes).

Indicación del kilometraje restante:

1. Desconecte el encendido.
2. Pulse brevemente el botón de ajuste del cuentakilómetros parcial. Se muestra la lectura del cuentakilómetros.
3. Mantenga pulsado el botón de ajuste durante unos 2 segundos. Aparece **InSP** y el kilometraje restante.

Piezas, líquidos y lubricantes recomendados

Líquidos y lubricantes recomendados

Use sólo productos que cumplan con las especificaciones recomendadas. Los daños que resultan del uso de productos que incumplen con estas especificaciones no están cubiertos por la garantía.

Advertencia

Los líquidos, lubricantes y combustibles son peligrosos y pueden ser tóxicos. Deben manipularse con cuidado. Preste atención a la información que figura en los envases.

Aceite del motor

El aceite de motor se identifica por su calidad y su viscosidad. La calidad es más importante que la viscosidad a la hora de seleccionar qué aceite de

motor se va a usar. La calidad del aceite garantiza, por ejemplo, la limpieza del motor, la protección contra el desgaste y el control del envejecimiento del aceite, mientras que el grado de viscosidad informa sobre la fluidez del aceite en función de la temperatura.

Dexos es la calidad de aceite más reciente y ofrece una protección óptima para motores de gasolina y diésel. Si no está disponible, deben utilizarse aceites de motor de las otras calidades indicadas. Las recomendaciones para los motores de gasolina también son válidas para los motores de gas natural comprimido (CNG), gas licuado del petróleo (GLP) y etanol (E85).

Seleccione el aceite de motor apropiado basándose en su calidad y en la temperatura ambiente mínima ⇨ 210.

Reposición del aceite de motor

Se pueden mezclar aceites de motor de diferentes fabricantes y marcas, siempre que cumplan los requisitos de calidad y viscosidad del aceite de motor.

Se prohíbe el uso de aceite de motor con calidad ACEA A1/B1 o A5/B5 solamente, ya que se pueden ocasionar daños en el motor a largo plazo en determinadas condiciones de funcionamiento.

Seleccione el aceite de motor apropiado basándose en su calidad y en la temperatura ambiente mínima ⇨ 210.

Aditivos adicionales para el aceite de motor

El uso de aditivos para el aceite de motor podría causar daños y anular la garantía.

Grados de viscosidad del aceite de motor

El grado de viscosidad SAE informa sobre la fluidez del aceite.

El aceite multigrado se identifica mediante dos cifras, p. ej., SAE 5W-30. La primera cifra, seguida por una W, indica la viscosidad a bajas temperaturas y la segunda cifra indica la viscosidad a altas temperaturas.

Seleccione el grado de viscosidad apropiado en función de la temperatura ambiente mínima ⇨ 210.

Todos los grados de viscosidad recomendados son adecuados para temperaturas ambiente altas.

Refrigerante y anticongelante

Utilice sólo refrigerante de larga duración (LLC) sin silicatos.

El sistema se llena en fábrica con refrigerante que ofrece una excelente protección anticorrosiva y anticongelante hasta unos -28 °C. Esta concentración debería mantenerse durante todo el año. El uso de aditivos para el refrigerante, destinados a ofrecer protección adicional contra la corrosión o a sellar fugas menores, puede causar problemas de funcionamiento. El fabricante no se hace

responsable de las consecuencias del uso de aditivos para el refrigerante.

Líquido de frenos y embrague

Utilice sólo líquido de frenos de alto rendimiento homologado para su vehículo, acuda a su taller.

Con el tiempo, el líquido de frenos absorbe humedad que reduce la eficacia del sistema de frenos. Por eso se debe sustituir el líquido de frenos en el intervalo especificado.

El líquido de frenos debe guardarse en un envase cerrado para evitar la absorción de agua.

Asegúrese de que el líquido de frenos no se contamine.

Datos técnicos

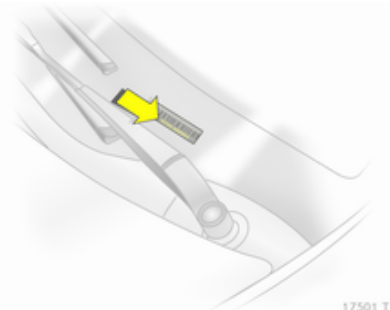
Identificación del vehículo	208
Datos del vehículo	210

Identificación del vehículo

Número de identificación del vehículo

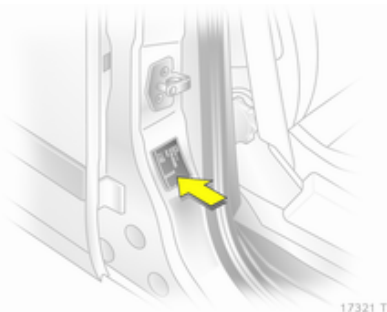


El número de identificación del vehículo está estampado en la placa de características y en el panel del piso, debajo de la cubierta del piso, visible bajo una tapa.



El número de identificación del vehículo también puede ir estampado en el tablero de instrumentos, visible a través del parabrisas.

Placa de características



La placa de características se encuentra en el marco de la puerta delantera derecha.



Información de la placa de características:

- 1 = Fabricante
- 2 = Número de homologación de tipo
- 3 = Número de identificación del vehículo
- 4 = Peso máximo autorizado en kg
- 5 = Peso máximo autorizado con remolque en kg
- 6 = Carga máxima admisible en el eje delantero en kg
- 7 = Carga máxima admisible en el eje trasero en kg
- 8 = Datos específicos del vehículo o del país, respectivamente

La suma de las cargas sobre el eje delantero y trasero no debe exceder el peso máximo autorizado del vehículo. Por ejemplo, si el eje delantero soporta la carga máxima admisible, el trasero sólo podrá llevar una carga igual al peso máximo autorizado menos la carga sobre el eje delantero.

Los datos técnicos se determinan conforme a las normas de la Unión Europea. Queda reservado el dere-

cho a introducir modificaciones. Las especificaciones contenidas en la documentación del vehículo siempre tienen prioridad respecto a los datos facilitados en este manual.

Identificación del motor

Las tablas de datos técnicos muestran el código de identificación del motor. Datos del motor ⇨ 213.

Para identificar el motor respectivo, consulte la potencia del motor en el Certificado de Conformidad de la CEE que se entrega con el vehículo u otros documentos nacionales de matriculación.

Datos del vehículo

Líquidos y lubricantes recomendados

Plan de revisiones europeo

Calidad requerida del aceite de motor

Calidad del aceite de motor	Todos los países europeos (excepto Bielorrusia, Moldavia, Rusia, Serbia, Turquía)		Sólo Israel	
	Motores de gasolina (incluidos CNG, GLP, E85)	Motores diésel	Motores de gasolina (incluidos CNG, GLP, E85)	Motores diésel
dexos 1	-	-	✓	-
dexos 2	✓	✓	-	✓

Si no hay disponible aceite de la calidad dexos, se puede usar hasta un máximo de 1 litro de aceite de motor de la calidad ACEA C3 una vez entre cada cambio de aceite.

Grados de viscosidad del aceite de motor

Todos los países europeos e Israel (excepto Bielorrusia, Moldavia, Rusia, Serbia, Turquía)	
Temperatura ambiente	Motores de gasolina y diésel
hasta -25 °C	SAE 5W-30 o SAE 5W-40
inferior a -25 °C	SAE 0W-30 o SAE 0W-40

Plan de revisiones internacional

Calidad requerida del aceite de motor

Calidad del aceite de motor	Todos los países fuera de Europa excepto Israel		Sólo Bielorrusia, Moldavia, Rusia, Serbia, Turquía	
	Motores de gasolina (incluidos CNG, GLP, E85)	Motores diésel	Motores de gasolina (incluidos CNG, GLP, E85)	Motores diésel
dexos 1	✓	-	-	-
dexos 2	-	✓	✓	✓

Si no hay disponible aceite de la calidad dexos, puede usar las calidades de aceite relacionadas a continuación:

Calidad del aceite de motor	Todos los países fuera de Europa excepto Israel		Sólo Bielorrusia, Moldavia, Rusia, Serbia, Turquía	
	Motores de gasolina (incluidos CNG, GLP, E85)	Motores diésel	Motores de gasolina (incluidos CNG, GLP, E85)	Motores diésel
GM-LL-A-025	✓	-	✓	-
GM-LL-B-025	-	✓	-	✓

Calidad del aceite de motor	Todos los países fuera de Europa excepto Israel		Sólo Bielorrusia, Moldavia, Rusia, Serbia, Turquía	
	Motores de gasolina (incluidos CNG, GLP, E85)	Motores diésel	Motores de gasolina (incluidos CNG, GLP, E85)	Motores diésel
ACEA A3/B3	✓	–	✓	–
ACEA A3/B4	✓	✓	✓	✓
ACEA C3	✓	✓	✓	✓
API SM	✓	–	✓	–
API SN Resource Conserving	✓	–	✓	–

Grados de viscosidad del aceite de motor

Todos los países fuera de Europa (excepto Israel), incluidos Bielorrusia, Moldavia, Rusia, Serbia, Turquía	
Temperatura ambiente	Motores de gasolina y diésel
hasta -25 °C	SAE 5W-30 o SAE 5W-40
inferior a -25 °C	SAE 0W-30 o SAE 0W-40
hasta -20 °C	SAE 10W-30 ¹⁾ o SAE 10W-40 ¹⁾

¹⁾ Permitidos, pero se recomienda el uso de SAE 5W-30 ó SAE 5W-40 con calidad dexos.

Datos del motor

Designación comercial	1.6	1.6 CNG	1.8	1.8
Distintivo del motor	A16XER	A16XNT	A18XEL	A18XER
Número de cilindros	4	4	4	4
Cilindrada [cm ³]	1598	1598	1796	1796
Potencia del motor [kW]	85	110	88	103
a rpm	6000	5000	5600	6300
Par [Nm]	155	210	175	175
a rpm	4000	2300 - 5000	3800	3800
Tipo de combustible	Gasolina	Gas natural/Gasolina	Gasolina	Gasolina
Octanaje (RON)				
recomendado	95	95	95	95
permitido	98	98	98	98
permitido	91	–	91	91
Consumo de aceite [l/1000 km]	0,6	0,6	0,6	0,6

Designación comercial	1.7	1.7
Distintivo del motor	A17DTJ	A17DTR
Número de cilindros	4	4
Cilindrada [cm ³]	1686	1686
Potencia del motor [kW]	81	92
a rpm	3800	4000
Par [Nm]	260	280
a rpm	2300	2300
Tipo de combustible	Diésel	Diésel
Consumo de aceite [l/1000 km]	0,6	0,6

Prestaciones

Motor	A16XER	A16XNT	A18XEL	A18XER
Velocidad máxima ²⁾ [km/h]				
Cambio manual	185	200	186	197
Cambio manual automatizado	–	–	186	197
Cambio automático	–	–	–	–

Motor	A17DTJ	A17DTR
Velocidad máxima [km/h]		
Cambio manual	179	189
Cambio manual automatizado	–	–
Cambio automático	–	–

²⁾ La velocidad máxima indicada se puede alcanzar con el peso en vacío (sin conductor) más 200 kg de carga útil. El equipamiento opcional puede reducir la velocidad máxima indicada.

Pesos del vehículo

Peso en vacío del modelo básico

Zafira	Motor	Cambio manual	Cambio manual automatizado	Cambio automático
sin / con aire acondicionado [kg]	A16XER	1505/1520	—/—	—/—
	A16XNT	—/1735	—/—	—/—
	A18XER, A18XEL	1503/1518	1503/1518	—/—
	A17DTJ, A17DTR	1600/1615	—/—	—/—

Peso adicional

Motor	A16XER	A16XNT	A18XER, A18XEL
Edition/Enjoy [kg]	10	10	10
Cosmo [kg]	23	23	23
Sport [kg]	20	—	20

Motor	A17DTJ	A17DTR
Edition/Enjoy [kg]	5	5
Cosmo [kg]	16	16
Sport [kg]	13	13

Accesorios pesados

Accesorios	Techo de cristal	Dispositivo de remolque	Lavafaros	Sistema de faros adaptativos
Peso [kg]	35	17	3	4

Dimensiones del vehículo

	Zafira	Zafira OPC
Longitud [mm]	4467	4503
Anchura sin retrovisores exteriores [mm]	1801	1801
Anchura con dos retrovisores exteriores [mm]	2025	2025
Altura (sin antena) [mm]	1635	1635
Altura con techo panorámico (sin antena) [mm]	1670	1670
Longitud del piso del compartimento de carga [mm]	1088	1088
Anchura del compartimento de carga [mm]	1071	1071
Altura del vano del compartimento de carga [mm]	895	895
Distancia entre ejes [mm]	2703	2703
Diámetro de giro [m]	11,50	11,85

Capacidades

Aceite del motor

Motor	A16XER	A16XNT	A18XER, A18XEL	A17DTJ	A17DTR
incluido el filtro [l]	4,5	4,5	4,5	5,4	5,4
entre MIN y MAX [l]	1,0	1,0	1,0	1,0	1,0

Depósito de combustible

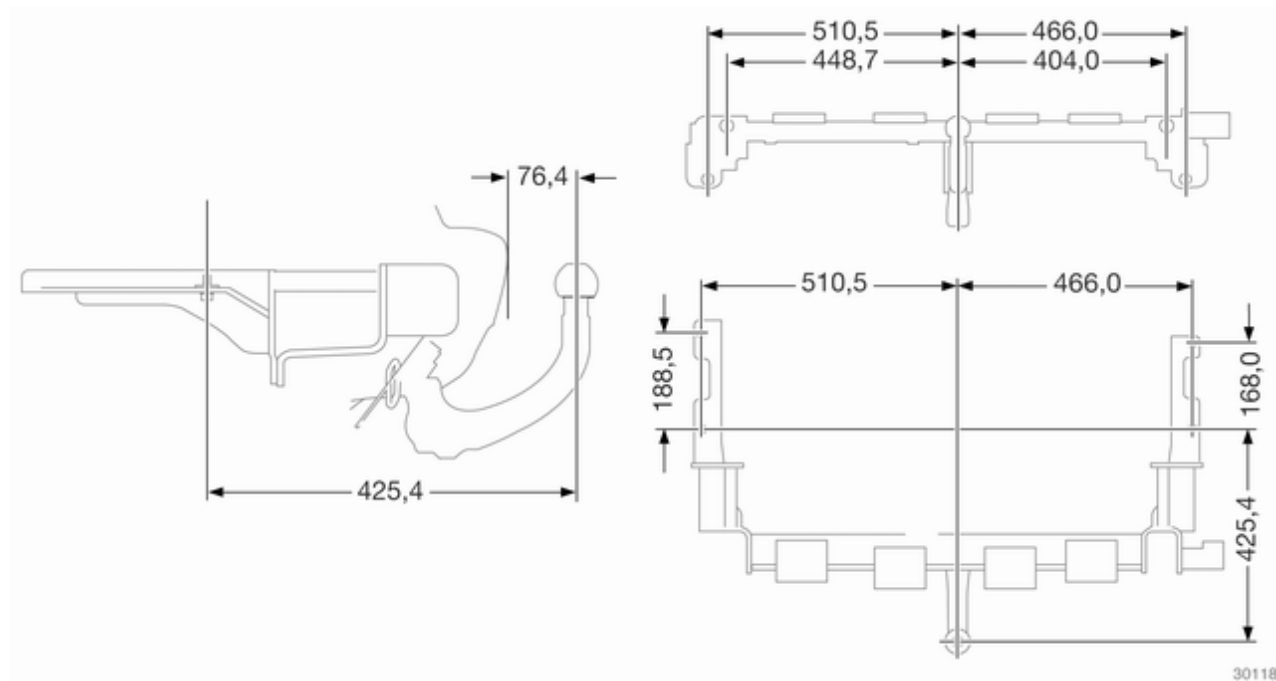
Gasolina / diésel, capacidad nominal [l]	56
Gas natural, capacidad nominal [kg] o [l]	21 o 122
Gasolina, capacidad nominal [l]	14

Presiones de los neumáticos

Motor	Neumáticos	Confort, con carga hasta 3 personas		ECO con carga de hasta 3 personas		Con carga completa	
		delante	detrás	delante	detrás	delante	detrás
		[kPa/bar] (psi)	[kPa/bar] (psi)	[kPa/bar] (psi)	[kPa/bar] (psi)	[kPa/bar] (psi)	[kPa/bar] (psi)
A16XER	195/65 R 15, 205/55 R 16, 225/45 R 17	200/2,0 (29)	200/2,0 (29)	250/2,5 (36)	250/2,5 (36)	210/2,1 (30)	260/2,6 (38)
A18XEL, A18XER	195/65 R 15, 205/55 R 16, 225/45 R 17	200/2,0 (29)	200/2,0 (29)	250/2,5 (36)	250/2,5 (36)	210/2,1 (30)	260/2,6 (38)
	225/40 R 18	220/2,2 (32)	220/2,2 (32)	–	–	230/2,3 (33)	280/2,8 (41)
A16XNT	205/55 R 16, 225/45 R 17	230/2,3 (33)	270/2,7 (39)	–	–	240/2,4 (35)	310/3,1 (45)
	205/55 R 16	210/2,1 (30)	250/2,5 (36)	260/2,6 (38)	260/2,6 (38)	230/2,3 (33)	310/3,1 (45)

Motor	Neumáticos	Confort, con carga hasta 3 personas		ECO con carga de hasta 3 personas		Con carga completa	
		delante	detrás	delante	detrás	delante	detrás
		[kPa/bar] (psi)	[kPa/bar] (psi)	[kPa/bar] (psi)	[kPa/bar] (psi)	[kPa/bar] (psi)	[kPa/bar] (psi)
A17DTJ, A17DTR	195/60 R 16	260/2,6 (38)	240/2,4 (35)	–	–	280/2,8 (41)	320/3,2 (46)
	205/55 R 16,	240/2,4 (35)	220/2,2 (32)	–	–	260/2,6 (38)	310/3,1 (45)
	225/45 R 17						
	225/40 R 18	250/2,5 (36)	230/2,3 (33)	–	–	270/2,7 (39)	310/3,1 (45)
todos	Rueda de emergencia	420/4,2 (61)	420/4,2 (61)	–	–	420/4,2 (61)	420/4,2 (61)

Dimensiones de montaje del enganche de remolque



Información de clientes

Información de clientes	222
Registro de datos del vehículo y privacidad	222

Información de clientes

Declaración de conformidad

El vehículo dispone de sistemas que transmiten y/o reciben ondas de radio sujetas a la Directiva 1999/5/CE. Estos sistemas cumplen los requisitos esenciales y otras provisiones relevantes de la Directiva 1999/5/CE. Se pueden obtener copias de las Declaraciones de Conformidad originales en nuestro sitio web.

Registro de datos del vehículo y privacidad

Registradores de datos

Módulos de almacenamiento de datos en el vehículo

Un gran número de componentes electrónicos de su vehículo contienen módulos de almacenamiento de datos que guardan, de forma temporal o permanente, datos técnicos sobre el estado del vehículo, eventos y errores. En general, dicha información técnica documenta el estado de piezas, módulos, sistemas o del ambiente:

- Condiciones de funcionamiento de los componentes del sistema (p. ej., niveles de llenado)
- Mensajes de estado del vehículo y de sus componentes individuales (p. ej., revoluciones de las ruedas / velocidad de rotación, desaceleración, aceleración lateral)
- Disfunciones y defectos en componentes de sistemas importantes

- Reacciones del vehículo en determinadas situaciones de conducción (p. ej., inflado de un airbag, activación del sistema de control de estabilidad)
- Condiciones ambientales (p. ej., temperatura)

Estos datos son exclusivamente de carácter técnico y ayudan a identificar y corregir errores, así como a optimizar las funciones del vehículo.

Con dichos datos no se pueden crear perfiles de movimiento que indiquen las rutas recorridas.

En caso de servicio (p. ej., reparaciones, procesos de servicio, casos de garantía, control de calidad), los empleados de la red de servicio (incluido el fabricante) pueden leer dicha información técnica de los módulos de almacenamiento de datos de eventos y errores utilizando unos dispositivos de diagnóstico especiales. Si fuera necesario, recibirá más información en dichos talleres. Una vez corregido un error, se borrarán los datos del módulo de almacenamiento correspondiente o se sobrescribirán.

Cuando se usa el vehículo pueden producirse situaciones en las que estos datos técnicos relacionados con otro tipo de información (informe de un accidente, daños en el vehículo, declaraciones testificales, etc.) puedan asociarse con una persona específica; posiblemente, con la asistencia de un experto.

Las funciones adicionales acordadas contractualmente con el cliente (p. ej., localización del vehículo en casos de emergencia) permiten la transmisión de determinados datos desde el vehículo.

Identificación por radiofrecuencia (RFID)

La tecnología RFID se utiliza en algunos vehículos para funciones como el control de la presión de los neumáticos y la seguridad del sistema de encendido. Se utiliza también en opciones de confort como los mandos a distancia para el bloqueo y desbloqueo de puertas y el arranque a distancia, así como en los transmisores instalados en el vehículo para abrir puertas de cocheras. La tecnología RFID en los vehículos Opel no utiliza ni registra información personal, ni tiene conexión con cualquier otro sistema Opel que contenga información personal.

Índice alfabético

A

Abatir el respaldo	50
Accesorios y modificaciones del vehículo	160
Aceite del motor	162, 205, 210
Aceite, motor.....	205, 210
Acoplamiento de remolque.....	155
Airbags y pretensores de cinturones	91
Aire acondicionado	122
Ajuste de los asientos	7, 47
Ajuste de los retrovisores	9
Ajuste del reposacabezas	8
Ajuste del volante	9, 80
Ajuste eléctrico	39
Ajustes memorizados.....	29
Al salir de viaje	16
Antideslumbramiento automático	41
Antideslumbramiento manual	40
Argollas	73
Arranque con cables	196
Arranque del motor	132, 141
Arranque y manejo.....	131
Asientos delanteros.....	47
Asientos de la segunda fila ...	19, 51
Asientos de la tercera fila	20, 53
Asientos traseros.....	51
Asistente de aparcamiento	150

Asistente de aparcamiento por ultrasonidos	93
Asistente de arranque en pendientes	146
Asistente de estabilidad del remolque	159
Asistente de frenada	146
Avería	139, 144, 198
Avisos acústicos	104

B

Bajo nivel de aceite del motor	95
Barra de remolque.....	155
Batería del vehículo	165
Bocina	13, 81
Botiquín.....	77

C

Cadenas para nieve	188
Caja de cambios	15
Caja de fusibles del compartimento de carga	179
Caja de fusibles del compartimento del motor	176
Calefacción	50
Calefactor auxiliar.....	127
Cambio a una marcha más larga.	93
Cambio automático	135
Cambio del tamaño de neumáticos y llantas	187

Cambio de ruedas	192
Cambio manual	140
Cambio manual automatizado ...	141
Capacidades	218
Capó	162
Características de conducción y recomendaciones para el uso del remolque	156
Características de la iluminación	119
Car Pass	27
Carriles y ganchos para la carga	72
Catalizador	135
Ceniceros	85
Check-Control	23
Cierre centralizado	32
Cinturón de seguridad	8
Cinturón de seguridad de tres puntos	57
Cinturones de seguridad	56
Climatización	14
Climatizador automático	123
Climatizador automático electrónico	125
Combustible.....	151
Combustible para funcionamiento con gas natural	152
Combustible para motores de gasolina	151

Combustible para motores diésel	152
Compartimento de carga	35, 71
Compartimentos portaobjetos.....	69
Comprobaciones del vehículo....	161
Conmutador de las luces	113
Conservación del aspecto.....	200
Consumo de combustible, emisiones de CO ₂	154
Control automático de las luces	113
Control de la iluminación del tablero de instrumentos	118
Control del vehículo	131
Control electrónico de amortiguación	148
Corte de combustible en régimen de retención	133
Cronómetro	111
Cuadro de instrumentos	86
Cubierta del compartimento de carga	71
Cubierta del portaobjetos del maletero	72
Cuentakilómetros	86
Cuentakilómetros parcial	86
Cuentarrevoluciones	87
Cuidado exterior	200
Cuidado interior	202

D

Datos del motor	213
Datos del vehículo.....	210
Datos específicos del vehículo	3
Declaración de conformidad.....	222
Desbloqueo del vehículo	6
Designaciones de los neumáticos	184
Dimensiones del vehículo	217
Dimensiones de montaje del enganche de remolque	221
Dispositivo de remolque	157

E

Easytronic.....	141
Elevalunas eléctricos	42
Elevalunas manuales	41
Encendedor	85
Entrada de aire	129
Estacionamiento	17, 133

F

Faros.....	113
Faros antiniebla	116
Faros de xenón	171
Faros empañados	117
Faros en viajes al extranjero	114
Faros halógenos	168
Filtro de partículas diésel	25, 134
Filtro de polen	129

FlexOrganizer	23
Forma convexa	39
Freno de estacionamiento	146
Freno de mano	145, 146
Frenos	145, 165
Funcionamiento con gas natural	25
Funcionamiento regular del aire acondicionado	129
Fusibles	175

G

Gato	181
Guantera	69

H

Herramientas	181
Herramientas del vehículo	181

I

Identificación del motor	209
Identificación por radiofrecuencia (RFID)	223
Iluminación	106
Iluminación de entrada	119
Iluminación de la consola central	119
Iluminación del tablero de instrumentos	174
Iluminación de salida	119
Iluminación dinámica en curvas	115
Iluminación exterior	12, 113

Iluminación interior	118, 174
Indicación de servicio	88
Indicador de combustible	87
Indicadores	86
Información de servicio	204
Información general	155
Información sobre la carga	78
Inmovilización del vehículo	160
Inmovilizador	38
Intermitentes	91
Intermitentes laterales	173
Interrupción de corriente ...	139, 144
Interruptor de la luz de freno	105
Introducción	3

J

Juego de reparación de neumáticos	188
---	-----

L

Limpia/lavaluneta	82
Limpia/lavaparabrisas	81
Líquido de frenos	165
Líquido de frenos y embrague	205
Líquido de lavado	164
Líquidos y lubricantes recomendados	205, 210
Llave, ajustes memorizados	29
Llaves	27
Llaves, cerraduras	27

Luces antiniebla	97, 171
Luces de advertencia	86
Luces de circulación diurna	115
Luces de emergencia	116
Luces de estacionamiento	117
Luces de lectura	119
Luces de marcha atrás	117
Luces en los parasoles	119
Luces exteriores	96
Luces laterales	113
Luces traseras	171
Luneta térmica trasera	44
Luz de carretera	96, 114
Luz de la matrícula	173

M

Mando a distancia	28
Mandos	80
Mandos en el volante	80
Mensajes del vehículo	104
Modo de invierno	93
Modo deportivo	23, 93, 147
Modo manual	137, 142

N

Neumáticos	182
Neumáticos antipinchazos	183
Neumáticos de invierno	182
Nivel de combustible bajo	96
Nivel del líquido de lavado	107

Nivel de refrigerante del motor ..	105
Número de identificación del vehículo	208

O

Ordenador de a bordo	22
Ordenador de a bordo en la pantalla de información a bordo	107
Ordenador de a bordo en la pantalla de información gráfica o pantalla de información en color	109

P

Palanca selectora	136, 141
Pantalla de información a bordo ..	98
Pantalla de información gráfica, pantalla de información en color	100
Pantalla de información triple	97
Pantalla indicadora del cambio	135, 141
Pantallas de información.....	97
Parabrisas.....	41
Parasoles	44
Peligro, advertencias y atenciones	4
Pesos del vehículo	216
Piloto antiniebla	97, 117
Pinchazo.....	192

Pise el pedal del freno	96
Placa de características	209
Portaequipajes del techo	77
Portagafas	70
Portaobjetos.....	69
Portaobjetos bajo el asiento	70
Portavasos	70
Posición de asiento	47
Posiciones de la cerradura del encendido	132
Posiciones de montaje del sistema de retención infantil	65
Precalentamiento y filtro de partículas diésel	94
Presión de aceite del motor	95
Presión de los neumáticos	106, 184
Presiones de los neumáticos	111, 219
Prestaciones	215
Profundidad del dibujo	187
Programa electrónico de estabilidad	93, 146
Programas electrónicos de marcha	138, 143
Protección contra descarga de la batería	120
Puerta abierta	97

Puertas.....	35
Purga del sistema de combustible diésel	166

Q

Quickheat.....	127
----------------	-----

R

Ráfagas	114
Realización de trabajos	161
Recogida de vehículos usados .	161
Recomendaciones para la conducción.....	131
Recordatorio del cinturón de seguridad	91
Red de seguridad	75
Refrigerante del motor	163
Refrigerante y anticongelante....	205
Registadores de datos.....	222
Registro de datos del vehículo y privacidad.....	222
Regulación automática del nivel	148
Regulación del alcance de los faros	114
Regulador de velocidad	97, 149
Reloj	83
Remolcado.....	155, 198
Remolcado del vehículo	198
Remolcado de otro vehículo	199
Reposabrazos	50

Reposacabezas	45
Reposacabezas activos	46
Reposacabezas activos en los asientos delanteros	22
Repostaje	152
Retrovisores exteriores.....	39
Retrovisores interiores.....	40
Retrovisores plegables	39
Retrovisores térmicos	40
Revestimiento del techo	71
Revisión urgente del vehículo	92
Rodaje de un vehículo nuevo	131
Rueda de repuesto	194
Ruedas y neumáticos	182

S

Salidas de aire.....	128
Salidas de aire fijas	129
Salidas de aire regulables	128
Seguridad del vehículo.....	36
Seguros para niños	35
Selector de combustible	88
Señalización de giros y cambios de carril	116
Servicio	129, 204
Símbolos	4
Sistema antibloqueo de frenos ..	145
Sistema antibloqueo de frenos (ABS)	93
Sistema antirrobo	36

Sistema de airbags	60
Sistema de airbags de cortina	63
Sistema de airbags frontales	61
Sistema de airbags laterales	62
Sistema de alarma antirrobo ..	37, 106
Sistema de calefacción y ventilación	121
Sistema de carga	91
Sistema de conducción interactiva.....	147
Sistema de conducción interactiva, control continuo de la amortiguación, modo deportivo	95
Sistema de control de presión de los neumáticos	24, 185
Sistema de detección de pérdida de presión de los neumáticos.....	24, 186
Sistema de detección de pérdida de presión de los neumáticos y sistema de control de presión de los neumáticos	94
Sistema de escape del motor	134
Sistema de faros adaptativos ...	24, 97, 115
Sistema de frenos y embrague ...	92
Sistema eléctrico.....	175

Sistema Open&Start	29
Sistema Open&Start	96
Sistema organizador de la carga ..	73
Sistemas de climatización.....	121
Sistemas de control de la conducción.....	146
Sistemas de detección de objetos.....	150
Sistemas de retención infantil.....	63
Sistemas de retención infantil con anclajes superiores	68
Sistemas de retención infantil ISOFIX	68
Sistemas limpia y lavaparabrisas ..	13
Sustitución de bombillas	167
Sustitución de las escobillas	166

T

Tapacubos	187
Tapicería.....	202
Techo.....	44
Techo de cristal	44
Temperatura del refrigerante del motor	94
Temperatura exterior	83
Tensión de la pila	105
Testigo de averías (MIL)	92
Testigos de control.....	89
Tomas de corriente	84
Triángulo de advertencia	77

U

Uso del presente manual 3

Uso del remolque 156

V

Vacíe el filtro de combustible
diésel 105

Velocímetro 86

Ventanillas..... 41

Ventilación..... 121

Vista general del tablero de
instrumentos 10

Copyright by ADAM OPEL AG, Rüsselsheim, Germany.

Todas las indicaciones contenidas en esta publicación corresponden a la fecha de edición indicada más abajo. Adam Opel AG se reserva el derecho a introducir modificaciones en la técnica, el equipamiento y la forma de los vehículos con respecto a las indicaciones e ilustraciones reproducidas en la presente publicación, así como a modificar la propia publicación.

Edición: agosto 2013, ADAM OPEL AG, Rüsselsheim.

Impreso sobre papel blanqueado sin cloro.

KTA-2623/14-es

08/2013

